GRUNDIG

PORTABLE RADIO CD/MP3/USB PLAYER

RCD 1445 USB

DE EN FR IT RU ES

NL NO DA SV FI TR

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 01 80 / 59 059 730

Österreich: 08 20 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

UBS
VOLUME
ON
DISPLAY
OPEN/CLOSE
ANTENNA
GRUNDIG
FM
VOLUME
DOWN
ALBUM MEMORY
UP
MODE
PROG/MEM
OFF CD USB RADIO
OFF CD USB RADIO
DOWN
ALBUM MEMORY
UP
MODE
▶II
⏮ DOWN
⏭ UP
■ MONO/ST.
PROG/MEM

DEUTSCH 05-16

ENGLISH 17-28

FRANÇAIS 29-41

ITALIANO 42-54

РУССКИЙ 55-67

ESPAÑOL 68-80

NEDERLANDS 81-93

NORSK 94-106

DANSK 107-119

SVENSKA 120-132

SUOMI 133-145

TÜRKÇE 146-163

SICHERHEIT UND AUFSTELLEN

Damit Ihr Gerät Ihnen lange Zeit Freude und Unterhaltung bereitet, beachten Sie bitte die folgenden Hinweise:

- Dieses Gerät ist für die Wiedergabe von Tonsignalen bestimmt. Jede andere Verwendung ist ausdrücklich ausgeschlossen.
- Schützen Sie das Gerät und die CDs vor Regen, Feuchtigkeit (Tropf- und Spritzwasser), Sand sowie vor Hitze, wie z.B. durch Heizgeräte oder im Innenraum in der Sonne geparkter Autos.
- Sorgen Sie beim Aufstellen des Gerätes für ausreichende Belüftung. Lassen Sie an der Rückseite des Gerätes einen Freiraum von mindestens 10 cm und verdecken Sie die Lüftungsschlitze nicht mit Gegenständen.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (z.B. Vasen) auf das Gerät. Stecken Sie keine Fremdkörper in das CD-Fach des Gerätes.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen, z.B. Kerzen, auf das Gerät.
- Beim Wechsel vom Kalten ins Warme kann die Linse des CD-Teils beschlagen. Das Abspielen ist dann nicht möglich. Geben Sie dem Gerät Zeit, sich zu akklimatisieren.
- Betreiben Sie das Gerät nur in einem gemäßigten Klima.
- Das CD-Teil enthält selbstschmierende Lager, die nicht geölt oder geschmiert werden dürfen.
- Gewitter stellen eine Gefahr für jedes elektrische Gerät dar. Auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist, kann es durch einen Blitzschlag in das Stromnetz beschädigt werden. Bei einem Gewitter müssen Sie immer den Netzstecker ziehen.
- Treten Fehlfunktionen auf, etwa wegen einer kurzzeitigen Netzüberspannung oder wegen einer elektrostatischen Aufladung, setzen Sie das Gerät zurück. Ziehen Sie hierzu den Netzstecker und schließen Sie ihn nach einigen Sekunden wieder an.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, diese können das Gehäuse beschädigen. Reinigen Sie das Gerät mit einem sauberen, feuchten Ledertuch.
- Bitte beachten Sie beim Aufstellen des Gerätes, dass Oberflächen von Möbeln mit den verschiedensten Lacken und Kunststoffen beschichtet sind. Sie enthalten meistens chemische Zusätze die u. a. das Material der Gerätefüße angreifen können. Dadurch können Rückstände auf der Möbeloberfläche entstehen, die sich nur schwer oder nicht mehr entfernen lassen.
- Sie dürfen das Gerät auf keinen Fall öffnen. Bei Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.
- Ständige Benutzung der Ohrhörer bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.
- Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt.

Allgemeine Hinweise für Geräte mit Laser

Ein Schild (siehe Abbildung) finden Sie an der Unterseite Ihres Gerätes.

CLASS 1
LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT bedeutet, dass der Laser wegen seines technischen Aufbaus eigensicher ist, so dass der maximal erlaubte Ausstrahlwert unter keinen Umständen überschritten werden kann.

Wenn andere als die hier spezifizierten Bedienungseinrichtungen benutzt oder andere Verfahrensweisen ausgeführt werden, kann es zu gefährlicher Strahlungsexposition kommen.

Unsichtbare Laser-Strahlung tritt aus, wenn das CD-Fach geöffnet wird und wenn die Sicherheitsverriegelung überbrückt ist. Nicht dem Strahl aussetzen.

AUF EINEN BLICK

Die Abbildung des Gerätes finden Sie auf Seite 3.

Bedienelemente

Allgemein

OFF CD USB RADIO	Schaltet zwischen den Programmquellen CD, USB und RADIO um; schaltet das Gerät aus.
ON	Betriebsanzeige. Leuchtet während des Betriebes rot.
VOLUME	Ändert die Lautstärke.
UBS	Schaltet das Ultra Bass System ein und aus.
🎧	Kopfhörerbuchse, zum Anschließen eines Stereo-Kopfhörers mit Klinkenstecker (ø 3,5 mm); die Lautsprecher des Gerätes werden automatisch abgeschaltet.
AC~	Buchse zum Anschließen des Netzkabels, Geräterückseite.

Radio-Teil

ANTENNA	Teleskopantenne für den FM (UKW)-Empfang.
■ MONO/ST.	Schaltet zwischen Mono- und Stereo-Empfang um.
UP ⏭ DOWN ⏮	Kurz drücken ändert die Frequenz schrittweise vorwärts oder rückwärts; drücken und gedrückt halten startet den Frequenzsuchlauf vorwärts oder rückwärts.
PROG/ MEM	Zum Speichern von Rundfunk-Programmen auf Programmplätzen; startet den automatischen Programmsuchlauf.
ALBUM MEMORY UP	Wählt Programmplätze vorwärts; wählt beim Speichern von Rundfunk-Programmen die nächste Programmplatz-Nummer.
ALBUM MEMORY DOWN	Wählt Programmplätze rückwärts; wählt beim Speichern von Rundfunk-Programmen die vorhergehende Programmplatz-Nummer.

CD-Teil

OPEN/CLOSE	Zum Öffnen und Schließen des CD-Faches.
▶II	Startet die Wiedergabe; schaltet in Wiedergabe-Pause.
UP ⏭ DOWN ⏮	Kurz drücken wählt den nächsten oder den vorhergehenden Titel; drücken und gedrückt halten startet den Suchlauf vorwärts oder rückwärts.
■ MONO/ST.	Beendet die Wiedergabe; löscht ein Musik-Programm.
PROG/ MEM	Zum Speichern von Titeln beim Erstellen eines Musik-Programmes.
ALBUM MEMORY UP	Im MP3-/USB-Betrieb: wählt das nächste Album.
ALBUM MEMORY DOWN	Im MP3-/USB-Betrieb: wählt das vorhergehende Album.
MODE	Im CD-DA-Betrieb: zum Wiederholen eines Titels oder der ganzen CD. Im MP3-/USB-Betrieb: zum Wiederholen eines Files, aller Files des gewählten Albums oder aller Files, startet die Funktion Random.

Die Anzeigen

00:00	Im Radio-Betrieb: zeigt die Frequenz an; zeigt die Programmplatz-Nummer an. Im CD-DA-Betrieb: zeigt die Gesamtzahl der Titel und den aktuellen Titel an. Im MP3-/USB-Betrieb: zeigt die Gesamtzahl der Alben und das aktuelle File an.
FM	Im Radio-Betrieb: Wellenbereichsanzeige FM (UKW).
▶	Im CD-Betrieb: zeigt die Wiedergabe an, blinkt in Wiedergabe-Pause
MEM	Im Radio-Betrieb: blinkt, wenn ein Rundfunk-Programm gespeichert wird; leuchtet, wenn ein gespeichertes Rundfunk-Programm eingestellt ist. Im CD-Betrieb: Blinkt beim Erstellen und bei der Wiedergabe eines Musikprogrammes.
MP3	Im MP3-/USB-Betrieb: zeigt an, dass eine MP3-Datei verwendet wird.
ALBUM	Im MP3-/USB-Betrieb: zeigt die Album-Ebene an.
RND	Im CD-Betrieb: die Titel oder Files werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.
↺	Im CD-Betrieb: blinkt, wenn ein Titel wiederholt wird. Im MP3-/USB-Betrieb: blinkt, wenn ein File wiederholt wird; leuchtet, wenn ein Album wiederholt wird.
↺ **ALL**	Im CD-Betrieb: leuchtet, wenn die ganze CD wiederholt. Im MP3-/USB-Betrieb: leuchtet, wenn ein Album wiederholt wird.
∞	Im Radio-Betrieb: ein FM-Stereo-Programm wird empfangen.
MHz	Im Radio-Betrieb: In Verbindung mit der FM-Frequenzanzeige.

STROMVERSORGUNG

Netz-Betrieb

Hinweis:

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild (an der Unterseite des Gerätes) angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

1 Beigepacktes Netzkabel in die Buchse »**AC ~** « des Gerätes stecken.

2 Stecker des Netzkabels in die Steckdose stecken.

Vorsicht:

- Über das Netzkabel ist das Gerät mit dem Stromnetz verbunden. Wenn Sie das Gerät vollständig vom Stromnetz trennen wollen, müssen Sie das Netzkabel ziehen.
- Mit dem Netzstecker trennen Sie das Gerät vom Stromnetz. Sorgen Sie daher dafür, dass der Netzstecker während des Betriebes frei zugänglich bleibt und nicht durch andere Gegenstände behindert wird.

Batterie-Betrieb

1 Batteriefach öffnen, dazu Verschluss drücken und Deckel abnehmen.

2 Sechs Batterien (6 x 1,5 V, Typ IEC R14/UM2/C-Size) einsetzen, dabei Polung beachten, die am Batteriefachdeckel markiert ist.

3 Batteriefach schließen

Hinweise:

- Setzen Sie die Batterien keiner extremen Hitze wie z.B. durch Sonneneinstrahlung, Heizungen, Feuer, etc. aus.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn sie verbraucht sind oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.
- Für Schäden, die durch ausgelaufene Batterien entstehen, kann nicht gehaftet werden.
- Die Batterien werden bei Netz-Betrieb abgeschaltet.

Umwelthinweis:

- Die Batterien – auch schwermetallfreie – dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen in die Altbatteriesammelgefäße bei Handel und öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgern gegeben werden.

ALLGEMEINE FUNKTIONEN

Ein- und Ausschalten

1 Gerät mit der gewünschten Programmquelle einschalten, dazu den Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in die entsprechende Position stellen.

2 Gerät ausschalten, dazu den Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in die Position »**OFF**« stellen.

Programmquelle wählen

1 Gewünschten Programmquelle (CD, USB oder RADIO) mit »**OFF CD USB RADIO**« wählen.

Lautstärke ändern

1 Lautstärke mit »**VOLUME**« ändern.

Ultra Bass System ein- und ausschalten

Bei dieser Funktion werden die Bässe angehoben.

1 Ultra Bass System mit »**UBS**« ein- und ausschalten.

Mit Kopfhörern hören

1 Kopfhörer an die Kopfhörerbuchse »🎧« (ø 3,5 mm) anschließen.
  – Die Lautsprecher des Gerätes werden abgeschaltet.

Achtung:

- Ständige Benutzung der Kopfhörer bei hoher Lautstärke kann zu Gehörschädigungen führen.

Automatische Abschaltung

Befindet sich das Gerät 15 Minuten in Stellung "Stopp", dann schaltet es sich automatisch in Stand-by. Für den weiteren Gebrauch das Gerät erneut einschalten.

RADIO-BETRIEB

Antennen

1 Bei FM-Empfang (UKW) die Teleskopantenne »**ANTENNA**« herausziehen.

Hinweis:

- Bei zu starkem FM-Signal empfiehlt es sich, die Teleskopantenne einzuschieben.

Programmquelle Radio wählen

1 Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in Position »**RADIO**« stellen.

Rundfunk-Programm einstellen und speichern

Automatischer Programm-Suchlauf

1 Programm-Suchlauf aktivieren, dazu »**PROG/MEM**« so lange drücken, bis die Frequenzanzeige in den Schnelldurchlauf wechselt.
  – Das Gerät sucht bis zu 10 empfangsstarke Programme und speichert sie. Nach Ende des Suchlaufs ist das auf Platz 01 gespeicherte Programm zu hören.

Automatische Programmsuche

1 Programmsuche aktivieren, dazu »**DOWN** ⏮« oder »**UP** ⏭« so lange drücken, bis die Frequenzanzeige in den Schnelldurchlauf wechselt.
  – Der Suchlauf stoppt, wenn ein Programm gefunden ist.

Manuelle Programmsuche

1 Zum schrittweisen Fortschalten der Frequenz »**DOWN** ⏮« oder »**UP** ⏭« mehrmals kurz drücken.
  – Fortlauf der Frequenz in 50 kHz-Schritten.

Programme auf Programmplätzen speichern

Es können bis zu 10 Programme im FM-Bereich gespeichert werden.

1 Gewünschtes Programm mit »**DOWN** ⏮« oder »**UP** ⏭« wählen.

2 Zum Aktivieren der Speicherfunktion kurz »**PROG/MEM**« drücken.

3 Gewünschten Programmplatz mit »**ALBUM MEMORY UP**« oder »**ALBUM MEMORY DOWN**« wählen.

4 Programm mit »**PROG/MEM**« speichern.

5 Zum Speichern weiterer Programme die Schritte **1** bis **4** wiederholen.

Hinweis:

- Sie können einzelne Programmplätze mit einem neuen Rundfunk-Programm überschreiben, wenn Sie die Schritte **1** bis **4** wie oben beschrieben durchführen.

Programmplatz wählen

1 Gewünschten Programmplatz mit »**ALBUM MEMORY UP**« oder »**ALBUM MEMORY DOWN**« schrittweise wählen.

Stereo-/Mono-Empfang

Empfängt das Gerät FM-Stereo-Programme, erscheint in der Anzeige »∞«. Ist das Signal dieses FM-Stereo-Programmes schwach und dadurch die Tonqualität schlecht, kann auf Mono-Empfang geschaltet werden.

1 Auf Mono-Empfang schalten, dazu »■ **MONO/ST.**« drücken.

2 Auf Stereo-Empfang schalten, dazu »■ **MONO/ST.**« erneut drücken.

Das Gerät ist geeignet für Musik-CDs, die mit dem nebenstehendem Logo versehen sind (CD-DA) bzw. für CD-R und CD-RW mit Audio-Daten.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner-/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen - z.B. im Internet - suchen. Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt. Keine Aufkleber auf der CD anbringen. Die Oberfläche der CD sauber halten. Bei Ihrem Gerät können Sie sowohl herkömmliche 12 cm CDs als auch 8 cm CDs abspielen. Ein Adapter wird nicht benötigt.

Programmquelle CD wählen

1 Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in Position »**CD**« stellen.

2 CD-Fach mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen.

3 CD mit dem Aufdruck nach oben in das CD-Fach legen.

4 Deckel des CD-Faches mit »**OPEN/CLOSE**« schließen.
– Das Gerät liest den Inhalt der CD. In der Anzeige erscheint die Gesamtzahl der Titel.

CD wiedergeben

1 Wiedergabe mit »**▶II**« starten.
– Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel.
– Anzeige: die aktuelle Titelnummer.
– Die Wiedergabe stoppt am Ende der CD.

2 Mit »**▶II**« in Wiedergabe-Pause schalten.

3 Wiedergabe mit »**▶II**« fortsetzen.

4 Wiedergabe mit »**■ MONO/ST.**« beenden.

5 Deckel des CD-Faches mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen und CD entnehmen.

6 CD-Fach schließen.

Aktuellen Titel wiederholen

1 Während der Wiedergabe kurz »**DOWN ⏮**« drücken.
– Der Titel wird wieder vom Anfang abgespielt.

Anderen Titel wählen

1 Während der Wiedergabe »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« so oft kurz drücken, bis die Nummer des gewünschten Titels in der Anzeige erscheint.
– Die Wiedergabe des gewählten Titels startet automatisch.

Hinweis:
- Die Wahl von Titeln kann auch in Stellung Stopp vorgenommen werden. Allerdings muss die Wiedergabe des Titels dann mit »**▶II**« gestartet werden.
- In Stellung Stopp ist mit »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« (drücken und gedrückt halten) eine schnelle Titelwahl möglich.

Passage eines Titels suchen

1 Während der Wiedergabe »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« drücken und gedrückt halten, bis die gewünschte Passage gefunden ist.
– Wird »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« losgelassen, beginnt die Wiedergabe.

Hinweis:
- Während des Suchens wird die Lautstärke verringert.

Einen Titel wiederholen (Repeat One)

1 Während der Wiedergabe »**MODE**« einmal drücken.
– Der aktuelle Titel wird wiederholt abgespielt.

2 Zum Beenden der Funktion »**MODE**« zweimal drücken.

Alle Titel wiederholen (Repeat All)

1 Während der Wiedergabe »**MODE**« zweimal drücken.
– Die gesamte CD wird wiederholt abgespielt.

2 Zum Beenden der Funktion »**MODE**« einmal drücken.

Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergeben (Random)

1 In Stellung Stopp »**MODE**« so oft drücken bis in der Anzeige »**RND**« erscheint.

2 Zufalls-Wiedergabe mit »**▶II**« starten.
– Alle Titel der CD werden einmal in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

3 Zum Beenden der Funktion erneut »**MODE**« drücken.

Musikprogramm erstellen

Sie können bis zu 20 Titel der eingelegten CD in einer bestimmten Reihenfolge speichern und danach wiedergeben. Ein Titel kann mehrmals gespeichert werden. Das Programmieren ist nur in Stellung Stopp möglich.

Titel wählen und speichern

1 Funktion mit »**PROG/MEM**« aufrufen.

2 Gewünschten Titel mit »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« wählen.

3 Titel mit »**PROG/MEM**« speichern.

4 Zum Speichern weiterer Titel die Schritte **2** bis **3** wiederholen.

Musikprogramm wiedergeben

1 Wiedergabe des Musikprogrammes mit »**▶II**« starten.
– Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten programmierten File oder Titel.

2 Wiedergabe mit »**■ MONO/ST.**« beenden.

3 Musikprogramm erneut wiedergeben, dazu »**PROG/MEM**« und anschließend »**▶II**« drücken.

Auswahl der Titel ändern

1 In Stellung Stopp »**PROG/MEM**« so oft drücken, bis in der Anzeige die Nummer des auszutauschenden Titels erscheint.

2 Nummer des neuen Titels mit »**DOWN ⏮**« bzw. »**UP ⏭**« wählen.

3 Neuen Titel mit »**PROG/MEM**« speichern.

Titel hinzufügen

1 In Stellung Stopp »**PROG/MEM**« so oft drücken, bis in der Anzeige die Programmplatz-Nummer wieder auf Null steht.

2 Nummer des neuen Titels mit »**DOWN ⏮**« bzw. »**UP ⏭**« wählen.

3 Neuen Titel mit »**PROG/MEM**« speichern.

Musikprogramm löschen

Das Gerät muss sich in Stellung Stopp befinden.

1 CD-Fach mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen;
oder
während des Programmierens »**■ MONO/ST.**« drücken.

MP3-BETRIEB

Das Gerät ist geeignet für CD-R und CD-RW mit MP3-/ und WMA-Formaten.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Album“ und „File“ ausschlaggebend. „Album“ entspricht dem Ordner am PC, „File“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel. Das Gerät liest MP3-Daten mit maximal 255 Files pro Album. Insgesamt darf eine MP3-CD nicht mehr als 512 Files bzw. Alben enthalten.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner-/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen - z.B. im Internet - suchen. Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Alben und Files wählen

1 Gewünschtes Album während der Wiedergabe mit »**ALBUM MEMORY DOWN**« oder »**ALBUM MEMORY UP**« wählen.

2 Gewünschtes File mit »**DOWN** ⏮« oder »**UP** ⏭« wählen.
– Die Wiedergabe des gewählten Files startet nach kurzer Zeit automatisch.

Hinweise:

- Die Wahl von Alben und Files kann auch in Stellung Stopp vorgenommen werden. Allerdings muss die Wiedergabe des Files dann mit »▶II« gestartet werden.
- Das Root-Album wird als Nr. 1 gezählt. Ein Album kann jedoch nur dann gewählt werden, wenn es auch MP3-Files enthält.

Ein File wiederholen (Repeat 1)

1 Während der Wiedergabe »**MODE**« einmal drücken.
– Das aktuelle File wird wiederholt abgespielt.

2 Zum Beenden der Funktion »**MODE**« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

Alle Files eines Albums wiederholen (Repeat Album)

1 Während der Wiedergabe »**MODE**« zweimal drücken.
– Alle Files des aktuellen Albums werden wiederholt abgespielt.

2 Zum Beenden der Funktion »**MODE**« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

Alle Files wiederholen (Repeat All)

1 Während der Wiedergabe »**MODE**« so oft drücken, bis in der Anzeige »↻ **ALL**« erscheint.
– Die gesamte CD wird wiederholt abgespielt.

2 Zum Beenden der Funktion »**MODE**« so oft drücken, bis die Repeat-Anzeige erlischt.

Files in zufälliger Reihenfolge wiedergeben (Random)

1 In Stellung Stopp »**MODE**« so oft drücken, bis in der Anzeige »**RND**« erscheint.

2 Zufalls-Wiedergabe mit »▶II« starten.
– Alle Files der CD werden einmal in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

3 Zum Beenden der Funktion kurz »**MODE**« drücken.

Musikprogramm erstellen

Sie können bis zu 20 Titel aus verschiedenen Alben der eingelegten CD oder des USB-Memory Sticks in einer bestimmten Reihenfolge speichern und danach wiedergeben. Ein Titel kann mehrmals gespeichert werden. Das Programmieren ist nur in Stellung Stopp möglich.

Files wählen und speichern

1 Funktion mit »**PROG/MEM**« aufrufen.
– Anzeige: »000« für den ersten Programmplatz, »**MEM**« blinkt.

2 Gewünschtes Album mit »**ALBUM MEMORY DOWN**« oder »**ALBUM MEMORY UP**« wählen.

3 Gewünschtes File mit »**DOWN ⏮**« oder »**UP ⏭**« wählen.

4 File mit »**PROG/MEM**« speichern.
– Anzeige: »000« für den zweiten Programmplatz, »**MEM**« blinkt.

5 Zum Speichern weiterer Files die Schritte **2** bis **4** wiederholen.

Musikprogramm wiedergeben

1 Wiedergabe des Musikprogrammes mit »**▶II**« starten.
– Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten programmierten File.

2 Wiedergabe mit »**■ MONO/ST.**« beenden.

3 Musikprogramm erneut wiedergeben, dazu »**PROG/MEM**« und anschließend »**▶II**« drücken.

Auswahl der Files ändern

1 In Stellung Stopp »**PROG/MEM**« so oft drücken, bis in der Anzeige die Nummer des auszutauschenden Files erscheint.

2 Nummer des neuen Files oder Titels mit »**DOWN ⏮**« bzw. »**UP ⏭**« wählen.

3 Neues File oder neuen Titel mit »**PROG/MEM**« speichern.

Files hinzufügen

1 In Stellung Stopp »**PROG/MEM**« so oft drücken, bis in der Anzeige die File- Nummer wieder auf Null steht.

2 Nummer des neuen Files mit »**DOWN ⏮**« bzw. »**UP ⏭**« wählen.

3 Neues File mit »**PROG/MEM**« speichern.

Musikprogramm löschen

Das Gerät muss sich in Stellung Stopp befinden.

1 CD-Fach mit »**OPEN/CLOSE**« öffnen;
oder
während des Programmierens »**■ MONO/ST.**« drücken.

USB-BETRIEB

Das Gerät unterstützt die meisten, der auf dem Markt erhältlichen MP3-Player oder USB-Memory Sticks.

Achtung:

- Beim Herstellen der USB-Verbindung muss das Gerät ausgeschaltet sein. Ist dies nicht der Fall, kann es zum Verlust von Daten kommen.

MP3 Player oder USB-Memory Stick anschließen

1 Gerät ausschalten, dazu den Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in die Position »**OFF**« stellen.

2 USB-Schnittstelle des MP3 Players über ein handelsübliches USB-Kabel mit der Buchse »**USB**« des Gerätes verbinden;
oder
USB-Stecker des USB-Memory Sticks in die Buchse »**USB**« des Gerätes stecken.

Hinweise:

- Zum Entfernen des MP3 Players oder des USB-Memory Sticks das Gerät ausschalten und das Kabel bzw. den Datenträger abziehen.
- Die Buchse »**USB**« ist nicht geeignet zum Anschließen eines USB-Verteilers oder eines Computers und unterstützt auch keine USB-Hubs.

Programmquelle USB wählen

Für den MP3/WMA-Betrieb mit MP3 Player oder USB-Memory Stick gelten die gleichen Wiedergabe– und Suchfunktionen wie im MP3-Betrieb (siehe Kapitel „MP3-Betrieb“)

Hinweis:

- Die Funktion „Musikprogramm erstellen“ ist im USB-Betrieb nicht möglich.

1 Schalter »**OFF CD USB RADIO**« in Position »**USB**« stellen.

2 Wiedergabe mit »**▶II**« starten.
– Die Wiedergabe beginnt mit dem ersten Titel.

3 Wiedergabe mit »**■ MONO/ST.**« beenden.

Hinweise:

- Bei der USB-Schnittstelle dieses Gerätes handelt es sich um eine Standardschnittstelle. Alle aktuell bekannten MP3-Chipkonzepte wurden bei ihrer Entwicklung berücksichtigt. Wegen der rasanten Weiterentwicklung im MP3-Bereich und täglich neuer Hersteller kann die Kompatibilität von MP3-Playern/USB-Memory Sticks leider nur eingeschränkt garantiert werden.
- Ist der USB-Betrieb beeinträchtigt oder nicht möglich, liegt daher keine Fehlfunktion des Gerätes vor.

Achtung:

- Ein bidirektionaler Datentausch im Sinne eines ITE-Gerätes gemäß EN 55022/EN 555024 ist nicht möglich.
- Die USB-Übertragung stellt keine eigene Betriebsart dar, sondern ist lediglich eine Zusatzfunktion.
- Entfernen Sie während der Wiedergabe niemals MP3-Player/USB-Memory Stick aus der Buchse. Dies kann zur Beschädigung der Daten und der Geräte führen. Für dadurch auftretende Schäden geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

INFORMATIONEN

Technische Daten

Dieses Gerät ist funkentstört entsprechend den geltenden EU-Richtlinien. Dieses Produkt erfüllt die europäischen Richtlinien 2014/53/EU, 2009/125/EC und 2011/65/EU.

Den genauen Wortlaut der Konformitätserklärung (DOC) finden Sie auf der GRUNDIG Homepage www.grundig.com/downloads/doc.

Sie dürfen das Gerät nicht öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, übernimmt der Hersteller keine Garantie.
Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

Spannungsversorgung

Netzbetrieb:	230 V~, 50/60Hz
Batteriebetrieb:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Max. Leistungsaufnahme:

Betrieb:	14 W
Stand-by:	< 0,5 W

Ausgangsleistung

DIN 45324, 10% THD

Musikleistung:	2 x 1,5 W
Sinusleistung:	2 x 1 W
Stereo-Kopfhörer-Klinkenbuchse:	3,5 mm ø

Radio-Teil
Wellenbereiche

FM 87,5 ...108,0 MHz

CD-Teil

Frequenzgang:	20 Hz ... 16 kHz
Geräuschspannungsabstand:	≥ 65 dB

MP3

Wiedergabeformat:	MP3 und WMA
File System/ File Management:	ISO 9660 Level 1 kompatibel

USB

USB 2.0 kompatibel für Format FAT 32/16

Abmessungen und Gewicht

B x H x T:	245 x 139 x 245 mm
Gewicht:	1,8 kg

Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte müssen an offizielle Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden. Nähere Angaben zu diesen Sammelstellen erhalten Sie von Ihrer Stadtverwaltung oder dem Händler, bei dem Sie das Gerät erworben haben. Der Beitrag jedes Haushalts zum Umweltschutz ist wichtig. Eine angemessene Entsorgung von Altgeräten hilft bei der Verhinderung negativer Auswirkungen auf Umwelt und menschliche Gesundheit.

Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

Informationen zur Verpackung

Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

Störungen selbst beheben

Wenn ein Fehler auftritt, beachten Sie zuerst diese Hinweise, bevor Sie das Gerät reparieren lassen.
Falls Sie ein Problem trotz dieser Hinweise nicht lösen können, wenden Sie sich an Ihren Händler oder Ihre Service-Stelle.
Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren, da die Garantie dadurch ihre Gültigkeit verliert.

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
ALLGEMEIN		
Kein Ton	Lautstärke zu niedrig eingestellt, Kopfhörer ist angeschlossen Batterien sind verbraucht, Batterien sind falsch eingesetzt Netzkabel ist nicht richtig angeschlossen	Lautstärke erhöhen, Kopfhörer abstecken Neue Batterien einsetzen Batterien richtig einsetzen Das Netzkabel richtig anschließen
Das Gerät reagiert nicht auf die Betätigung der Tasten Das Gerät zeigt während der Wiedergabe Fehlfunktionen.	Elektrostatische Entladung	Gerät ausschalten, Netzstecker herausziehen und nach einigen Sekunden wieder anschließen Evtl. eingelegte Batterien entfernen
TUNER		
Mangelhafter Radioempfang	Schwaches Radio-Antennensignal Störeinstreuungen von elektrischen Geräten wie Fernseher, Videorecorder, Computer, Leuchtstofflampen (TL), usw.	UKW (FM): die Teleskopantenne neigen und drehen Das Gerät von elektrischen Geräten fernhalten
CD		
Wiedergabe startet nicht	Die CD ist beschädigt oder verschmutzt	CD ersetzen oder reinigen
Der CD-Spieler überspringt Titel	Ein gespeichertes Musikprogramm wird abgespielt Die Funktion RANDOM ist aktiv	Auf Normal-Wiedergabe umschalten oder löschen Die Funktion RANDOM abschalten
CD-R oder CD-RW werden nicht oder nur fehlerhaft wiedergegeben	Fehlerhafte Software- und Hardwareeinstellungen beim Brennen oder der verwendete Rohling	Überprüfen Sie die Komponenten Ihres CD-Brenners/Brennersoftware oder tauschen Sie den verwendeten Rohling aus
MP3		
MP3-CD läuft zu schnell oder zu langsam	Sampling Frequenz 44,1 kHz wurde nicht beachtet	Neue MP3-CD unter Berücksichtigung der Sampling Frequenz brennen

SAFETY AND SET-UP

To ensure that this device provides you with long-term satisfaction and enjoyment, please observe the following instructions.

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.
- Protect the device and the CDs from rain, moisture (dripping or splashing water), sand and heat. Do not leave it next to heaters or inside parked cars in the sun.
- Make sure there is adequate ventilation when positioning the device. There must be a free space of at least 10 cm behind the device. Do not place objects on the ventilation slots.
- Do not place any objects containing liquids (for example, vases) on the device. Do not insert any foreign bodies in the CD compartment of the device.
- Do not place any objects such as burning candles on the device.
- Bringing the device in from the cold can cause condensation on the CD lens, which prevents it from playing. Give the device time to warm up.
- Only use the device in a moderate climate.
- The CD unit contains self-lubricating bearings, which must not be oiled or greased.
- Thunderstorms are a danger to all electrical devices. Even if the device is switched off, it can be damaged by a lightning strike to the mains. Always remove the mains plug during an electrical storm.
- If malfunctions occur due to static electricity charges or fast transient (burst), reset the device. To do this, pull out the power plug and connect it again after a few seconds.
- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.
- Please note when deciding where to put the device that furniture surfaces are covered by various types of lacquer and plastic, most of which contain chemical additives. These may cause corrosion to the feet of the device, thus resulting in stains on the surface of the furniture which can be difficult or impossible to remove.
- Never open the device casing under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.
- Prolonged listening at loud volumes with the earphones can damage your hearing.
- The only way to completely disconnect the device from the mains is to unplug the mains cable.

General information on laser devices

You will find a symbol similar to the one shown here on the bottom of the device.

CLASS 1
LASER PRODUCT

CLASS 1 LASER PRODUCT means that the laser is designed in such a way as to ensure that the maximum permissible emission value cannot be exceeded under any circumstances.

If operating devices or methods other than those specified here are employed, it may lead to dangerous exposure to emissions.

Invisible laser radiation is emitted if the CD compartment is opened and the safety locking mechanism is shorted. Do not expose yourself to this radiation.

OVERVIEW

See the figure on page 3.

Controls

General information

OFF CD USB RADIO	Switches between CD, USB and RADIO input sources; switches the device off.
ON	Operation indicator. Lights up red during operation.
VOLUME	Adjusts the volume.
UBS	Switches the Ultra Bass System on and off.
🎧	Headphone jack for connecting a headphone set with a jack plug (⌀ 3.5 mm). This automatically switches off the loudspeakers.
AC~	Socket for connecting the power cord (on the back of the device).

Radio unit

ANTENNA	Telescopic antenna for FM (VHF) reception.
■ MONO/ST.	Switches between mono and stereo reception.
UP ⏭ DOWN ⏮	Press briefly to change the frequency up and down in steps. Press and hold down to start a forward or reverse search.
PROG/ MEM	For saving radio stations on presets. Starts the automatic station search.
ALBUM MEMORY UP	Selects the next preset position. Selects the next preset number when saving radio stations.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Selects the previous preset position. Selects the previous preset number when saving radio stations.

CD unit

OPEN/CLOSE	Opens and closes the CD compartment.
▶II	Starts and pauses playback.
UP ⏭ DOWN ⏮	Press briefly to select the next or previous track. Press and hold down to start a forward or reverse search.
■ MONO/ST.	Ends playback, deletes track memories.
PROG/MEM	For saving tracks when creating a memory.
ALBUM MEMORY UP	In MP3/USB mode: selects the next album.
ALBUM MEMORY DOWN	In MP3/USB mode: selects the previous album.
MODE	In CD-DA mode: for repeating a track or the entire CD. In MP3/USB mode: for repeating a file or track, all the files on an album or all the files. Selects the function random.

Display

00:00	In radio mode: shows the frequency, shows the preset number. In CD-DA mode: shows the total number of tracks and the current track. In MP3/USB mode: displays the total number of albums and the current file.
FM	In radio mode: FM (VHF) frequency band indicator.
▶	In CD mode: indicates playback, flashes when paused.
MEM	In radio mode: flashes when a radio station is saved, lights up when tuned to a stored radio station. In CD mode: flashes when a track memory is created and played back.
MP3	In MP3/USB mode: indicates that an MP3 CD is in use.
ALBUM	In MP3/USB mode: shows the album level.
RND	In CD mode: the tracks or titles are played back in random order.
↺	In CD mode: flashes when a track is repeated. In MP3/USB mode: flashes when a file is repeated. Lights up when an album is repeated.
↺ **ALL**	In CD mode: lights up when the whole CD is repeated. In MP3/USB mode: lights up when an album is repeated.
∞	In radio mode: an FM stereo station is being received.
MHz	In radio mode: in combination with the FM frequency indicator.

POWER SUPPLY

Mains operation

Note:
- Check that the mains voltage on the type plate corresponds to your local mains supply.
- If this is not the case, contact your specialist dealer.

1 Plug the mains cable supplied into the »**AC ~**« socket on the radio recorder (back of device).

2 Plug the mains cable into the wall socket.

Caution:
- The device is connected to the mains with the power plug. To fully disconnect the device from the mains, pull out the plug.
- The mains plug is used to disconnect the device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use.

Battery operation

1 Open the battery compartment by pressing the catch and removing the lid.

2 Insert six batteries (6 x 1.5 V/type IEC R14/UM2/C-size), observing the polarity marked on the lid of the battery compartment.

3 Close the battery compartment.

Notes:
- Do not expose the batteries to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.
- Remove the batteries when they are flat or when you know that the device will not be used for a long period of time.
- The manufacturer accepts no liability for damage resulting from leaking batteries.
- The batteries are switched off during mains operation.

Environmental note:
- Batteries, including those which contain no heavy metal, may not be disposed of with household waste. Please dispose of used batteries in an environmentally sound manner. Find out about the legal regulations which apply in your area.

GENERAL FUNCTIONS

Switching on and off

1 Switch on the device with the required input source by moving the switch to the »**OFF CD USB RADIO**« position.

2 Move the »**OFF CD USB RADIO**« switch to the »**OFF**« position to switch off the device.

Selecting the input source

1 Select the input source (CD, USB or RADIO) using »**OFF CD USB RADIO**«.

Adjusting the volume

1 Adjust the volume with »**VOLUME**«.

Switching the Ultra Bass System on and off

This function boosts the bass frequencies.

1 Switch the Ultra Bass System on and off with »**UBS**«.

Listening with headphones

1 Connect the headphones to the »🎧« headphone jack (ø 3.5 mm).
– This switches off the loudspeakers.

Note:
- Excessive sound pressure from the earphones or headphones can cause hearing loss.

Automatic shutdown

If the device is in the "Stop" position for more than 15 minutes it automatically switches to Stand-by mode. For further using switch on the device again.

Antennas

1 For FM stations (VHF) extend the telescopic antenna.

Note:

- If the FM signal is too strong, it is advisable to push in the telescopic antenna.

Selecting the radio input source

1 Move the »**OFF CD USB RADIO**« switch to the »**RADIO**« position.

Setting and storing radio stations

Automatic station search

1 Activate the station search by pressing »**PROG/MEM**« until the frequency display changes to rapid run-through.
  – The device searches for up to 10 radio stations and then saves them. After the search has finished, the station stored in position 01 can be heard.

Automatic station search

1 Activate the station search by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭« until the frequency display changes to rapid run-through.
  – The search stops when a programme is found.

Manual station search

1 To move the frequency forward in steps, briefly press »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭« several times.
  – The frequency changes in steps of 50 kHz.

Storing stations on station positions

Up to 10 stations in the FM band can be stored.

1 Press »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭« to select the station.

2 Press »**PROG/MEM**« briefly to activate the memory function.

3 Select the desired station position with »**ALBUM MEMORY UP**« or »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Press »**PROG/MEM**« to save the station.

5 To store more stations, repeat steps **1** to **4**.

Note:

- You can replace a station on a preset with a new one by carrying out steps **1** to **4** as described above.

Selecting a preset position

1 Select the station preset position with »**ALBUM MEMORY UP**« or »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Stereo/mono reception

If the device receives an FM stereo station, »∞« appears in the display. However, if the signal from the FM stereo station is weak, you can improve the sound quality by switching to mono reception.

1 Switch to mono reception by pressing »■ **MONO/ST.**«.

2 Switch to stereo reception by pressing »■ **MONO/ST.**« again.

CD MODE

The device is suitable for music CDs displaying the logo shown here (CD-DA) and for CD-Rs and CD-RWs with audio data.

When burning CD-R and CD-RWs with audio files, various problems may arise which could lead to interference in playback. This can be caused by faulty software or hardware settings or by the CD being used. Should such problems arise, contact the customer services of your CD burner or software manufacturer or look for relevant information, for example on the Internet. When you are making audio CDs, observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.

Always keep the CD compartment closed to prevent dust from collecting on the laser optics. Do not attach adhesive labels to CDs. Keep the surfaces of CDs clean. You can play standard 12 cm CDs as well as 8 cm CDs on your device. An adapter is not necessary.

Selecting the CD input source

1 Move the »**OFF CD USB RADIO**« switch to the »**CD**« position.

2 Press »**OPEN/CLOSE**« to open the CD compartment.

3 Insert a CD in the compartment with its label facing upwards.

4 Press »**OPEN/CLOSE**« to close the lid of the CD compartment.
– The device reads the content of the CD. The total number of tracks appears in the display.

CD playback

1 Press »**▶II**« to start playback.
– Playback begins with the first track.
– Display: the current track number.
– Playback stops at the end of the CD.

2 Press »**▶II**« to pause playback pause.

3 Press »**▶II**« to resume playback.

4 Press »**■ MONO/ST.**« to end playback.

5 Press »**OPEN/CLOSE**« to open the CD compartment and take out the CD.

6 Close the CD compartment.

Repeating the current track

1 Press »**DOWN ⏮**« briefly during playback.
– The track is repeated from the beginning.

Selecting another track

1 During playback, keep pressing »**DOWN ⏮**« or »**UP ⏭**« until the number of the track you want to hear appears in the display.
– Playback of the selected track starts automatically.

Note:
- You can also select tracks in the stop position. However, you must then start playback of the track with »**▶II**«.
- In stop mode you can press and hold down »**DOWN ⏮**« or »**UP ⏭**« to select tracks more quickly.

Searching for a passage within a track

1 During playback, press »**DOWN ⏮**« or »**UP ⏭**« and hold it down until you find the passage you want to hear.
– Playback starts when you release »**DOWN ⏮**« or »**UP ⏭**«.

Note:
- During the search the volume is reduced.

Repeating a track (Repeat One)

1 During playback, press »**MODE**« once.
– The current track is repeated.

2 To terminate the function, press »**MODE**« twice.

Repeating all tracks (Repeat All)

1 During playback press »**MODE**« twice.
– The whole CD is played back repeatedly.

2 To terminate the function, press »**MODE**« once.

Creating a track memory

You can create a track memory of up to 20 tracks for the current CD in any order you choose and then play them back in that sequence. A track may be stored more than once. Program is only possible in the stop position.

Selecting and storing tracks

1 Press »**PROG/MEM**« to call up the function.

2 Select the track by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

3 Press »**PROG/MEM**« to save the track.

4 To store more tracks, repeat steps **2** to **3**.

Playing back a track memory

1 Start the track memory by pressing »**▶II**«.
– Playback begins with the first programmed file or track.

2 Press »**■ MONO/ST.**« to end playback.

3 To play the track memory again, press »**PROG/MEM**« and afterwards »**▶II**«.

Changing the track selection

1 In stop mode, keep pressing »**PROG/MEM**« until the number of the track you want to replace appears in the display.

2 Select the number of the new track by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

3 Press »**PROG/MEM**« to save the new track.

Adding tracks

1 In stop mode, press »**PROG/MEM**« until the preset number shown in the display is zero.

2 Select the number of the new track by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

3 Press »**PROG/MEM**« to save the new track.

Deleting the track memory

The device must be in the stop position.

1 Press »**OPEN/CLOSE**« to open the CD compartment
<u>or</u>
press »**■ MONO/ST.**« while programming.

MP3 MODE

The device is suitable for CD-Rs and CD-RWs with MP3 and WMA formats.

In MP3 mode, the terms "album" and "file" are very important. "Album" corresponds to a folder on a PC, "File" to a file on a PC or a CD-DA track. The device reads MP3 files with a maximum of 255 files per album. An MP3 CD may not contain more than 512 files or albums in total.

When burning CD-R and CD-RWs with audio files, various problems may arise which could lead to interference in playback. This can be caused by faulty software or hardware settings or by the CD being used. Should such problems arise, contact the customer services of your CD burner or software manufacturer or look for relevant information, for example on the Internet. When you are making audio CDs, observe all legal guidelines and ensure that the copyright of third parties is not infringed.

Selecting albums and files

1 Select the album during playback by pressing »**ALBUM MEMORY DOWN**« or »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Select the file you want by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.
– Playback of the selected file starts automatically after a short time.

Notes:
- You can also select albums and files in the stop position. However, you must then start playback of the file with »**▶II**«.
- The root album is shown as number 1. However, you can only select an album if it actually contains MP3 files.

Repeating a file (Repeat 1)

1 During playback, press »**MODE**« once.
– The current file is repeated.

2 To quit the function, press »**MODE**« until the repeat indicator goes out.

Repeating all the files in an album (Repeat Album)

1 During playback, press »**MODE**« twice.
– All the files on the current album are played back repeatedly.

2 To quit the function, press »**MODE**« until the repeat indicator goes out.

Repeating all files (Repeat All)

1 During playback, press »**MODE**« until »↻ **ALL**« appears in the display.
– The whole CD is played back repeatedly.

2 To quit the function, press »**MODE**« until the repeat indicator goes out.

Playing back files in random order (Random)

1 In Stop mode, press »**MODE**« until »**RND**« appears in the display.

2 Press »**▶II**« to start random playback.
– All files on the CD are played back once in random order.

3 To end this function, press »**MODE**«.

Creating a track memory

You can store and then play back up to 20 titles from various albums on the disc or USB memory stick in a set order. A track may be stored more than once. Program is only possible in the stop position.

Selecting and storing files

1 Press »**PROG/MEM**« to call up the function.
  – Display: »000« for the first preset position, »**MEM**« flashes.

2 Select the album by pressing »**ALBUM MEMORY DOWN**« or »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Select the file you want by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

4 Press »**PROG/MEM**« to save the file.
  – Display: »000« for the second preset position, »**MEM**« flashes.

5 To save more files, repeat steps **2** to **4**.

Playing back titles in random order (Random)

1 In stop mode, keep pressing »**MODE**« until »**RND**« appears in the display.

2 Press »**▶II**« to start random playback.
  – All tracks on the CD are played back once in random order.

3 To terminate the function, press »**MODE**« again.

Playing back a track memory

1 Start the track memory by pressing »**▶II**«.
  – Playback begins with the first programmed file.

2 Press »**■ MONO/ST**« to end playback.

3 To play the track memory again, press »**PROG/MEM**« and afterwards »**▶II**«.

Changing the file selection

1 In stop mode, keep pressing »**PROG/MEM**« until the number of the file you want to replace appears in the display.

2 Select the number of the new file or track by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

3 Press »**PROG/MEM**« to save the new file or track.

Adding files

1 In stop mode, keep pressing »**PROG/MEM**« until the file shown in the display is zero.

2 Select the number of the new file by pressing »**DOWN** ⏮« or »**UP** ⏭«.

3 Press »**PROG/MEM**« to save the file.

Deleting the track memory

The device must be in the stop position.

1 Press »**OPEN/CLOSE**« to open the CD compartment;
  <u>or</u>
  press »**■ MONO/ST.**« while programming.

USB MODE

The device supports most MP3 Player or USB memory sticks.

Note:

- The device must be switched off while the USB connection is being made. If it is not switched off, data can be lost.

Connecting a MP3 Player or an USB memory stick

1 Move the »**OFF CD USB RADIO**« switch to the »**OFF**« position to switch off the device.

2 Connect the USB interface of the MP3 player to the »**USB**« socket on the device using a standard USB cable;
<u>or</u>
insert the USB plug of the USB memory stick in the »**USB**« socket on the device.

Notes:

- To remove the MP3 player or the USB memory stick, switch off the device and pull out the cable for the data medium.
- The USB socket on the device does not support a connection for a USB extension cable and is not designed for directly connecting to a computer.

Selecting the USB input source

For MP3/WMA mode with MP3 player or USB memory stick, the same playback and search functions are available as for MP3 mode (see MP3 Mode section).

Note:

- The function "Creating a track memory" is not possible in USB mode.

1 Move the »**OFF CD USB RADIO**« switch to the »**USB**« position.

2 Press »**▶II**« to start playback.
– Playback begins with the first track.

3 Press »**■ MONO/ST**« to end playback.

Notes:

- The USB socket of this device is a standard socket. Due to rapid develo ments in technology and new manufacturers appearing every day, the compatibility of USB memory sticks can only be partially guaranteed. If USB operation is impaired or is not possible, this does not indicate a malfunction of the device.

Caution:

- Bi–directional data transfer as defined for ITE devices in EN 55022/EN 555024 is not possible.
- USB transfer is not in itself an operating mode. It is only an additional function.
- Never remove memory cards and USB devices during operation. This can damage the memory card, the USB device and the device. This type of damage will invalidate your warranty.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

Never open the device casing. The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from improper handling.
The type plate is located on the bottom of the device.

Power supply

Mains operation:	230 V~, 50/60 Hz
Battery operation:	6 x 1.5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Max. power consumption

Operation:	14 W
Standby:	< 0,5 W

Output

DIN 45324, 10 % THD

Music signal power:	2 x 1.5 W
Sine wave power:	2 x 1 W
Stereo headphone jack:	3.5 mm ø

Radio unit Frequency bands

FM 87.5 ...108.0 MHz

CD unit

Frequency response:	20 Hz ... 16 kHz
Noise voltage ratio:	≥ 65 dB

MP3 features

Playback format:	MP3 and WMA

File system / file management: ISO 9660 Level 1 compatible

USB

FAT32/16 file is compatible with USB 2.0

Dimensions and weight

W x H x L:	245 x 139 x 245 mm
Weight:	1.8 kg

Technical and design modifications reserved.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to offical collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was puchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Troubleshooting

If a fault occurs, first refer to this information before you take the device for repair.
If you are unable to rectify the fault using the information given here, contact your local dealer or service specialist.
Under no circumstances should you attempt to repair the radio recorder yourself, as this would invalidate the guarantee.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
GENERAL INFORMATION		
No sound	The volume setting is too low The headphones are connected The batteries are flat The batteries are incorrectly inserted The mains cable is incorrectly connected	Adjust the volume, unplug the headphones Replace the batteries, insert then correctly Connect the mains cable properly
The device does not respond to button commands The device suffers malfunctions during playback	Static electrical discharge or electrical fast transient (burst)	Switch off the device, disconnect the mains cable and plug it in again after a few seconds Remove any batteries
RADIO		
Poor radio reception	Weak radio antenna signal Interference from electrical devices such as televisions, video recorders, computers, neon lamps etc.	VHF (FM): tilt and turn the telescopic antenna Keep radio recorder away from electrical devices
CD		
Playback will not start	The CD is damaged or dirty	Replace or clean the CD
The CD player skips tracks	A stored track memory is being played The RANDOM function is activated	Switch to normal playback or delete Switch off the RANDOM function
CD-Rs or CD-RWs are not being played back, or being played back incorrectly	The CD is faulty or the software or hardware settings were incorrect during burning	Check the components of your CD burner / burner software or change the CD you are using
MP3		
MP3 CD plays too fast or slowly	The sampling frequency of 44.1 kHz was not used	Burn a new MP3 CD using the correct sampling frequency

SÉCURITÉ ET CONFIGURATION

Veuillez respecter les recommandations suivantes afin de pouvoir profiter longtemps de votre appareil :

- Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audio. Toute autre utilisation est formellement exclue.
- Protégez l'appareil, les CD et les cassettes de la pluie, de l'humidité (gouttes et projections d'eau), du sable et de la chaleur produite par exemple par des appareils de chauffage ou accumulée à l'intérieur d'une voiture garée au soleil.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ce que son aération soit suffisante. Il faut laisser un espace d'au moins 10 cm à l'arrière de l'appareil et enlever tout objet pouvant masquer les fentes d'aération.
- Ne posez pas de récipients contenant des liquides (vases ou autres) sur l'appareil. N'introduisez pas de corps étrangers dans le compartiment CD ou cassette de l'appareil.
- Ne posez pas d'objets produisant une flamme nue, comme des bougies, sur l'appareil.
- En cas de changement subit de température, de la condensation peut se former sur la lentille du lecteur CD. Il lui est alors impossible de lire un CD. Laissez reposer l'appareil quelque temps à température ambiante avant de le mettre en service.
- Utilisez l'appareil uniquement dans un milieu tempéré.
- Le lecteur CD et le lecteur de cassettes sont équipés de paliers autolubrifiants qu'il ne faut ni huiler ni graisser.
- N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.
- Les orages sont une source de danger pour tout appareil électrique. Même éteint, l'appareil peut être endommagé si la foudre tombe sur le réseau. Débranchez toujours votre appareil par temps d'orage
- Si des dysfonctionnements se produisent, par exemple en cas de surtension secteur ou de charges électrostatiques, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, débranchez l'appareil de la prise secteur et rebranchez-le au bout de quelques secondes.
- N'utilisez pas de détergents, ceux-ci risqueraient d'abîmer le boîtier. Pour nettoyer l'appareil, utilisez une peau de chamois propre et humide.
- Lors de l'installation de votre appareil, tenez compte du fait que la plupart des meubles sont vernis ou recouverts de matière plastique. Ils contiennent souvent des additifs chimiques qui peuvent entre autres attaquer le matériau des pieds de votre appareil. Ces additifs peuvent laisser sur les meubles des traces indélébiles ou difficiles à enlever.
- Aucune revendication au titre de la garantie ne sera acceptée concernant les dommages occasionnés par une mauvaise manipulation.
- Veuillez remarquer qu'une écoute prolongée à des volumes excessifs avec les écouteurs peut avoir une incidence sur votre capacité auditive.
- Le seul moyen de déconnecter complètement l'appareil du secteur est de débrancher la prise.

Recommandations générales pour appareils à laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Sur la face inférieure de votre appareil, vous trouverez l'étiquette représentée ci-contre.

CLASS 1 LASER PRODUCT signifie que le rayon laser a une constitution technique lui conférant une sécurité intrinsèque, afin qu'il n'y ait aucun risque de dépassement des taux de radiation maximum autorisés.

Si vous utilisez des dispositifs de commande autres que ceux spécifiés dans la présente notice ou si vous suivez d'autres procédures, vous risquez de vous exposer à des rayonnements dangereux.

Il y a une fuite de rayonnement laser invisible lorsque le tiroir CD est ouvert et que le verrouillage de sécurité est ponté. Ne vous exposez pas aux rayons.

VUE D'ENSEMBLE

Voir le schéma en page 3.

Commandes

Informations générales

OFF CD USB RADIO	Bascule entre les sources de pro grammes CD, USB et RADIO ; arrête l'appareil.
ON	Témoin de marche. Est allumé en rouge pendant le fonctionnement.
VOLUME	Permet de régler le volume.
UBS	Active ou désactive la fonction Ultra Bass System.
🎧	Prise casque pour le raccordement d'un casque stéréo à fiche jack (⌀ 3,5 mm); le branchement d'un casque entraîne la désactivation automatique des haut-parleurs de l'appareil.
AC~	Prise pour le raccordement du câble secteur, au dos de l'appareil.

Unité radio

ANTENNA	Antenne télescopique pour réception FM (ondes métriques).
■ MONO/ST.	Permet de commuter entre réception mono et réception stéréo.
UP ⏭ DOWN ⏮	Une pression courte modifie la fréquence pas à pas en avant ou en arrière ; une pression maintenue lance la recherche de fréquence en avant ou en arrière.
PROG/ MEM	Permet de mémoriser des stations radio sur des emplacements de mémoire ; lance la recherche automatique de station.
ALBUM/ MEMORY UP	Sélectionne les stations vers l'avant; sélectionne le numéro de station suivant lors de la mémorisation d'émissions radio.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Sélectionne les stations vers l'arrière ; sélectionne le numéro de stationpré cédent lors de la mémorisation d'émissions radio.

Unité CD

OPEN/CLOSE	Permet d'ouvrir et de fermer le compartiment CD.
▶II	Lance la lecture ; commute sur pause de lecture.
UP ⏭ DOWN ⏮	Appuyer un court instant pour sélectionner la piste suivante ou précédente. le fichier précédent ou suivant ou le titre suivant ou précédent ; une pression maintenue lance la recherche en avant ou en arrière.
■ MONO/ST.	Termine la lecture ; efface un programme musical.
PROG/ MEM	Pour enregistrer les titres lors de la création d'un programme musical.
ALBUM MEMORY UP	En mode MP3/USB: sélectionne l'album suivant.
ALBUM MEMORY DOWN	En mode MP3/USB: sélectionne l'album suivant.
MODE	En mode CD-DA : sert à répéter un titre ou le CD entier ; En mode MP3/USB: pour répéter un fichier ou une piste, tous les fichiers d'un album ou tous les fichiers. Sélectionne la fonction Aléatoire.

VUE D'ENSEMBLE

Affichages

00:00	En fonction radio : indique la fréquence ; indique le numéro de station. En mode CD-DA : indique le nombre total de titres et le titre actuel. En mode MP3/USB : indique le nombre total d'albums et le fichier en cours.
FM	En fonction radio : affichage de la gamme d'ondes FM (ondes métriques).
▶	En mode CD : indique la lecture, clignote en pause-lecture.
MEM	En fonction radio : clignote lorsqu'une émission radio est en train d'être mémorisée ; reste allumé lorsqu'une station mémorisée est réglée. En mode CD : clignote lorsque la mémorisation d'une piste est créée et lue.
MP3	En mode MP3/USB: indique qu'un CD MP3 est en cours d'utilisation.
ALBUM	En mode MP3/USB : indique le niveau d'album.
RND	En mode CD : les fichiers ou titres sont lus dans un ordre aléatoire.
↺	En mode CD : clignote lorsqu'un titre est répété. En mode MP3/USB : clignote lorsqu'un fichier est répété ; reste allumé lorsqu'un album est répété.
↺ **ALL**	En mode CD: s'alllume lorsque tout le CD est répété. En mode MP3/USB: s'alllume lorsqu'un album est répété.
∞	En fonction radio : réception d'un programme FM en stéréo.
MHz	En fonction radio : concerne l'affichage de la fréquence FM.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

Remarque :

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique (apposée sur la face inférieure de l'appareil) correspond à la tension secteur locale.
- Si ce n'est pas le cas, veuillez contacter votre revendeur spécialisé.

1 Branchez le câble secteur fourni avec l'appareil dans la prise »**AC ~** « du radio-cassette (dos de l'appareil).

2 Branchez la fiche du câble secteur dans la prise secteur.

Attention :

- L'appareil est relié au secteur par la fiche secteur. Pour débrancher complètement l'appareil du secteur, il faut retirer la fiche secteur de la prise !
- A l'aide de la fiche secteur, vous débranchez l'appareil du secteur. Par conséquent, veillez à ce que la fiche secteur soit accessible pendant le fonctionnement : aucun objet ne doit en bloquer l'accès.

Fonctionnement sur piles

1 Ouvrez le compartiment des piles en appuyant sur la languette pour retirer le couvercle.

2 Placez six piles (6 x 1,5 V, type IEC R14/UM2/ taille C) en respectant la polarité indiquée au couvercle du compartiment.

3 Refermez le compartiment des piles.

Remarques :

- N'exposez pas les piles à une chaleur extrême provoquée p.ex. par le rayonnement solaire, les chauffages, le feu, etc.
- Veillez à retirer les piles lorsqu'elles sont usées ou si vous n'utilisez pas l'appareil pour une durée prolongée.
- La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des piles usagées.
- Les piles sont désactivées lorsque l'appareil fonctionne sur secteur.

Remarque relative à l'environnement :

- Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, même si elles ne contiennent pas de métaux lourds. Veillez à la protection de l'environnement en déposant par exemple les piles usées aux points de collecte disponibles dans les commerces et les services publics d'élimination des déchets. Renseignez-vous sur la législation en vigueur dans votre pays.

FONCTIONS GENERALES

Mise en marche et à l'arrêt

1 Pour mettre en marche l'appareil sur la source de programme souhaitée, mettez le commutateur »**OFF CD USB RADIO**« sur la position correspondante.

2 Mettez le commutateur »**OFF CD USB RADIO**« en position »**OFF**« pour arrêter l'appareil.

Sélection de la source de programme

1 Sélectionnez la source de programme souhaitée (CD, USB ou RADIO) avec »**OFF CD USB RADIO**«.

Réglage du volume

1 Réglez le volume avec »**VOLUME**«.

Activation et désactivation du système Ultra Bass

Cette fonction sert à renforcer les basses.

1 Pour activer et désactiver le système Ultra Bass, appuyez sur »**UBS**«.

Ecoute sur casque

1 Raccordez le casque à la douille pour casque » 🎧 « (ø 3,5 mm).
– Le branchement d'un casque entraîne la désactivation automatique des haut-parleurs de l'appareil.

Attention :

■ Une utilisation fréquente avec un volume élevé peut entraîner des troubles auditifs.

Arrêt automatique

Lorsque l'appareil est en position "Stop" pendant plus de 15 minutes, il passe automatiquement en mode veille. Pour utiliser à nouveau l'appareil, allumez-le.

Antennes

1 Pour la réception FM, déployez l'antenne télescopique »**ANTENNA**«.

Remarque :

■ Lorsque le signal FM est trop fort, il est recommandé de rentrer l'antenne télescopique.

Sélection de la source de programme radio

1 Mettez le commutateur »**OFF CD USB RADIO**« en position »**RADIO**«.

Réglage et mémorisation des stations de radio

Recherche automatique de stations

1 Pour activer la recherche de stations, appuyez sur les touches »**PROG/MEM**« de l'appareil jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence passe en commutation accélérée.

– L'appareil recherche jusqu'à 10 stations ayant une bonne réception et les mémorise. Une fois la recherche terminée, vous entendez la station mémorisée sur l'emplacement numéro 01.

Recherche automatique d'émissions

1 Pour activer la recherche d'émissions, appuyez sur les touches »**DOWN** ⏮« ou »**UP** ⏭« jusqu'à ce que l'affichage de la fréquence passe en défilement rapide.

– La recherche s'arrête lorsqu'une émission a été trouvée.

Recherche manuelle de stations

1 Appuyez plusieurs fois brièvement sur la touche »**DOWN** ⏮« ou »**UP** ⏭« pour faire défiler les fréquences une à une.

– Progression de la fréquence par incréments de 50 kHz.

Mémorisation des stations sur des emplacements mémoire

Possibilité d'enregistrer jusqu'à 10 stations de la bande FM.

1 Sélectionnez la station en appuyant sur »**DOWN** ⏮« ou sur »**UP** ⏭«.

2 Pour activer la fonction de mémorisation, appuyez brièvement sur »**PROG/MEM**«.

3 Sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité avec »**ALBUM MEMORY UP**« ou »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Mémorisez la station radio avec »**PROG/MEM**«.

5 Pour mémoriser d'autres stations, répétez les points **1** à **4**.

Remarque :

■ Vous pouvez remplacer certaines stations mémorisées par de nouvelles stations en suivant les étapes **1** à **4** décrites ci-dessus.

Sélection de l'emplacement mémoire

1 Sélectionnez progressivement la station souhaitée avec »**ALBUM MEMORY UP**« ou »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Réception Mono/Stéréo

Si l'appareil capte une station FM Stéréo, »**CD**« apparaît à l'affichage. Si le son est de mauvaise qualité parce que le signal de cet émetteur FM stéréo est faible, il est possible de passer en réception mono.

1 Basculer en mode réception mono en appuyant sur »**■ MONO/ST.**«.

2 Basculer en mode réception stéréo en appuyant à nouveau sur »**■ MONO/ST.**«.

FONCTION CD

Cet appareil est conçu pour les CD audio portant le logo représenté ci-contre (CD-DA) et les CD-R ou CD-RW contenant des données audio.

La gravure de CD-R et de CD-RW contenant des fichiers audio peut présenter certains problèmes qui nuisent ensuite à la lecture de ces CD. Ces problèmes peuvent être causés par des logiciels ou des matériels informatiques mal réglés ou par le type de CD vierges utilisés. Si de tels problèmes surviennent, contactez le service après-vente du fabricant de votre graveur de CD/ logiciel de gravure ou bien recherchez la documentation correspondante, par ex. sur internet. Lorsque vous gravez des CD audio, veuillez observer la législation en vigueur et ne pas enfreindre les lois sur les droits d'auteur.

Maintenez toujours le compartiment CD fermé afin que la poussière ne s'accumule pas sur l'optique laser. Ne collez pas d'autocollants sur le CD. Veillez à ce que la surface du CD soit propre. Votre appareil peut lire aussi bien les CD traditionnels de 12 cm que les CD de 8 cm. Vous n'avez pas besoin d'adaptateur.

Sélection de la source de programme CD

1 Mettez le commutateur »**OFF CD USB RADIO**« en position »**CD**«.

2 Ouvrez le compartiment à CD avec »**OPEN/CLOSE**«.

3 Placez le CD dans le lecteur avec l'impression vers le haut.

4 Fermez le couvercle du compartiment CD avec »**OPEN/CLOSE**«.
– L'appareil »déchiffre« le contenu du CD. Le nombre total de titres apparaît sur l'affichage.

Lecture de CD

1 Lancez la lecture en appuyant sur »**▶II**«.
– La lecture commence par la première plage.
– Affichage : le numéro de titre actuel.
– La lecture s'arrête à la fin du CD.

2 Commutez sur pause-lecture avec »**▶II**«.

3 Reprenez la lecture en appuyant sur »**▶II**«.

4 Pour terminer la lecture, appuyez sur »**■ MONO/ST.**«.

5 Ouvrez le couvercle du compartiment CD avec »**OPEN/CLOSE**« et enlevez le CD.

6 Fermez le compartiment à CD.

Répétition de la plage en cours de lecture

1 Pendant la lecture, appuyez brièvement sur »**DOWN ⏮**«.
– La plage est relue depuis le début.

Sélection d'une autre plage

1 Pendant la lecture, appuyez de manière brève et répétée sur »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**«, jusqu'à ce que le numéro du titre souhaité s'affiche.
– La lecture du titre sélectionné démarre automatiquement.

Remarque :
La sélection de titres peut aussi être effectuée en position Stop. Cependant, la lecture du titre doit alors être lancée avec »**▶II**«.
Une sélection rapide de titre est possible en position Stop avec »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**« (pression maintenue).

Recherche d'un passage de titre

1 Pendant la lecture, appliquez une pression maintenue sur »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**« jusqu'à ce que vous trouviez le passage souhaité.
– La lecture commence lorsque vous relâchez »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**«.

Remarque :
■ Pendant la recherche, le volume sonore baisse automatiquement.

Répétition d'une piste (Répéter une fois)

1 Pendant la lecture, appuyer une fois sur »**MODE**«.
– La piste en cours est répétée.

2 Pour interrompre la fonction, appuyer deux fois sur »**MODE**«.

Répétition de toutes les pistes (Tout répéter)

1 Pendant la lecture, appuyer deux fois sur »**MODE**«.
– La lecture de tout le CD se fait à maintes reprises.

2 Pour interrompre la fonction, appuyer une fois sur »**MODE**«.

Lecture des titres dans l'ordre aléatoire (Aléatoire)

1 En position Stop, maintenir le bouton »**MODE**« enfoncé jusqu'à ce que l'indication »RND« apparaisse à l'écran.

2 Appuyez sur »**▶II**« pour démarrer la lecture aléatoire.
– Toutes les pistes du CD sont lues une fois de manière aléatoire.

3 Pour interrompre la fonction, appuyer à nouveau sur »**MODE**«.

Création d'un programme musical

Vous pouvez mémoriser et lire dans un ordre particulier jusqu'à 20 titres par CD introduit. Il est possible de mémoriser un titre plusieurs fois. La programmation n'est possible qu'en position Stop.

Sélection et mémorisation de titres

1 Appelez la fonction en appuyant sur »**PROG/MEM**«.

2 Sélectionnez le titre souhaité en appuyant sur »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**«.

3 Mémorisez le titre en appuyant sur »**PROG/MEM**«.

4 Pour enregistrer d'autres titres, répétez les étapes **2** à **3**.

Lecture du programme musical

1 Lancez la lecture du programme musical en appuyant sur »**▶II**«.
– La lecture commence par le premier fichier ou la première plage programmé.

2 Pour terminer la lecture, appuyez sur »**■ MONO/ST.**«.

3 On répète la lecture du programme musical en appuyant sur »**PROG/MEM**«, puis sur »**▶II**«.

Modification de la sélection de titres

1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur »**PROG/MEM**« jusqu'à ce que s'affiche le numéro du titre à changer ;

2 Sélectionnez le numéro du nouveau titre en appuyant sur »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**«.

3 Mémorisez le nouveau titre en appuyant sur »**PROG/MEM**«.

Ajout d'un titre

1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur »**PROG/MEM**« jusqu'à ce que le numéro de l'emplacement de mémoire redevienne zéro ;

2 Sélectionnez le numéro du nouveau titre en appuyant sur »**DOWN ⏮**« ou »**UP ⏭**«.

3 Mémorisez le nouveau titre en appuyant sur »**PROG/MEM**«.

Effacement du programme musical

Le appareil doit être en position Stop.

1 Ouvrez le compartiment à CD avec »**OPEN/CLOSE**« ;
ou
appuyez sur »**■ MONO/ST**« pendant la programmation.

FONCTION MP3

Cet appareil est conçu pour les CD-R et les CD-RW au format MP3 et WMA.

En mode MP3, les termes “Album” et “File” sont déterminants. “Album” correspond au dossier du PC, “Fichier” (File) correspond au fichier du PC ou à une plage (Titre) du CD-DA. L’appareil lit les données MP3 avec un maximum de 255 fichiers par album. Un CD-MP3 ne doit pas contenir plus de 512 fichiers ou albums au total.

La gravure de CD-R et de CD-RW contenant des fichiers audio peut présenter certains problèmes qui nuisent ensuite à la lecture de ces CD. Ces problèmes peuvent être causés par des logiciels ou des matériels informatiques mal réglés ou par le type de CD vierges utilisés. Si de tels problèmes surviennent, contactez le service après-vente du fabricant de votre graveur de CD/ logiciel de gravure ou bien recherchez la documentation correspondante, par ex. sur internet. Lorsque vous gravez des CD audio, veuillez observer la législation en vigueur et ne pas enfreindre les lois sur les droits d’auteur.

Sélectionner des albums et fichiers

1 Sélectionnez l’album souhaité pendant la lecture avec »**ALBUM MEMORY DOWN**« ou »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Sélectionnez le fichier souhaité en appuyant sur »**DOWN** ⏮« ou sur »**UP** ⏭«.
– La lecture du fichier sélectionné commence automatiquement après un court instant.

Remarques :
- La sélection d’album et de fichiers peut aussi être effectuée en position Stop. Cependant, la lecture du fichier doit alors être lancée avec »**▶II**«.
- L’album racine est compté comme numéro 1. Cependant, un album ne peut être sélectionné que s’il comporte aussi des fichiers MP3.

Répétition d’un fichier (Repeat 1)

1 Pendant la lecture, appuyez une fois sur »**MODE**«.
– Le fichier en cours est lu de manière répétée.

2 Pour désactiver la fonction, appuyez plusieurs fois sur »**MODE**«, jusqu’à ce que l’affichage Repeat s’éteigne.

Répétition de tous les fichiers d’un album (Repeat Album)

1 Pendant la lecture, appuyez deux fois sur »**MODE**«.
– La lecture de tous les fichiers de l’album actuel est répétée.

2 Pour désactiver la fonction, appuyez plusieurs fois sur »**MODE**«, jusqu’à ce que l’affichage Repeat s’éteigne.

Répétition de tous les fichiers (Repeat All)

1 Pendant la lecture, appuyez de manière répétée sur »**MODE**« jusqu’à ce que l’affichage »↻ **ALL**« apparaisse.
– La lecture de tout le CD est répétée.

2 Pour désactiver la fonction, appuyez plusieurs fois sur »**MODE**«, jusqu’à ce que l’affichage Repeat s’éteigne.

Lecture des fichiers dans un ordre aléatoire (Random)

1 En position Stop, appuyez sur »**MODE**« de manière répétée jusqu’à ce que »**RND**« s’affiche.

2 Lancez la lecture aléatoire avec »**▶II**«.
– Tous les fichiers du CD sont lus une fois dans un ordre aléatoire.

3 Pour désactiver la fonction, appuyez brièvement sur »**MODE**«.

Création d'un programme musical

You pouvez enregistrer puis lire jusqu'à 20 pistes d'albums variés sur le disque ou sur la clé USB selon l'ordre de lecture que vous aurez paramétré. Il est possible d'enregistrer une piste plus d'une fois.

Sélection et mémorisation de fichiers

1 Appelez la fonction en appuyant sur »**PROG/MEM**«.
– Affichage : »000« pour la première place, »**MEM**« clignote.

2 Sélectionnez l'album souhaité en appuyant sur »**ALBUM MEMORY DOWN**« ou sur »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Sélectionnez le fichier souhaité en appuyant sur »**DOWN** ⏮« ou sur »**UP** ⏭«.

4 Enregistrez le fichier avec »**PROG/MEM**«.
– Affichage : »000« pour la deuxième place, »**MEM**« clignote.

5 Pour enregistrer d'autres fichiers, répétez les étapes **2** à **4**.

Lecture du programme musical

1 Lancez la lecture du programme musical en appuyant sur »▶II«.
– La lecture commence par le premier fichier programmé.

2 Pour terminer la lecture, appuyez sur »■ **MONO/ST.**«.

3 On répète la lecture du programme musical en appuyant sur »**PROG/MEM**«, puis sur »▶II«.

Modification de la sélection de fichiers

1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur »**PROG/MEM**« jusqu'à ce que s'affiche le numéro du fichier à changer.

2 Sélectionnez le numéro du nouveau fichier ou titre en appuyant sur »**DOWN** ⏮« ou »**UP** ⏭«.

3 Enregistrez le nouveau fichier ou titre avec »**PROG/MEM**«.

Ajout de fichiers

1 En position Stop, appuyez plusieurs fois sur »**PROG/MEM**« jusqu'à ce que le numéro de fichier redevienne zéro.

2 Sélectionnez le numéro du nouveau fichier en appuyant sur »**DOWN** ⏮« ou »**UP** ⏭«.

3 Enregistrez le nouveau fichier avec »**PROG/MEM**«.

Effacement du programme musical

Le appareil doit être en position Stop.

1 Ouvrez le compartiment à CD avec »**OPEN/CLOSE**« ;
ou
appuyez sur »■ **MONO/ST**« pendant la programmation.

FONCTION USB

L'appareil prend en charge la plupart des clés USB ou d'un lecteur MP3.

Remarque :

- L'appareil doit être éteint pendant que s'effectue la connexion USB. Si la carte mémoire n'est pas retirée, vous risqueriez de perdre les données qu'elle contient.

Connexion d'un lecteur MP3 ou d'une clé USB

1 Déplacer le bouton »**OFF CD USB RADIO**« vers la position »**OFF**« pour éteindre l'appareil.

2 Brancher l'interface USB du lecteur MP3 à la prise »**USB**« de l'appareil à l'aide d'un câble USB standard ;
ou
insérer la sortie de la clé USB dans la prise »**USB**« de l'appareil.

Remarques :

- Pour déconnecter le lecteur MP3 ou la clé USB, arrêter l'appareil avant de débrancher le câble de support de données.
- La prise USB de l'appareil ne prend en charge aucune connexion pour un câble d'extension USB et n'a pas été conçue pour être raccordée directement à un ordinateur.

Sélection de la source d'entrée USB

Pour le mode MP3/WMA avec un lecteur MP3 ou une clé USB, les fonctions de lecture et de recherche disponibles sont les mêmes qu'en mode MP3 (Voir la rubrique Mode MP3).

Remarques :

- La fonction "Création d'un programme musical" n'est pas possible en mode USB.

1 Déplacer le bouton »**OFF CD USB RADIO**« vers la position »**USB**«.

2 Appuyer sur »**▶II**« pour démarrer la lecture.
– La lecture commence par la première piste.

3 Appuyer sur »**■ MONO/ST.**« pour mettre un terme à la lecture.

Remarques :

- Le port USB de cet appareil est un port standard. En raison des développements technologiques devenus rapides et du nombre de fabricants qui augmentent chaque jour, la compatibilité des clés USB ne saurait être complètement garantie. Si le fonctionnement du périphérique USB est défectueux ou impossible, cela n'indique pas un dysfonctionnement de l'appareil.

Attention :

- Le transfert de données bidirectionnelles telles que défini pour les appareils ITE conformément à la norme EN 55022/EN 555024 n'est pas possible.
- Le transfert USB n'est pas en lui-même un mode opératoire. Ce n'est qu'une fonction complémentaire.
- Éviter d'enlever les cartes mémoires et les périphériques USB pendant le fonctionnement du système. Si vous le faites, vous courrez le risque d'endommager la carte en question, le périphérique USB et l'appareil. Un tel dommage annulera de fait votre garantie.

Caractéristiques techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/EU.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.
La plaque signalétique se trouve sur la face inférieure de l'appareil.

Alimentation électrique

Alimentation sur secteur :	230 V~, 50/60 Hz
Fonctionnement sur piles :	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Puissance absorbée max. :

Fonctionnement :	14 W
Mode veille :	< 0,5 W

Puissance de sortie
DIN 45324, 10 % THD

Puissance musicale :	2 x 1,5 W
Puissance sinusoïdale :	2 x 1W
Prise jack du casque stéréo :	3,5 mm ø

Radio Gammes d'ondes
FM 87,5 ...108,0 MHz

Unité CD

Réponse en fréquence :	20 Hz ... 16 kHz
Ecart de tension psophométrique :	≥ 65 dB

Caractéristiques MP3

Format de lecture :	MP3 et WMA
Système de fichiers/ gestion de fichiers :	ISO 9660 niveau 1 compatible

USB
USB 2.0 compatible avec les systèmes de fichier FAT32/16

Dimensions et poids

l x h x p :	245 x 139 x 245 mm
Poids :	1,8 kg

Sous réserve de modifications techniques et esthétiques!

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage

L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Comment remédier soi-même aux pannes

En cas de dysfonctionnement, veuillez d'abord observer les indications suivantes avant d'envoyer l'appareil à réparer.
Si, malgré ces indications, vous ne pouvez pas résoudre le problème, adressez-vous à votre revendeur ou à votre service après-vente.
N'essayez jamais de réparer vous-même votre appareil, vous perdriez le bénéfice de votre garantie.

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
GENERAL INFORMATION Absence de son	Le volume est réglé trop bas Le casque est branché Les piles sont usées Les piles sont mal installées Le câble secteur n'est pas bien branché	Augmentez le volume Débranchez le casque Insérez des piles neuves Installez correctement les piles Branchez correctement le câble secteur
L'appareil ne réagit pas à l'actionnement des touches L'appareil présente des dysfonctionnements pendant la lecture	Décharge électrostatique	Eteignez l'appareil, retirez la fiche débranchez-le, et rebranchez-le au bout de quelques secondes Retirez les piles éventuellement installées
TUNER Mauvaise réception radio	Signal d'antenne radio faible Interférences produites par des appareils électriques tels que des téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, lampes fluorescentes, etc.	FM : incliner et tourner l'antenne télescopique Le maintenir à distance des appareils électriques
CD La fonction Lecture ne démarre pas	Le CD est sale ou endommagé	Remplacer ou nettoyer le CD
Le lecteur CD saute des plages	Un programme musical mémorisé est en cours de lecture La fonction RANDOM est active	Passer en lecture normale ou effacer le programme Désactiver la fonction RANDOM
Lecture impossible ou mauvaise lecture des CD-R ou CD-RW	Logiciels et matériels informatiques mal réglés lors de la gravure ou CD vierge utilisé	Vérifier les composants de votre logiciel de gravure/graveur de CD ou changer le CD utilisé
MP3 La lecture du CD MP3 est trop lente ou trop rapide	La fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz n'a pas été respectée	Graver un nouveau CD MP3 en respectant la fréquence d'échantillonnage

SICUREZZA E INSTALLAZIONE

Per una resa ottimale e duratura di questo apparecchio vi preghiamo di attenervi alle indicazioni che seguono.

- Questo apparecchio è stato ideato per la riproduzione di segnali audio. Qualsiasi altro impiego è esplicitamente escluso.
- Proteggere l'apparecchio, i CD e le cassette da pioggia, umidità (gocce e spruzzi d'acqua), sabbia ed eccessivo calore, dovuto p.e. alla vicinanza di termosifoni o alla collocazione dell'apparecchio nell'abitacolo di auto parcheggiate al sole.
- Quando si installa l'apparecchio fare in modo che esso sia sufficientemente ventilato. Lasciare sul retro uno spazio libero di almeno 10 cm e non coprire con degli oggetti le fessure di ventilazione.
- Non collocare contenitori pieni di liquidi (p.e. vasi) sull'apparecchio. Non introdurre corpi estranei nei vani dell'apparecchio previsti per il CD o le cassette.
- Non collocare sull'apparecchio delle sorgenti di fuoco libere, come p.e. delle candele.
- In seguito al trasporto da un luogo freddo ad uno caldo si può appannare la lente dell'unità CD. In questo caso la riproduzione non è possibile. Lasciare all'apparecchio il tempo di acclimatarsi.
- Utilizzare l'apparecchio solo con un clima temperato.
- L'unità CD e quella per le cassette contengono cuscinetti autolubrificanti che non vanno oliati né ingrassati.
- Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio. Per i danni causati da interventi impropri decade il diritto alle prestazioni di garanzia.
- I temporali rappresentano un pericolo per ogni apparecchiatura elettrica. Anche quando l'apparecchio è spento, può essere danneggiato da un fulmine nella rete elettrica. Quando si scatena un temporale è necessario estrarre sempre la spina d'alimentazione.
- Se si verificano dei difetti di funzionamento, per esempio a causa di una breve sovratensione nella rete oppure a causa di cariche elettrostatiche, ripristinare l'apparecchio. In questo caso estrarre la spina d'alimentazione e reinserirla dopo alcuni secondi.
- Non utilizzare detergenti: questi possono danneggiare la superficie dell'apparecchio. Pulire l'apparecchio con un panno di pelle pulito e umido.
- Per l'installazione dell'apparecchio va tenuto presente che le superfici dei mobili sono ricoperte da strati di diverse vernici e materiali plastici. Questi contengono per lo più additivi chimici che possono intaccare il materiale dei piedini dell'apparecchio. Ne derivano tracce talvolta anche indelebili sulle superfici dei mobili.
- Le richieste di garanzia sono escluse per danni derivanti da uso non corretto.
- Nota l'ascolto prolungato ad alto volume con gli auricolari può danneggiare l'udito.
- L'unico modo per scollegare completamente il dispositivo dalla rete elettrica è scollegare il cavo di alimentazione.

Avvertenze generali per apparecchi a laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Sul fondo di questo apparecchio è applicata una targhetta come quella raffigurata a lato.

CLASS 1 LASER PRODUCT significa che il laser è a sicurezza intrinseca grazie alla tecnica con cui è stato costruito e che quindi il valore di radiazione massimo ammesso non può essere superato in nessun caso.

Se vengono utilizzati dispositivi di comando diversi da quelli specificati in questa sede o se si adottano altri modi di procedere ci si può esporre a radiazioni pericolose.

La radiazione laser invisibile fuoriesce quando viene aperto il vano del CD e quando il blocco di sicurezza viene escluso. Non esporsi al raggio.

IN BREVE

Vedere la figura a pagina 3.

Elementi di comando

In generale

OFF CD USB RADIO Commuta tra le fonti di programma CD, USB e RADIO; spegne l'apparecchio.

ON Spia del modo di funzionamento. Durante il funzionamento l'indicazione è rossa.

VOLUME Regola il volume.

UBS Attiva e disattiva l'Ultra Bass System.

🎧 Presa per le cuffie, per il collegamento di cuffie stereo con spinotto (ø 3,5 mm); gli altoparlanti dell'apparecchio vengono disinseriti automaticamente.

AC~ Presa per il collegamento del cavo d'alimentazione sul retro dell'apparecchio.

Unità Radio

ANTENNA Antenna telescopica per la ricezione FM (UKW).

■ MONO/ST. Commuta fra la ricezione mono e quella stereo.

UP ⏭ DOWN ⏮ Premendo brevemente modifica gradualmente la frequenza in avanti o all'indietro; premendo più a lungo avvia la ricerca automatica in avanti o all'indietro.

PROG/ MEM Per memorizzare i programmi radiofonici sulle posizioni di programma; avvia la ricerca automatica dei programmi.

ALBUM MEMORY UP Seleziona le posizioni di programma in avanti; durante la memorizzazione dei programmi radiofonici seleziona il numero seguente di posizione di programma.

ALBUM MEMORY DOWN Seleziona le posizioni di programma all'indietro; durante la memorizzazione dei programmi radiofonici seleziona il numero precedente di posizione di programma.

Unità CD

OPEN/CLOSE Per aprire e chiudere il vano CD.

▶II Avvia la riproduzione; commuta sulla pausa di riproduzione.

UP ⏭ DOWN ⏮ Premere brevemente per selezionare la traccia successiva o precedente.; tenuto premuto avvia la ricerca automatica in avanti o all'indietro.

■ MONO/ST. Conclude la riproduzione; cancella un programma di musica.

PROG/ MEM Per memorizzare i brani musi cali durante la creazione di un programma musicale.

ALBUM MEMORY UP In modalità MP3/USB: seleziona album successivo.

ALBUM MEMORY DOWN In modalità MP3/USB: seleziona album precedente.

MODE In modalità CD-DA: per la ripetizione di una traccia o dell'intero CD.
In modalità MP3/USB: per la ripetizione di un file o una traccia, di tutti i file su un album o di tutti i file.
Seleziona una funzione casuale.

Il display

00:00	Nel funzionamento Radio: indica la frequenza; indica il numero della posizione di programma. Nel funzionamento CD-DA: indica il totale dei brani musicali e il brano musicale attuale. Nel funzionamento MP3/USB: indica il totale degli album e il file attuale.
FM	Nel funzionamento Radio: indicazione della gamma di ricezione FM (UKW).
▶	Nel funzionamento CD: indica la riproduzione, lampeggia durante la pausa di riproduzione.
MEM	Nel funzionamento Radio: lampeggia quando viene memorizzato un programma radiofonico; è accesa quando è impostato un programma radiofonico memorizzato. In modalità CD: lampeggia quando viene creata e riprodotta una memoria di traccia.
MP3	In modalità MP3/USB: indica che un CD MP3 è in uso.
ALBUM	Nel funzionamento MP3/USB: indica i livelli dell'album.
RND	Nel funzionamento CD: i brani musicali o i file vengono riprodotti in ordine casuale.
↺	Nel funzionamento CD: lampeggia quando viene ripetuto un brano musicale. Nel funzionamento MP3/USB: lampeggia durante la ripetizione di un file; è accesa durante la ripetizione di un album.
↺ **ALL**	In modalità CD: si accende quando viene ripetuto l'intero CD. In modalità MP3/USB: si accende quando un album è ripetuto.
∞	Nel funzionamento Radio: segnala la ricezione di un programma stereo FM.
MHz	Nel funzionamento Radio: in abbinamento all'indicazione della frequenza FM.

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Alimentazione dalla rete

Nota

- Verificare se la tensione di rete riportata sulla targhetta dell'apparecchio (situata alla base dello stesso) coincide con la tensione di rete a disposizione.
- In caso contrario rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

1 Inserire il cavo d'alimentazione in dotazione nella presa »**AC ~**« del radioregistratore (retro dell'apparecchio).

2 Inserire la spina del cavo d'alimentazione nella presa di corrente.

Attenzione

- L'apparecchio viene collegato alla rete elettrica mediante la spina d'alimentazione. Se l'apparecchio viene completamente staccato dalla rete elettrica, staccare la spina d'alimentazione.
- Con la spina a rete staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Fare in modo perciò che la spina a rete sia facilmente accessibile durante il funzionamento e che non venga bloccato da altri oggetti.

Alimentazione a pile

1 Per aprire il vano pile premere sulla chiusura e rimuovere il coperchio.

2 Inserire sei pile (6 x 1,5 V, tipo IEC R14/UM2/C-Size) prestando attenzione alla polarità indicata sul coperchio del vano pile.

3 Chiudere il comparto batteria.

Nota

- Non esporre le pile a fonti di calore eccessive, come ad es. a raggi solari diretti, radiatori, fuoco e simili.
- Rimuovere le pile quando sono scariche oppure quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo.
- La ditta declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla fuoriuscita di liquido dalle pile.
- Le pile vengono disattivate quando l'apparecchio viene alimentato dalla rete.

Nota per la tutela ambientale

- Le pile, anche se prive di metalli pesanti, non devono essere gettate nei contenitori per i rifiuti domestici. Provvedere ad uno smaltimento ecologico delle pile scariche consegnandole, p.e., presso i punti di raccolta pubblici. Informarsi inoltre sulle normative vigenti nel Paese d'impiego dell'apparecchio.

FUNZIONI GENERALI

Accensione e spegnimento

1 Accendere l'apparecchio con la fonte di programma desiderata, portando il commutatore »**OFF CD USB RADIO**« nella posizione corrispondente.

2 Per spegnere l'apparecchio, spostare il commutatore »**OFF CD USB RADIO**« in posizione »**OFF**«.

Selezione della fonte di programma

1 Selezionare la fonte di programma desiderata (CD, USB oppure RADIO) con »**OFF CD USB RADIO**«.

Regolazione del volume

1 Regolare il volume con »**VOLUME**«.

Attivazione e disattivazione dell'Ultra Bass System

Con questa funzione si alza il livello dei bassi.

1 Per attivare e disattivare l'Ultra Bass System premere »**UBS**«.

Ascolto con le cuffie

1 Collegare le cuffie alla presa »🎧« (ø 3,5 mm).
– Gli altoparlanti dell'apparecchio vengono disinseriti.

Attenzione

■ Un uso costante ad alto volume può danneggiare l'udito.

Spegnimento automatico

Se il dispositivo è in posizione "Stop" per oltre 15 minuti, passa automaticamente in modalità Stand-by. Per usarlo ancora, riaccendere il dispositivo.

FUNZIONAMENTO RADIO

Antenne

1 Per la ricezione FM (UKW) estrarre l'antenna telescopica »**ANTENNA**«.

Nota

■ Se il segnale FM è troppo forte si consiglia di ritirare l'antenna telescopica.

Selezione della fonte di programma Radio

1 Spostare il commutatore »**OFF CD USB RADIO**« in posizione »**RADIO**«.

Impostazione e memorizzazione di un programma radiofonico

Ricerca automatica dei programmi

1 Attivare la ricerca dei programmi tenendo premuto »**PROG/MEM**« finché l'indicazione della frequenza non scorre rapidamente.
– L'apparecchio cerca fino a 10 programmi radiofonici con buona ricezione e li memorizza. Una volta terminata la ricerca è in onda il programma memorizzato sulla posizione 01.

Ricerca automatica dei programmi

1 Attivare la ricerca dei programmi tenendo premuto »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭« finché l'indicazione della frequenza non scorre rapidamente.
– La ricerca si ferma quando è stato trovato un programma.

Ricerca manuale dei programmi

1 Per far avanzare gradualmente la frequenza premere più volte brevemente »**DOWN** ⏮« oppure »**UP** ⏭«.
– La frequenza avanza a passi di 50 kHz.

Memorizzazione dei programmi sulle posizioni di programma

Possono essere memorizzate fino a 10 stazioni nella banda FM.

1 Selezionare il programma desiderato con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

2 Per l'attivazione della funzione di memorizzazione premere brevemente »**PROG/MEM**«.

3 Selezionare la posizione di programma desiderata con »**ALBUM MEMORY UP**« oppure »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Memorizzare il programma con »**PROG/MEM**«.

5 Per memorizzare ulteriori programmi ripetere le operazioni da **1** a **4**.

Nota

■ Se si ripetono i passi da **1** a **4** descritti sopra, si possono sovrascrive le singole posizioni di programma con nuovi programmi radiofonici.

Selezione della posizione di programma

1 Selezionare gradualmente la posizione di programma desiderata con »**UP**« oppure »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Ricezione stereo/mono

Se l'apparecchio riceve programmi stereo FM sul display appare »**ꝏ**«. Se il segnale di questo programma stereo in FM è debole e perciò la qualità del suono è scadente, è possibile commutare sulla ricezione mono.

1 Passare a ricezione mono premendo »**■ MONO/ST.**«.

2 Passare a ricezione stereo premendo di nuovo »**■ MONO/ST.**«.

FUNZIONAMENTO CD

Questo apparecchio è adatto a CD musicali contrassegnati dal simbolo raffigurato a lato (CD-DA) e a CD-R e CD-RW con dati audio.

Quando si masterizzano dei CD-R e CD-RW con dati audio possono insorgere svariati problemi che compromettono eventualmente la qualità della riproduzione. Le cause di ciò vanno fatte risalire ad impostazioni software e hardware errate oppure al CD utilizzato. Per problemi di questo tipo vi consigliamo di mettervi in contatto con il servizio di assistenza del vostro produttore di masterizzatori/software di masterizzazione, oppure di cercare in Internet delle informazioni che vi possano essere utili. Se si masterizzano dei CD audio attenersi alle norme di legge e non violare i diritti d'autore di terzi.

Mantenere sempre chiuso il vano portadisco, per evitare che si accumuli polvere sull'ottica laser. Non applicare adesivi sul CD. Tenere pulita la superficie del CD. Questo apparecchio permette la riproduzione sia di normali CD da 12 cm che di quelli da 8 cm. Non è necessario nessun adattatore.

Selezione della fonte di programma CD

1 Spostare il commutatore »**OFF CD USB RADIO**« in posizione »**CD**«.

2 Aprire il vano portadisco con »**OPEN/CLOSE**«.

3 Collocare nel vano il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.

4 Chiudere il vano portadisco con »**OPEN/CLOSE**«.
– L'apparecchio legge il contenuto del CD. Sul display appare il numero complessivo dei brani musicali.

Riproduzione del CD

1 Avviare la riproduzione con »**▶II**«.
– La riproduzione inizia dal primo titolo.
– Display: il numero del brano musicale attuale.
– La riproduzione si arresta alla fine del CD.

2 Per commutare sulla pausa di riproduzione premere »**▶II**«.

3 Per riprendere la riproduzione premere »**▶II**«.

4 Per concludere la riproduzione premere »**■ MONO/ST.**«.

5 Aprire il vano portadisco con »**OPEN/CLOSE**« ed estrarre il CD.

6 Chiudere il vano portadisco.

Ripetizione del brano attuale

1 Premere brevemente »**DOWN ⏮**« durante le riproduzione.
– Il brano viene riprodotto nuovamente dall'inizio.

Selezione di un altro brano musicale

1 Durante la riproduzione premere più volte brevemente »**DOWN ⏮**« oppure »**UP ⏭**« finché non appare sul display il numero del brano musicale desiderato.
– La riproduzione del brano musicale selezionato si avvia automaticamente.

Nota
- La selezione di brani musicali può essere eseguita anche nella posizione Stop. La riproduzione del brano musicale deve però essere avviata con »**▶II**«.
- La posizione Stop permette la selezione rapida dei brani musicali con »**DOWN ⏮**« oppure »**UP ⏭**« (tenere premuto).

Ricerca di un passaggio all'interno di un brano

1 Durante la riproduzione tenere premuti »**DOWN ⏮**« oppure »**UP ⏭**« finché non si trova il passaggio desiderato.
– Quando viene rilasciato »**DOWN ⏮**« oppure »**UP ⏭**« ha inizio la riproduzione.

Nota
- Durante la ricerca il volume si abbassa.

Ripetizione di una traccia (Ripeti una)

1 Durante la riproduzione, premere »**MODE**« una volta.
– Viene ripetuta la traccia corrente.

2 Per interrompere la funzione, premere »**MODE**« due volte.

Ripetizione di tutte le tracce (Repeat All)

1 Durante la riproduzione, premere »**MODE**« due volte.
– L'intero CD è ripetuto ripetutamente.

2 Per interrompere la funzione, premere »**MODE**« una volta.

Creazione del programma di musica

Con questa funzione è possibile memorizzare e poi riprodurre fino a 20 brani del CD inserito in un determinato ordine. Uno stesso brano può essere memorizzato più volte. La programmazione può essere eseguita solamente nella posizione Stop.

Selezione e memorizzazione di titoli

1 Richiamare la funzione con »**PROG/MEM**«.

2 Selezionare il brano desiderato con »**DOWN** ⏮« oppure »**UP** ⏭«.

3 Memorizzare il brano musicale con »**PROG/MEM**«.

4 Per memorizzare ulteriori brani musicali ripetere le operazioni da **2** a **3**.

Riproduzione del programma di musica

1 Avviare la riproduzione del programma di musica con »**▶II**«.
– La riproduzione inizia a partire dal primo file o brano programmato.

2 Per concludere la riproduzione premere »**■ MONO/ST.**«.

3 Per riprodurre nuovamente il programma musicale, premere »**PROG/MEM**« e successivamente »**▶II**«.

Modifica della selezione di brani musicali

1 Nella posizione di Stop premere ripetutamente »**PROG/MEM**«, finché sul display non appare il numero del brano musicale da sostituire.

2 Selezionare il numero del nuovo brano musicale con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

3 Memorizzare il nuovo brano musicale con »**PROG/MEM**«.

Aggiunta di brani

1 Nella posizione di Stop premere ripetutamente »**PROG/MEM**«, finché sul display non viene azzerato il numero del brano musicale.

2 Selezionare il numero del nuovo brano musicale con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

3 Memorizzare il nuovo brano musicale con »**PROG/MEM**«.

Cancellazione del programma di musica

Il apparecchio deve trovarsi sulla posizione Stop.

1 Aprire il vano portadisco con »**OPEN/CLOSE**«;

oppure

durante la programmazione premere »**■ MONO/ST.**«.

FUNZIONAMENTO MP3

Questo apparecchio è adatto alla riproduzione di CD-R e CD-RW con formati MP3 e WMA.

Nel funzionamento MP3 vanno tenuti presenti i termini “album” e “file”. “Album” corrisponde alla directory del PC, “file” al file del PC oppure ad una traccia CD-DA (titolo). Questo apparecchio legge dati MP3 con un massimo di 255 file per ogni album. In totale un CD-MP3 non deve contenere più di 512 file o album.

Quando si masterizzano dei CD-R e CD-RW con dati audio possono insorgere svariati problemi che compromettono eventualmente la qualità della riproduzione. Le cause di ciò vanno fatte risalire ad impostazioni software e hardware errate oppure al CD utilizzato. Per problemi di questo tipo vi consigliamo di mettervi in contatto con il servizio di assistenza del vostro produttore di masterizzatori/software di masterizzazione, oppure di cercare in Internet delle informazioni che vi possano essere utili. Se si masterizzano dei CD audio attenersi alle norme di legge e non violare i diritti d’autore di terzi.

Selezione di album e file

1 Durante la riproduzione selezionare l’album desiderato con »**ALBUM MEMORY DOWN**« o »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Selezionare il file desiderato con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.
– La riproduzione del file selezionato viene avviata automaticamente dopo un breve intervallo.

Nota

- La selezione degli album e dei file può essere eseguita anche nella posizione Stop. La riproduzione del file deve però essere avviata con »**▶II**«.
- L’album Root viene contato come l’album n° 1. Un album può essere selezionato solamente se contiene anche dei file MP3.

Ripetizione di un file (Repeat 1)

1 Durante la riproduzione premere una volta »**MODE**«.
– Il file viene riprodotto ripetutamente.

2 Per disattivare la funzione premere ripetutamente »**MODE**«, finché non scompare l’indicazione.

Ripetizione di tutti i file di un album (Repeat Album)

1 Premere due volte »**MODE**« durante la riproduzione.
– Tutti i file dell’album attuale vengono riprodotti ripetutamente.

2 Per disattivare la funzione premere ripetutamente »**MODE**«, finché non scompare l’indicazione.

Ripetizione di tutti i file (Repeat All)

1 Durante la riproduzione premere ripetutamente »**MODE**« finché sul display non appare »↻ **ALL**«.
– L’intero CD viene riprodotto più volte.

2 Per disattivare la funzione premere ripetutamente »**MODE**«, finché non scompare l’indicazione.

Riproduzione dei titoli in ordine casuale (Random)

1 In modalità di arresto, tenere premuto »**MODE**« finché »**RND**« compare nel display.

2 Premere »**▶II**« per avviare la riproduzione casuale.
– Tutte le tracce sul CD sono riprodotte una alla volta in ordine casuale.

3 Per interrompere la funzione, premere »**MODE**« di nuovo.

Creazione del programma di musica

Si possono memorizzare e poi riprodurre fino a 20 tracce da vari album sul disco o sulla chiave di memoria USB in un ordine prestabilito. Una traccia può essere memorizzata più di una volta.

Selezione e memorizzazione di file

1 Richiamare la funzione con »**PROG/MEM**«.
– Display: »000« per la prima posizione di programma, »**MEM**« lampeggia.

2 Selezionare l'album desiderato con »**ALBUM MEMORY DOWN**« o »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Selezionare il file desiderato con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

4 Memorizzare il file con »**PROG/MEM**«.
– Display: »000« per la seconda posizione di programma, »**MEM**« lampeggia.

5 Per memorizzare ulteriori file ripetere le operazioni da **2** a **4**.

Riproduzione del programma di musica

1 Avviare la riproduzione del programma di musica con »**▶II**«.
– La riproduzione inizia con il primo file programmato.

2 Per concludere la riproduzione premere »**■ MONO/ST.**«.

3 Per riprodurre nuovamente il programma musicale, premere »**PROG/MEM**« e successivamente »**▶II**«.

Modifica della selezione di file

1 Nella posizione Stop premere ripetutamente »**PROG/MEM**«, finché sul display non appare il numero del file da sostituire.

2 Selezionare il numero del nuovo file o brano musicale con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

3 Memorizzare il nuovo file o brano musicale con »**PROG/MEM**«.

Inserimento dei file

1 Nella posizione Stop premere ripetutamente »**PROG/MEM**«, finché sul display non viene azzerato il numero del file.

2 Selezionare il numero del nuovo file con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

3 Memorizzare il nuovo file con »**PROG/MEM**«.

Cancellazione del programma di musica

Il apparecchio deve trovarsi sulla posizione Stop.

1 Aprire il vano portadisco con »**OPEN/CLOSE**«;

oppure

durante la programmazione premere »**■ MONO/ST.**«.

FUNZIONAMENTO USB

Il dispositivo la maggior parte delle chiavi di memoria USB o un lettore MP3.

Nota:

- Il dispositivo deve essere spento mentre viene eseguita la connessione USB. Se non è spento, i dati possono perdersi.

Collegamento di un lettore MP3 o di una chiave di memoria USB

1 Spostare l'interruttore »**OFF CD USB RADIO**« sulla posizione »**OFF**« per spegnere il dispositivo.

2 Collegare l'interfaccia USB del lettore MP3 alla presa »**USB**« sul dispositivo usando un cavo USB standard;
oppure
inserire la spina USB della chiave di memoria USB nella presa »**USB**« del dispositivo.

Note:

- Per rimuovere il lettore MP3 o la chiave di memoria USB, spegnere il dispositivo ed estrarre il cavo per il dispositivo dati.
- La presa USB sul dispositivo non supporta il collegamento di una prolunga USB e non è progettata per essere direttamente collegata ad un computer.

Selezione della fonte di ingresso USB

Per la modalità MP3/WMA con lettore MP3 o chiave di memoria USB, la stessa riproduzione e le funzioni di ricerca sono disponibili come per la modalità MP3 (vedere la sezione Modalità MP3).

Nota:

- La funzione "Creazione del programma di musica" non è possibile in modalità USB.

1 Spostare l'interruttore »**OFF CD USB RADIO**« sulla posizione »**USB**«.

2 Premere »**▶II**« per avviare la riproduzione.
– La riproduzione comincia con la prima traccia.

3 Premere »**■ MONO/ST.**« per arrestare la riproduzione.

Note:

- La presa USB di questo dispositivo è una presa standard. A causa dei rapidi sviluppi della tecnologia e dei nuovi produttori che si presentano sul mercato ogni giorno, la compatibilità delle chiavi di memoria USB può essere garantita solo parzialmente. Se il funzionamento dell'USB è danneggiato o non è possibile, questo non indica un malfunzionamento del dispositivo.

Attenzione:

- Il trasferimento dati bidirezionale come definito per i dispositivi ITE in EN 55022/EN 555024 non è possibile.
- Il trasferimento USB non è in se stesso una modalità operativa. Si tratta solo di una funzione aggiuntiva.
- Non rimuovere schede di memoria e dispositivi USB durante il funzionamento. Questo può danneggiare la scheda di memoria, il dispositivo USB e Il dispositivo. Questo tipo di danni rende non valida la garanzia.

Dati tecnici

Questo dispositivo rispetta le direttive UE applicabili in materia di riduzione del rumore. Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2014/53/EU, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Per avere una copia della Dichiarazione di Conformità (DICO), inviare la richiesta usando le informazioni di contatto presenti alla pagina www.grundig.com/downloads/doc.

Non aprire l'apparecchio. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da interventi impropri. La targhetta dell'apparecchio si trova alla base dello stesso.

Alimentazione di tensione

Alimentazione da rete:	230 Volt, 50/60 Hz
Alimentazione a pile:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Potenza assorbita max.

Funzionamento:	14 W
Stand-by:	< 0,5 W

Potenza di uscita

DIN 45324, 10 % THD

Potenza musicale:	2 x 1,5 W
Potenza sinusoidale:	2 x 1 W
Spinotto cuffie stereo:	3,5 mm ø

Unità Radio

Gamme di frequenza

FM 87,5 ...108,0 MHz

Unità CD

Curva di frequenza:	20 Hz ... 16 kHz
Distanza tensione di rumore:	≥ 65 dB

Il display

Formato riproduzione:	MP3 e WMA
File System/File Management:	ISO 9660 Level 1 compatibile

USB

USB 2.0, compatibile con sistemi file FAT32/16

Dimensioni e peso

L x A x P:	245 x 139 x 245 mm
Peso:	1,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche e ottiche.

Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

Informazioni di imballaggio

L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

Come eliminare le anomalie

Se si riscontra un disturbo, è consigliabile consultare questa tabella, prima di far riparare l'apparecchio.
Se ciononostante non si riesce a risolvere un problema è opportuno rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza.
Non tentare mai di riparare il radioregistratore da soli, altrimenti la garanzia perde di validità.

PROBLEMA	POSSIBLE CAUSA	SOLUZIONE
IN GENERALE Manca l'audio	Volume troppo basso, cuffie collegate, pile consumate, pile inserite male, cavo di alimentazione non collegato correttamente	Alzare il volume, disconnettere le cuffie, introdurre le pile nuove correttamente. Collegare il cavo di alimentazione correttamente
L'apparecchio non reagisce all'azionamento dei tasti Durante la riproduzione l'apparecchio indica degli errori di funzionamento.	Scarica elettrostatica	Spegnere l'apparecchio, estrarre la spina di alimentazione e dopo alcuni secondi ricollegarla Rimuovere event. pile inserite
TUNER Cattiva ricezione radio	Debole segnale radio dell'antenna Dispersione di disturbo da apparecchi elettrici, quali televisori, videoregistratori, computer, lampade fluorescenti (TL) e così via	FM: inclinare e ruotare l'antenna telescopica Tenere l'apparecchio lontano da apparecchi elettrici
CD Non inizia la riproduzione	CD danneggiato o sporco	Cambiare CD o pulire quello inserito
Il lettore CD salta i titoli	Viene riprodotto un programma musicale memorizzato È attiva la funzione RANDOM	Commutare sulla riproduzione normale oppure cancellare Disattivare la funzione RANDOM
I CD-R o i CD-RW non vengono riprodotti o vengono riprodotti erroneamente	Impostazioni software e hardware errate durante la masterizzazione, oppure cause dovute al CD utilizzato	Controllare le componenti del proprio masterizzatore software di masterizzazione oppure sostituire il CD utilizzato
MP3 Il CD MP3 gira troppo velocemente o troppo lentamente	Non è stata rispettata la frequenza sampling 44,1 kHz	Masterizzare un nuovo CD MP3 considerando la frequenza sampling

БЕЗОПАСНОСТЬ И УСТАНОВКА

Для того чтобы данное устройство в течение длительного времени доставляло вам удовольствие и радость, просим соблюдать следующие инструкции.

- Устройство предназначено для воспроизведения звуковых сигналов. Другие способы его применения категорически запрещены.
- Защищайте устройство и компакт-диски (CD) от дождя, влаги (капель и брызг воды), песка и тепла. Не оставляйте его рядом с обогревателями или на солнце в припаркованном автомобиле.
- При установке устройства убедитесь в его достаточной вентиляции. Должно быть не менее 10 см свободного пространства позади изделия. Не ставьте никаких предметов на вентиляционные отверстия.
- Не ставьте на устройство сосуды с жидкостями (например, вазы). Не вставляйте в отсек CD посторонние предметы.
- Не ставьте на устройство предметы типа зажженных свечей.
- При заносе устройства с холода в помещение на линзе оптического привода может образоваться конденсат, препятствующий воспроизведению. Подождите некоторое время, пока устройство нагреется.
- Используйте устройство только в умеренном климате.
- Блок CD содержит самосмазывающиеся подшипники, которые не нужно смазывать маслом или смазкой.
- Грозы представляют опасность для всех электрических устройств. Даже если устройство выключено, оно может быть повреждено в результате удара молнии в электросеть. Всегда отсоединяйте вилку шнура питания от электросети во время грозы.
- Если в работе устройства возникли неисправности в результате электростатических зарядов или наносекундных импульсных помех, выполните сброс настроек устройства. Для этого извлеките вилку шнура из розетки и вставьте ее снова через несколько секунд.
- Не используйте никаких чистящих средств, так как они могут повредить корпус. Вытирайте изделие чистым лоскутом влажной замши.
- При выборе места расположения изделия учитывайте, что поверхность мебели покрывают различными лаками и пластиками, большинство которых содержит химические добавки. Они могут вызывать коррозию ножек устройства, в результате чего на поверхности мебели будут оставаться следы, которые сложно или невозможно удалить.
- Ни при каких обстоятельствах не вскрывайте корпус изделия. Претензии по гарантии не принимаются в случае повреждений, вызванных неправильным обращением.
-
  Учтите что продолжительное прослушивание в наушниках с высоким уровнем громкости может повредить ваш слух.
- Единственным способом полного отключения устройства от электросети является извлечение вилки шнура питания из розетки.

Общая информация о лазерных устройствах

CLASS 1
LASER PRODUCT

Вы увидите символ, аналогичный тому, который указан на нижней стороне изделия.

CLASS 1 LASER PRODUCT (ЛАЗЕРНОЕ ИЗДЕЛИЕ КЛАССА 1) означает, что лазер сконструирован таким образом, что величина максимально допустимого излучения не может быть превышена ни при каких обстоятельствах.

Если используются действующие устройства или методы, отличающиеся от указанных здесь, это может привести к опасному воздействию излучения.

При вскрытии отсека CD испускается невидимое лазерное излучение, а также происходит замыкание механизма предохранительной блокировки. Не подвергайте себя воздействию этого излучения.

См. рисунок на стр. 3.

Элементы управления

Общая информация

OFF CD USB RADIO	Переключает между источниками входа CD, USB и RADIO; выключает устройство.
ON	Индикатор включения. Во время работы светится красным светом.
VOLUME	Регулирует громкость.
UBS	Включает и выключает систему Ultra Bass System.
🎧	Гнездо для подключения штекера наушников (ø 3,5 мм). При этом автоматически отключаются акустические системы.
AC~	Гнездо для подключения сетевого шнура питания (с задней стороны устройства).

Блок радиоприемника

ANTENNA	Телескопическая антенна для приема станций FM (VHF).
■ MONO/ST.	Переключает между режимами моно- и стерео приема
UP ⏭ DOWN ⏮	Кратковременно нажмите для пошагового изменения частоты вверх и вниз. Нажмите и удерживайте для запуска поиска вперед или назад.
PROG/ MEM	Для сохранения предварительных настроек радиостанций. Запускает автоматический поиск станций.
ALBUM MEMORY UP	Выбирает следующее положение предварительной настройки. Выбирает следующий номер предварительной настройки при сохранении радиостанций.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Выбирает предыдущее положение предварительной настройки. Выбирает предыдущий номер предварительной настройки. при сохранении радиостанций.

Блок CD

OPEN/CLOSE	Открывает и закрывает отсек CD.
▶II	Включает и приостанавливает воспроизведение.
UP ⏭ DOWN ⏮	Кратковременно нажмите для выбора следующей или предыдущей дорожки. Нажмите и удерживайте для запуска поиска вперед или назад.
■ MONO/ST.	Завершает воспроизведение, удаляет память дорожек.
PROG/MEM	Для сохранения дорожек при создании памяти.
ALBUM MEMORY UP	В режиме MP3/USB: выбирает следующий альбом.
ALBUM MEMORY DOWN	В режиме MP3/USB: выбирает предыдущий альбом.
MODE	В режиме CD-DA: для повтора дорожки или всего CD. В режиме MP3/USB: для повтора файла или дорожки, всех файлов в альбоме или всех файлов. Выбирает функцию воспроизведения в произвольном порядке.

Дисплей

00:00 0	В режиме радиоприемника: отображает частоту, номер предварительной настройки. В режиме CD-DA: отображает общее число дорожек и текущую дорожку. В режиме MP3/USB: отображает общее число альбомов и текущий файл.
FM	В режиме радиоприемника: индикатор частотного диапазона FM (УКВ).
MW	В режиме радиоприемника: индикатор частотного диапазона MW (средние волны).
▶	В режиме CD: указывает воспроизведение, мигает во время паузы.
MEM	В режиме радиоприемника: мигает при сохранении радиостанции, загорается при настройке на сохраненную радиостанцию. Режим CD: мигает, когда создается и воспроизводится память дорожки.
MP3	В режиме MP3/USB: указывает, что используется компакт-диск MP3.
ALBUM	В режиме MP3/USB: отображает уровень альбома.
RND	В режиме CD: все дорожки или записи воспроизводятся в произвольном порядке.
↺	В режиме CD: мигает во время повтора дорожки. В режиме MP3/USB: мигает во время повтора файла. Загорается во время повтора альбома.
↺ **ALL**	В режиме CD: загорается во время повтора всего компакт-диска. В режиме MP3/USB: загорается во время повтора альбома.
∞	В режиме радиоприемника: принимается стереостанция FM.
MHz	В режиме радиоприемника: в сочетании с индикатором частоты FM.

ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ

Работа от электросети

Примечание.

- Убедитесь, что напряжение электропитания, указанное на паспортной табличке, соответствует напряжению местной электросети.
- В противном случае обратитесь к специализированному дилеру.

1 Вставьте штекер шнура питания, входящего в комплект, в гнездо »**AC~**« магнитолы (задняя панель устройства).

2 Вставьте вилку шнура питания в розетку.

Внимание!

- Устройство подключается к электросети с помощью штепсельной вилки. Для полного отключения изделия от электросети извлеките вилку из розетки.
- Штепсельная вилка используется для отключения устройства от сети. Во время использования по назначению доступ к вилке не должен быть затруднен.

Работа от батареек

1 Откройте батарейный отсек, нажав на защелку, и снимите крышку.

2 Вставьте шесть батареек (6 x 1,5 В/тип IEC R14/UM2/размер C), соблюдая полярность, указанную на крышке батарейного отсека.

3 Закройте батарейный отсек.

Примечания.

- Не подвергайте батарейки воздействию сильного тепла, например, от прямых солнечных лучей, обогревателей или огня.
- Если батарейки разрядились или вам известно, что устройство не будет использоваться в течение продолжительного времени, извлеките батарейки.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные протеканием батареек.
- Во время работы от сети батарейки отключаются.

Примечание по охране окружающей среды

- Батарейки, в том числе элементы питания, не содержащие тяжелых металлов, запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте использованные батарейки, не причиняя вреда экологии. Узнайте о правовых нормах, действующих в вашем регионе.

ОБЩИЕ ФУНКЦИИ

Включение и выключение

1 Включите магнитолу с нужным источником входа, установив переключатель в положение »**OFF CD USB RADIO**«.

2 Чтобы выключить устройство, установите переключатель »**OFF CD USB RADIO**« в положение »**OFF**«.

Выбор источника входа

1 Выберите источник входа (CD, USB или RADIO) с помощью переключателя »**OFF CD USB RADIO**«.

Регулировка громкости

1 Отрегулируйте громкость регулятором »**VOLUME**«.

Включение и выключение системы Ultra Bass System

Эта функция усиливает низкие частоты.

1 Включите и выключите систему Ultra Bass System с помощью »**UBS**«.

Прослушивание с наушниками

1 Подключите штекер наушников к гнезду »🎧« (ø 3,5 мм).
– При этом автоматически отключаются акустические системы.

Примечание.
■ Чрезмерное звуковое давление наушников или головных телефонов может привести к потере слуха.

Автоматическое отключение

если устройство находится в остановленном положении более 15 минут, оно автоматически переключается в режим ожидания. Для дальнейшего использования еще раз включите устройство.

РЕЖИМ РАДИОПРИЕМНИКА

Антенны

1 Для FM-станций (УКВ) выдвиньте телескопическую антенну.

Примечание.

■ Если сигнал FM слишком сильный, рекомендуется вдвинуть телескопическую антенну.

Выбор источника входа радиоприемника

1 Установите переключатель »**OFF CD USB RADIO**« в положение »**RADIO**«.

Настройка и сохранение радиостанций

Автоматический поиск станций

1 Включите поиск станций, нажав кнопку »**PROG/MEM**« до тех пор, пока частота на дисплее не начнет быстро изменяться.
– Устройство выполняет поиск до 10 радиостанций, затем сохраняет их. По завершении поиска можно прослушать станцию, сохраненную на позиции 01.

Автоматический поиск станций

1 Включите поиск станций, нажав кнопку »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭« до тех пор, пока частота на дисплее не начнет быстро изменяться.
– Поиск останавливается, когда найдена станция.

Ручной поиск станций

1 Для пошагового изменения частоты вперед кратковременно нажмите кнопку »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭« несколько раз.
– Частота меняется с шагом 50 кГц.

Сохранение станций на позициях станций

Можно сохранять до 10 станций в диапазоне FM.

1 Нажмите кнопку »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭«, чтобы выбрать станцию.

2 Кратковременно нажмите кнопку »**PROG/MEM**« для активации функции памяти.

3 Выберите нужную позицию станции с помощью »**ALBUM MEMORY UP**« или »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить станцию.

5 Чтобы сохранить больше станций, повторите действия с **1** по **4**.

Примечание.

■ Вы можете заменить предварительно настроенную станцию новой, выполнив действия с **1** по **4**, как описано выше.

Выбор предварительно настроенной позиции

1 Выберите позицию предварительно настроенной станции с помощью »**ALBUM MEMORY UP**« или »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Прием стерео/моно

Если устройство принимает FM-стереостанцию, на дисплее появится символ »∞«. Однако если сигнал FM-стереостанции слабый, вы можете улучшить качество звучания, переключившись на прием в режиме моно.

1 Чтобы переключиться в режим моно приема, нажмите »■ **MONO/ST.**«.

2 Чтобы переключиться в режим стерео приема, снова нажмите »■ **MONO/ST.**«.

РЕЖИМ CD

Устройство предназначено для музыкальных компакт-дисков с указанным здесь логотипом (CD-DA), а также дисков CD-R и CD-RW с аудиозаписями.

При «прожигании» дисков CD-R и CD-RW с аудиофайлами могут возникнуть различные проблемы, которые могут привести к проблемам с воспроизведением. Это может произойти из-за неверных настроек программного или аппаратного обеспечения либо из-за используемого компакт-диска. В случае возникновения подобных проблем обратитесь в отдел обслуживания покупателей производителя вашего устройства записи компакт-дисков или производителя программного обеспечения либо попытайтесь найти соответствующую информацию, например, в Интернете. При создании аудиодисков CD соблюдайте все юридические нормы и не допускайте нарушений авторских прав третьих сторон.

Отсек CD должен быть постоянно закрыт, чтобы пыль не накапливалась на лазерной оптике. Не прикрепляйте к компакт-дискам клейкие этикетки. Содержите в чистоте поверхности компакт-дисков. На вашем устройстве вы можете проигрывать стандартные компакт-диски диаметром 12 см, а также диски диаметром 8 см. Адаптер не требуется.

Выбор источника входа CD

1 Установите переключатель »**OFF CD USB RADIO**« в положение »**CD**«.

2 Нажмите кнопку »**OPEN/CLOSE**«, чтобы открыть отсек CD.

3 Вставьте компакт-диск в отсек этикеткой вверх.

4 Нажмите кнопку »**OPEN/CLOSE**«, чтобы закрыть крышку отсека CD.
– Устройство читает содержимое компакт-диска. На дисплее отображается общее число дорожек.

Воспроизведение компакт-дисков

1 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы начать воспроизведение.
– Воспроизведение начнется с первой дорожки.
– Дисплей: номер текущей дорожки.
– Воспроизведение завершается по окончании CD.

2 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы приостановить воспроизведение.

3 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы возобновить воспроизведение.

4 Нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**«, чтобы завершить воспроизведение.

5 Нажмите кнопку »**OPEN/CLOSE**«, чтобы открыть отсек CD и извлечь компакт-диск.

6 Закройте отсек CD.

Повтор текущей дорожки

1 Кратковременно нажмите кнопку »**DOWN ⏮**« во время воспроизведения.
– Дорожка повторяется с начала.

Выбор другой дорожки

1 Во время воспроизведения удерживайте в нажатом положении кнопку »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«, пока на дисплее не появится номер нужной вам дорожки.
– Воспроизведение выбранной дорожки начнется автоматически.

Примечание.
- Вы можете также выбирать дорожки в режиме остановки. Однако затем вам придется начать воспроизведение дорожки с помощью кнопки »**▶II**«.
- В режиме остановки вы можете нажать и удерживать кнопку »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«, чтобы выбирать дорожки быстрее.

Поиск отрывка в дорожке

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**« и удерживайте в нажатом положении, пока не найдете отрывок, который хотите прослушать.
– Воспроизведение начнется, когда вы отпустите кнопку »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«.

Примечание.
- Во время поиска громкость уменьшается.

Повтор дорожки (Repeat One)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**MODE**« один раз.
– Повторяется текущая дорожка.

2 Для прекращения функции нажмите кнопку »**MODE**« дважды.

Повтор всех дорожек (Repeat All)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**MODE**« дважды.
– Весь компакт-диск воспроизводится многократно.

2 Для прекращения функции нажмите кнопку »**MODE**« один раз.

Воспроизведение записей в произвольном порядке (Random)

1 В режиме остановки удерживайте нажатой кнопку »**MODE**«, пока на дисплее не появится »**RND**«.

2 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы начать воспроизведение в произвольном порядке.
– Все дорожки на компакт-диске воспроизводятся один раз в произвольном порядке.

3 Для прекращения функции нажмите кнопку »**MODE**« еще раз.

Создание памяти дорожек

Вы можете создать память дорожек из 20 дорожек текущего компакт-диска в любом выбранном вами порядке, а затем воспроизводить их в этой последовательности. Дорожку можно сохранить более одного раза. Эта программа возможна только в положении остановки.

Выбор и сохранение дорожек

1 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы вызвать функцию.

2 Выберите дорожку нажатием кнопки »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«.

3 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить дорожку.

4 Чтобы сохранить больше дорожек, повторите действия с **2** по **3**.

Воспроизведение памяти дорожек

1 Включите память дорожек нажатием кнопки »**▶II**«.
– Воспроизведение начинается с первого запрограммированного файла или дорожки.

2 Нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**«, чтобы завершить воспроизведение.

3 Чтобы еще раз воспроизвести память дорожек, нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, а затем »**▶II**«.

Изменение выбора дорожки

1 В режиме остановки удерживайте нажатой кнопку »**PROG/MEM**«, пока на дисплее не появится номер дорожки, которую вы хотите заменить.

2 Выберите номер новой дорожки нажатием кнопки »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«.

3 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить новую дорожку.

Добавление дорожек

1 В режиме остановки нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, пока предварительно заданным номером на дисплее не станет ноль.

2 Выберите номер новой дорожки нажатием кнопки »**DOWN ⏮**« или »**UP ⏭**«.

3 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить новую дорожку.

Удаление памяти дорожек

Устройство должно находиться в положении остановки.

1 Нажмите кнопку »**OPEN/CLOSE**«, чтобы открыть отсек CD
<u>или</u>
нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**« во время программирования.

РЕЖИМ MP3

Устройство предназначено для дисков CD-R и CD-RW с форматами MP3 и WMA.

В режиме MP3 термины «альбом» и «файл» очень важны. «Альбом» соответствует папке на ПК, а «файл» – файлу на ПК или дорожке CD-DA. Устройство читает MP3-файлы при максимум 255 файлах в альбоме. Компакт-диск MP3 не может содержать в общей сложности более 512 файлов или альбомов.

При «прожигании» дисков CD-R и CD-RW с аудиофайлами могут возникнуть различные проблемы, которые могут привести к проблемам с воспроизведением. Это может произойти из-за неверных настроек программного или аппаратного обеспечения либо из-за используемого компакт-диска. В случае возникновения подобных проблем обратитесь в отдел обслуживания покупателей производителя вашего устройства записи компакт-дисков или производителя программного обеспечения либо попытайтесь найти соответствующую информацию, например, в Интернете. При создании аудио компакт-дисков соблюдайте все юридические нормы и не допускайте нарушений авторских прав третьих сторон.

Выбор альбомов и файлов

1 Выберите альбом во время воспроизведения нажатием кнопки »**ALBUM MEMORY DOWN**« или »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Выберите нужный файл нажатием кнопки »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭«.
– Воспроизведение выбранного файла начнется автоматически через короткое время.

Примечания.

- Вы можете также выбирать альбомы и файлы в режиме остановки. Однако затем вам придется начать воспроизведение файла с помощью кнопки »**▶II**«.
- Корневой альбом отображается как номер 1. Однако вы можете выбрать только один альбом, если он действительно содержит файлы MP3.

Повтор файла (Repeat 1)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**MODE**« один раз.
– Текущий файл повторяется.

2 Для выхода из функции нажмите кнопку »**MODE**«, пока индикатор повтора не погаснет.

Повтор всех файлов в альбоме (Repeat Album)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**MODE**« дважды.
– Все файлы в текущем альбоме воспроизводятся многократно.

2 Для выхода из функции нажмите кнопку »**MODE**«, пока индикатор повтора не погаснет.

Повтор всех файлов (Repeat All)

1 Во время воспроизведения нажмите кнопку »**MODE**«, пока на дисплее не появится »↻ **ALL**«.
– Весь компакт-диск воспроизводится многократно.

2 Для выхода из функции нажмите кнопку »**MODE**«, пока индикатор повтора не погаснет.

Воспроизведение файлов в произвольном порядке (Random)

1 В режиме остановки нажмите кнопку »**MODE**«, пока на дисплее не появится »**RND**«.

2 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы начать воспроизведение в произвольном порядке.
– Все файлы на компакт-диске воспроизводятся один раз в произвольном порядке.

3 Для прекращения этой функции нажмите кнопку »**MODE**«.

Создание памяти дорожек

Вы можете сохранить и затем воспроизвести до 20 дорожек из разных альбомов на диске или на USB-накопителе в заданном порядке. Дорожку можно сохранить более одного раза.

Выбор и сохранение файлов

1 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы вызвать функцию.
  – Дисплей: »000« для первой предварительно заданной позиции, »**MEM**« мигает.

2 Выберите альбом во время воспроизведения нажатием кнопки »**ALBUM MEMORY DOWN**« или »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Выберите нужный файл нажатием кнопки »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭«.

4 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить файл.
  – Дисплей: »000« для второй предварительно заданной позиции, »**MEM**« мигает.

5 Чтобы сохранить больше файлов, повторите действия с **2** по **4**.

Воспроизведение памяти дорожек

1 Включите память дорожек нажатием кнопки »**▶II**«.
  – Воспроизведение начинается с первого запрограммированного файла.

2 Нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**«, чтобы завершить воспроизведение.

3 Чтобы еще раз воспроизвести память дорожек, нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, а затем »**▶II**«.

Изменение выбора файла

1 В режиме остановки удерживайте нажатой кнопку »**PROG/MEM**«, пока на дисплее не появится номер файла, который вы хотите заменить.

2 Выберите номер нового файла или дорожки нажатием кнопки »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭«.

3 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить новый файл или дорожку.

Добавление файлов

1 В режиме остановки удерживайте нажатой кнопку »**PROG/MEM**«, пока файлом, отображенным на дисплее, не станет ноль.

2 Выберите номер нового файла нажатием кнопки »**DOWN** ⏮« или »**UP** ⏭«.

3 Нажмите кнопку »**PROG/MEM**«, чтобы сохранить файл.

Удаление памяти дорожек

Устройство должно находиться в положении остановки.

1 Нажмите кнопку »**OPEN/CLOSE**«, чтобы открыть отсек CD
  или
  нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**« во время программирования.

РЕЖИМ USB

Устройство поддерживает большинство MP3-плееров или USB-накопителей.

Примечание.

- Во время подключения USB устройство должно быть выключено. Если его не выключить, может произойти потеря данных.

Подключение MP3-плеера или USB-накопителя.

1 Установите переключатель »**OFF CD USB RADIO**« в положение »**OFF**«, чтобы выключить устройство.

2 Соедините интерфейс USB MP3-плеера с разъемом »**USB**« на устройстве с помощью стандартного кабеля USB;
или
вставьте штекер USB-накопителя в разъем »**USB**« на устройстве.

Примечания.

- Чтобы извлечь MP3-плеер или USB-накопитель, выключите устройство и извлеките кабель носителя данных.
- Разъем на устройстве не поддерживает подключение удлинительного кабеля USB и не предназначен для непосредственного подключения к компьютеру.

Выбор источника входа USB

Для режима MP3/WMA с MP3-плеером или USB-накопителем доступны те же функции воспроизведения и поиска, что и для режима MP3 (см. раздел «Режим MP3»).

Примечание.

- Функция «Создание памяти дорожек» невозможна в режиме USB.

1 Установите переключатель »**OFF CD USB RADIO**« в положение »**USB**«.

2 Нажмите кнопку »**▶II**«, чтобы начать воспроизведение.
– Воспроизведение начнется с первой дорожки.

3 Нажмите кнопку »**■ MONO/ST.**«, чтобы завершить воспроизведение.

Примечания.

- Разъем USB данного устройства является стандартным. В связи с постоянным развитием технологии и новыми производителями, появляющимися каждый день, совместимость USB-накопителя можно гарантировать только частично. Если работа USB нарушена или невозможна, это не свидетельствует о неисправности магнитолы.

Внимание!

- Двусторонняя передача данных в том смысле, как она определена для оборудования информационных технологий (ITE) в стандарте EN 55022/EN 555024, невозможна.
- Передача данных USB сама по себе не является режимом работы. Это только вспомогательная функция.
- Никогда не извлекайте карты памяти и USB-устройства во время работы. Это может привести к повреждению карты памяти, USB-устройства и магнитолы. Такое повреждение ведет к аннулированию гарантии.

Технические данные

Данное устройство имеет низкий уровень помех в соответствии с действующими директивами ЕС. Данное изделие соответствует требованиям европейских директив 2014/53/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU.

Вы можете найти декларацию соответствия CE на устройство в форме pdf файла на главной странице Grundig
www.grundig.com/downloads/doc.

Не вскрывайте корпус изделия. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильным обращением.

Паспортная табличка находится с нижней стороны устройства.

Электропитание

Работа от электросети:	230 В~, 50/60 Гц
Работа от батареек:	6 x 1,5 В IEC (R14/UM2/размер C)

Максимальная потребляемая мощность

Во время работы:	14 Вт
В режиме ожидания:	< 0,5 Вт

Выходная мощность

DIN 45324, суммарное значение коэффициента нелинейных искажений (THD) 10%

Мощность музыкального сигнала:	2 x 1,5 Вт
Синусоидальная мощность:	2 x 1 Вт
Штекер стереонаушников:	ø 3,5 мм

Диапазоны частот блока радиоприемника

FM 87,5 ...108,0 МГц

Блок CD

Частотная характеристика:	20 Гц ... 16 кГц
Отношение «сигнал–шум»	≥ 65 дБ

Функции MP3

Формат воспроизведения:	MP3 и WMA

Файловая система / управление файлами: совместимо с ISO 9660, уровень 1

USB

Файл FAT32/16 совместим с USB 2.0

Размеры и вес

Ш x В x Д:	245 x 139 x 245 мм
Вес:	1,8 кг

Производитель оставляет за собой право на изменение технических характеристик и конструкции.
Информацию о сертификации продукта
Вы можете получить, позвонив на горячую линию
8-800-200-23-56
Изготовитель: Arcelik A.S.
Караач Джаддеси №2-6 34445 Сютлюдже
Стамбул, Турция
Юридический адрес импортера на территории РФ: 601010, РФ,
Владимирская область, Киржачский район, завод "Беко"

АЮ 77 Сделано в КНР

Соответствие Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) и утилизация вышедшего из употребления оборудования:

Данное изделие соответствует Директиве ЕС об утилизации электрического и электронного оборудования (2012/19/EU). Данное изделие имеет маркировку, указывающую на утилизацию его как электрического и электронного оборудования (WEEE).

Это изделие произведено из высококачественных деталей и материалов, которые подлежат повторному использованию и переработке. Поэтому не выбрасывайте изделие с обычными бытовыми отходами после завершения его эксплуатации. Его следует сдать в соответствующий центр по утилизации электрического и электронного оборудования. О местонахождении таких центров вы можете узнать в местных органах власти.

Соответствие Директиве ЕС об ограничении содержания вредных веществ (RoHS):

Приобретенное вами изделие соответствует Директиве ЕС о правилах ограничения содержания вредных веществ (2011/65/EU). Оно не содержит вредных и запрещенных материалов, указанных в Директиве.

Информация об упаковке

Упаковка прибора изготовлена из вторичного сырья, в соответствии с нашими государственными законами об охране окружающей среды. Не выбрасывайте упаковочные материалы вместе с бытовыми или другими отходами. Отнесите их в пункты приема упаковочных материалов, утвержденные местными органами власти.

Устранение неполадок

В случае неисправности сначала обратитесь к этой информации, прежде чем сдавать устройство в ремонт.

Если с помощью приведенной информации вам не удается устранить неисправность, обратитесь к местному дилеру или к специалисту службы сервиса.

Ни при каких обстоятельствах не следует пытаться отремонтировать магнитолу самостоятельно, так как это ведет к аннулированию гарантии.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ		
Отсутствует звук	Громкость отрегулирована на очень низкий уровень Подключены наушники Батарейки разряжены Батарейки неправильно вставлены Неправильно подключен шнур питания	Отрегулируйте громкость, отключите наушники Замените батарейки, вставьте их правильно Подключите шнур питания должным образом
Устройство не реагирует на команды кнопок Имеются неполадки устройства во время воспроизведения	Статический электрический разряд или электрический быстрый переходный режим (вспышка)	Выключите устройство, отключите сетевой шнур и включите снова через несколько секунд Извлеките все батарейки
РАДИОПРИЕМНИК		
Плохой прием радиостанций	Слабый сигнал антенны радиоприемника Помехи от электрических устройств, таких как телевизоры, видеомагнитофоны, компьютеры, неоновые лампы и т.п.	УКВ (FM): наклоните и поверните телескопическую антенну Уберите магнитолу подальше от электрических устройств
CD		
Воспроизведение не включается	Компакт-диск поврежден или загрязнен	Замените или очистите компакт-диск
Проигрыватель компакт-дисков пропускает дорожки	Воспроизводится сохраненная память дорожек Включена функция воспроизведения в произвольном порядке	Переключитесь на нормальное воспроизведение или удалите Выключите функцию воспроизведения в произвольном порядке
Диски CD-R или CD-RW не воспроизводятся или воспроизводятся неверно	Компакт-диск поврежден, или были заданы неверные настройки программного или аппаратного обеспечения во время «прожигания»	Проверьте компоненты вашего устройства записи компакт-дисков (его программное обеспечение) или замените используемый компакт-диск
MP3		
Компакт-диск MP3 воспроизводится слишком быстро или медленно	Не была использована частота дискретизации 44,1 кГц	Запишите новый компакт-диск MP3 с использованием правильной частоты дискретизации

SEGURIDAD E INSTALACIÓN

Para poder disfrutar de este aparato el mayor tiempo posible, tenga en cuenta las indicaciones siguientes.

- Este equipo está concebido para reproducir señales acústicas. Cualquier otro uso queda expresamente excluido.
- Proteja la unidad, los CDs y las casetes frente a lluvia, humedad (gotas o salpicaduras de agua), arena y calor procedente de calefacción en lugares cerrados, o del sol en coches aparcados.
- Asegúrese de que coloca el equipo en un lugar con suficiente ventilación. Deje un espacio libre detrás del equipo de por lo menos 10 cm y no tape la ranura de ventilación con ningún objeto.
- No coloque sobre el equipo ningún recipiente con líquido (p. ej. jarrones). No introduzca ningún objeto extraño en el compartimento de CDs ni en el de casetes.
- No coloque ningún objeto con llama, p. ej. velas, encima del equipo.
- Al pasar de frío a calor se puede empañar la lente de la unidad de CD. En ese caso no será posible la reproducción. Espere un tiempo para que el equipo se adapte a la temperatura.
- Utilice el aparato sólo en ambientes adecuados.
- La unidad de CDs y la de casetes están provistas de alojamientos autolubricantes que no se deben impregnar de aceite ni lubricar.
- No abra en ningún caso la carcasa del equipo. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.
- Las tormentas representan un peligro para cualquier aparato eléctrico. Aun cuando el equipo esté apagado, los rayos pueden producir daños en la red eléctrica. Por este motivo, en caso de tormenta hay que desenchufar siempre el equipo.
- En caso de que se produzcan fallos, por ejemplo debido a una breve sobretensión eléctrica o a una carga electrostática, restaure el aparato. Para ello, desenchufe el aparato y vuelva a enchufarlo tras unos segundos.
- No utilice ningún producto de limpieza, pues éste podría dañar la carcasa. Limpie el equipo con un paño de cuero limpio y húmedo.
- Al instalarlo tenga en cuenta que las superficies de los muebles están recubiertas de barnices y materias sintéticas de los más variados tipos, que generalmente contienen sustancias químicas que pueden corroer los pies del equipo. Esto puede provocar que en la superficie del mueble queden restos de difícil eliminación.
- Los daños derivados de un manejo inadecuado están excluidos de las reclamaciones de garantía.
- Tenga en cuenta que la audición prolongada a volúmenes altos con los auriculares puede dañar su capacidad auditiva.
- La única manera de desconectar completamente el dispositivo de la red eléctrica es desenchufar el cable de alimentación.

Indicaciones generales para equipos con láser

CLASS 1
LASER PRODUCT

En la parte inferior de su equipo se encuentra una placa con la indicación que le reproducimos a la izquierda.

CLASS 1 LASER PRODUCT esto significa que el láser, gracias a su construcción técnica, está autoprotegido, de manera que es imposible que se sobrepase el valor de radiación máxima permitida.

Si para la operación se utilizan dispositivos o se siguen procedimientos distintos de los aquí especificados, se corre el riesgo de exponerse peligrosamente a radiación.

Cuando la tapa del CD está abierta y cuando el bloqueo de seguridad está puenteado, se desprende una radiación láser invisible. No se exponga a la radiación.

VISTA GENERAL

Vea la figura de la pág. 3.

Elementos de mando

General

OFF CD USB RADIO	Cambia entre las fuentes CD, USB y RADIO; apaga el equipo.
ON	Indicador de funcionamiento. Se ilumina en rojo durante el funcionamiento.
VOLUME	Regula el volumen.
UBS	Activa y desactiva el sistema Ultra Bass.
🎧	Conexión para auriculares estéreo con clavija jack (ø 3,5 mm); los altavoces del equipo se desactivan automáticamente.
AC~	Entrada para conectar el cable de red, parte trasera.

Unidad de radio

ANTENNA	Antena telescópica para la recepción de FM.
■ MONO/ST.	Cambia entre recepción estéreo y mono.
UP ⏭ DOWN ⏮	Pulsando brevemente, cambia la frecuencia paso a paso hacia delante o hacia atrás; manteniéndola pulsada, inicia la búsqueda de frecuencia hacia delante o hacia atrás.
PROG/ MEM	Presintoniza emisoras de radio en posiciones de programación; inicia la búsqueda automática de emisoras.
ALBUM/ MEMORY UP	Selecciona posiciones de programación avanzando; selecciona la siguiente posición de programación para memorizar emisoras de radio.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Selecciona posiciones de programación retrocediendo; selecciona laposición de programación anterior para memorizar emisoras de radio.

Unidad de CD

OPEN/CLOSE	Abre y cierra la bandeja del CD.
▶II	Inicia la reproducción de un CD; cambia a pausa durante la reproducción.
UP ⏭ DOWN ⏮	Pulse brevemente para, seleccionar la pista siguiente o anterior; manteniéndola pulsada, inicia la búsqueda hacia delante o hacia atrás.
■ MONO/ST.	Finaliza la reproducción; borra un programa musical.
PROG/ MEM	Memoriza canciones para crear un programa musical.
ALBUM MEMORY UP	En modo MP3/USB: selecciona el siguiente álbum.
ALBUM MEMORY DOWN	En modo MP3/USB: selecciona el álbum anterior.
MODE	En modo CD-DA: para repetir una pista o todo el CD. En modo MP3/USB: para repetir un archivo o pista, todos los archivos de un álbum o todos los archivos. Selecciona la función de reproducción en orden aleatorio.

Las indicaciones

00:00	En el modo radio: indica la frecuencia; indica el número de posición de programación. En el modo CD-DA: indica el número total de canciones y la canción actual. En el modo MP3/USB: indica el número total de álbumes y el archivo actual.
FM	En el modo radio: indicación de la banda de frecuencia FM (frecuencia modulada).
▶	En el modo CD: indica la reproducción, parpadea durante la pausa de reproducción.
MEM	En el modo radio: parpadea cuando se memoriza una emisora de radio; se ilumina cuando se sintoniza una emisora memorizada. En modo CD: parpadea cuando una pista se crea y posteriormente se reproduce.
MP3	En modo MP3/USB: indica que se está reproduciendo un CD MP3
ALBUM	En el modo MP3/USB: indica el nivel álbum.
RND	En el modo CD: se reproducen en orden aleatorio las canciones o los archivos.
↺	En el modo CD: parpadea cuando se repite una canción. En el modo MP3/USB: parpadea cuando se repite un archivo; se ilumina cuando se repite un álbum.
↺ **ALL**	En modo CD: se enciende cuando se repite todo el CD. En modo MP3/USB: se enciende al repetir un álbum.
∞	En el modo radio: se está sintonizando una emisora de FM en estéreo.
MHz	En el modo radio: en combinación con la indicación de la frecuencia FM.

ALIMENTACIÓN DE CORRIENTE

Funcionamiento conectado a la red

Nota:

- Compruebe si la tensión de la red indicada en la placa de identificación (en la parte inferior del equipo) coincide con la tensión de red local.
- Si éste no fuera el caso, póngase en contacto con su proveedor.

1 Conecte el cable de red suministrado a la entrada »**AC ~** « del radiocassette (parte trasera).

2 Enchufe el cable a la red eléctrica.

Atención:

- El aparato queda conectado a la red por medio de la clavija. Si desea desconectarlo completamente de la red, deberá desenchufar la clavija.
- Con la clavija de red desenchufa el aparato de la red eléctrica. Asegúrese de que la clavija de red esté accesible durante el funcionamiento y que otros objetos no impidan acceder a él.

Funcionamiento con pilas

1 Abra el compartimento de las pilas presionando el cierre y retire la cubierta.

2 Introduzca seis pilas (6 x 1,5 V, tipo IEC R14/UM2/ tamaño C) teniendo en cuenta la polaridad indicada en la cubierta del compartimento.

3 Cierre el compartimento de las pilas.

Notas:

- No exponga las pilas a un calor extremo que provenga, por ejemplo, de la radiación directa del sol, la calefacción, fuego, etc.
- Extraiga las pilas cuando estén gastadas o cuando no vaya a utilizar el equipo durante un tiempo prolongado.
- El fabricante no se responsabilizará de los daños provocados por derrame de pilas.
- Si el equipo funciona a través de la red, se desactivan las pilas.

Indicación relativa al medio ambiente:

- Las pilas no se deben tirar a la basura doméstica, tampoco las pilas exentas de metales pesados. Deseche las pilas usadas de un modo ecológico, por ejemplo, depositándolas en lugares públicos de recolección de pilas. Infórmese sobre la legislación vigente al respecto.

FUNCIONES GENERALES

Encender y apagar

1 Encienda el equipo con la fuente que desee colocando el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición correspondiente.

2 Apague el equipo colocando el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición »**OFF**«.

Selección de la fuente

1 Seleccione la fuente que desee (CD, USB o RADIO) con »**OFF CD USB RADIO**«.

Regulación del volumen

1 Regule el volumen con »**VOLUME**«.

Activar o desactivar la función Ultra Bass System

Mediante esta función se aumentan los bajos.

1 Active y desactive la función Ultra Bass System con »**UBS**«.

Utilizar auriculares

1 Conecte los auriculares al conector » 🎧 «
(ø 3,5 mm).
– Los altavoces del equipo se desactivan.

Atención:

■ Un uso continuo de los auriculares a un volumen alto puede dañar el oído.

Apagado automático

Si el aparato está en la posición "Stop" (Parada) durante más de 15 minutos, pasará automáticamente al modo en espera. Si desea volver a usar el aparato, conéctelo de nuevo.

Antenas

1 Para la recepción de FM, extraiga la antena telescópica »**ANTENNA**«.

Nota:

■ Si la señal de FM es demasiado fuerte, se recomienda recoger la antena telescópica.

Seleccionar la fuente radio

1 Coloque el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición »**RADIO**«.

Sintonización y memorización de emisoras

Búsqueda automática de emisoras

1 Para activar la búsqueda de emisoras, pulse prolongadamente »**PROG/MEM**« hasta que la indicación de la frecuencia empiece a avanzar rápidamente.

– El equipo busca las 10 emisoras que mejor se sintonizan y las memoriza. Cuando finaliza la búsqueda se escucha la emisora memorizada en la posición 01.

Búsqueda automática de emisoras

1 Para activar la búsqueda de emisoras, pulse prolongadamente »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭ « hasta que la indicación de la frecuencia empiece a avanzar rápidamente.

– La búsqueda se detiene cuando se encuentra una emisora.

Búsqueda manual de emisoras

1 Para ir cambiando paso a paso de frecuencia, pulse varias veces brevemente »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

– La frecuencia avanza en pasos de 50 kHz.

Memorizar emisoras en las posiciones de programación

Es posible almacenar hasta 10 emisoras de FM.

1 Seleccione la emisora que desee con »**DOWN** ⏮« o »**UP** ⏭«.

2 Para activar la función de memorización pulse brevemente »**PROG/MEM**«.

3 Seleccione la posición de programación que desee con »**ALBUM MEMORY UP**« o »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Memorice la emisora de radio con »**PROG/MEM**«.

5 Para memorizar otras emisoras, repita los pasos **1** a **4**.

Nota:

■ Puede sobreescribir posiciones de programación con nuevas emisoras de radio siguiendo los pasos **1** a **4** según se ha descrito anteriormente.

Seleccionar la posición de programación

1 Seleccione la posición de programación que desee paso a paso con »**ALBUM MEMORY UP**« o »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Recepción estéreo y mono

Cuando se sintonizan emisoras en estéreo se visualiza »**CD**«. Si la señal de la emisora de FM estéreo fuera débil y la calidad de sonido fuera mala debido a ello, puede cambiar a recepción en mono.

1 Pulse »■ **MONO/ST.**« para pasar a recepción en mono.

2 Pulse de nuevo »■ **MONO/ST.**« para pasar a recepción en estéreo.

El equipo está indicado para CDs de música que lleven el logotipo que aparece a la izquierda (CD-DA) o para CD-R y CD-RW con datos de audio.

Cuando se graban CD-R y CD-RW con datos de audio pueden surgir diferentes problemas que impiden momentáneamente una reproducción perfecta. La causa es la configuración incorrecta del software o hardware o bien el CD utilizado. Si se produce un fallo de este tipo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante de su grabadora o del software de la grabadora o busque la información correspondiente, p. ej., en Internet. Si graba CDs de audio tenga en cuenta la legislación pertinente y no atente contra los derechos de autor de terceros.

Mantenga siempre cerrada la bandeja del CD para que no se acumule polvo en el sistema óptico del láser. No pegue ningún adhesivo al CD. Mantenga limpia la superficie del CD. Con este equipo puede reproducir tanto CDs normales de 12 cm como CDs de 8 cm. No necesita ningún adaptador.

Seleccionar la fuente CD

1 Coloque el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición »**CD**«.

2 Abra la bandeja del CD con »**OPEN/CLOSE**«.

3 Introduzca el CD en la bandeja con la impresión hacia arriba.

4 Cierre la tapa de la bandeja con »**OPEN/CLOSE**«.
  – El equipo lee el contenido del CD. En el visualizador aparece el número total de canciones.

Reproducción de un CD

1 Inicie la reproducción pulsando »**▶II**«.
  – La reproducción comienza con la primera canción.
  – Visualización: el número de la canción actual.
  – La reproducción se interrumpe al final del CD.

2 Cambie a pausa de reproducción con »**▶II**«.

3 Continúe la reproducción con la tecla »**▶II**«.

4 Finalice la reproducción con »**■ MONO/ST.**«.

5 Abra la tapa de la bandeja con »**OPEN/CLOSE**« y extraiga el CD.

6 Cierre la bandeja del CD.

Repetir la canción actual

1 Pulse brevemente »**DOWN ⏮**« durante la reproducción.
  – Se vuelve a reproducir la canción desde el principio.

Seleccionar otras canciones

1 Durante la reproducción pulse brevemente »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**« las veces necesarias hasta que en la pantalla aparezca el número de la canción que desee.
  – La reproducción de la canción seleccionada comienza automáticamente.

Nota:
- Las canciones también se pueden seleccionar en stop. No obstante, luego tendrá que iniciar la reproducción de la canción con »**▶II**«.
- En la posición stop, puede seleccionar rápidamente la canción manteniendo pulsada la tecla »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

Buscar un pasaje de una canción

1 Durante la reproducción pulse la tecla »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**« y manténgala pulsada hasta que encuentre el pasaje deseado.
  – Al soltar la tecla »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«, comienza la reproducción.

Nota:
- Durante la búsqueda disminuye el volumen.

Repetición de una pista (Repetir Una)

1 Pulse el botón »**MODE**« una vez durante la reproducción.
  – Se repite la pista actual.

2 Para desactivar la función, pulse »**MODE**« dos veces.

Repetición de todas las pistas (Repetir todas)

1 Pulse el botón »**MODE**« dos veces durante la reproducción.
  – Se reproduce todo el CD repetidamente.

2 Para desactivar la función, pulse »**MODE**« una veces.

Reproducción de títulos en orden aleatorio (Random)

1 En el modo de parada, mantenga pulsado »**MODE**« hasta que la pantalla muestre »**RND**«.

2 Pulse el botón »**▶II**« para iniciar la reproducción aleatoria.
– Todas las pistas del CD se reproducen una vez de manera aleatoria.

3 Para desactivar la función, pulse de nuevo el botón »**MODE**«.

Crear un programa musical

Con esta función puede memorizar hasta 20 canciones del CD introducido en un orden determinado y a continuación reproducirlas. Se puede memorizar el mismo título varias veces. Sólo se puede programar en stop.

Seleccionar y memorizar canciones

1 Seleccione la función con »**PROG/MEM**«.

2 Elija la canción que desee con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

3 Memorice la canción con »**PROG/MEM**«.

4 Para memorizar otras canciones, repita los pasos **2** a **3**.

Reproducción del programa musical

1 Inicie la reproducción del programa musical pulsando la tecla »**▶II**«.
– La reproducción comienza con el primer archivo o la primera canción programada.

2 Finalice la reproducción con »**■ MONO/ST.**«.

3 Para volver a reproducir el programa musical, vuelva a pulsar »**PROG/MEM**« y seguidamente »**▶II**«.

Cambiar la selección de canciones

1 Tras haber pulsado stop, pulse »**PROG/MEM**« las veces necesarias hasta que aparezca en la pantalla el número de la canción que desee cambiar.

2 Seleccione el número de la nueva canción con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

3 Memorice la nueva canción con »**PROG/MEM**«.

Añadir canciones

1 Tras haber pulsado stop, pulse »**PROG/MEM**« las veces necesarias hasta que en la pantalla el número de la posición de programación vuelva a ser cero.

2 Seleccione el número de la nueva canción con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

3 Memorice la nueva canción con »**PROG/MEM**«.

Eliminación del programa musical

El equipo debe estar en la posición Stop.

1 Abra la bandeja del CD con »**OPEN/CLOSE**«;
o bien
pulse »**■ MONO/ST.**« durante la programación.

Este aparato está indicado para CD-R y CD-RW con formatos MP3 y WMA.

En el modo MP3 son decisivos los conceptos "Álbum" y "Archivo". "Álbum" corresponde a la carpeta del PC, "Archivo" al archivo del PC o a una cancíon de CD-DA. El equipo lee los datos MP3 de un máximo de 255 archivos por álbum. Un CD MP3 no puede contener más de 512 archivos o álbumes.

Cuando se graban CD-R y CD-RW con datos de audio pueden surgir diferentes problemas que impiden momentáneamente una reproducción perfecta. La causa es la configuración incorrecta del software o hardware o bien el CD utilizado. Si se produce un fallo de este tipo, póngase en contacto con el servicio de asistencia del fabricante de su grabadora o del software de la grabadora o busque la información correspondiente, p. ej., en Internet. Si graba CDs de audio tenga en cuenta la legislación pertinente y no atente contra los derechos de autor de terceros.

Seleccionar álbumes y archivos

1 Seleccione el álbum que desee durante la reproducción con »**ALBUM MEMORY DOWN**« o »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Seleccione el archivo que desee con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.
– La reproducción del archivo seleccionado comienza automáticamente al poco tiempo.

Notas:
- Los álbumes y archivos también se pueden seleccionar en stop. No obstante, luego tendrá que iniciar la reproducción del archivo con »**▶II**«.
- El álbum raíz cuenta como el n° 1. Sólo es posible seleccionar un álbum si éste contiene archivos MP3.

Repetir un archivo (Repeat 1)

1 Pulse »**MODE**« una vez durante la reproducción.
– El archivo actual se reproduce de nuevo.

2 Para finalizar la función, pulse »**MODE**« varias veces hasta que desaparezca la indicación Repeat.

Repetir todos los archivos de un álbum (Repeat Album)

1 Pulse »**MODE**« dos veces durante la reproducción.
– Se reproducen repetidamente todos los archivos del álbum actual.

2 Para finalizar la función, pulse »**MODE**« varias veces hasta que desaparezca la indicación Repeat.

Repetir todos los archivos (Repeat All)

1 Durante la reproducción, pulse la tecla »**MODE**« las veces necesarias hasta que aparezca »**↻ ALL**« en la pantalla.
– Se reproduce nuevamente el CD completo.

2 Para finalizar la función, pulse »**MODE**« varias veces hasta que desaparezca la indicación Repeat.

Reproducir los archivos en orden aleatorio (Random)

1 Tras haber pulsado stop, pulse la tecla »**MODE**« las veces necesarias hasta que aparezca »**RND**« en la pantalla.

2 Inicie la reproducción en orden aleatorio con »**▶II**«.
– Todos los archivos del CD se reproducen una vez en orden aleatorio.

3 Para finalizar la función, pulse brevemente »**MODE**«.

Crear un programa musical

Puede almacenar y posteriormente reproducir hasta 20 pistas de varios álbumes del disco o el lápiz de memoria USB en un orden establecido. Las pistas pueden guardarse más de una vez.

Seleccionar y memorizar archivos

1 Seleccione la función con »**PROG/MEM**«.
  – Visualización: »000« para la posición de programación, »**MEM**« parpadea.

2 Seleccione el álbum que desee con »**ALBUM MEMORY DOWN**« o »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Seleccione el archivo que desee con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

4 Guarde el archivo con »**PROG/MEM**«.
  – Visualización: »000« para la segunda posición de programación, »**MEM**« parpadea.

5 Para memorizar otros archivos, repita los pasos **2** a **4**.

Reproducción del programa musical

1 Inicie la reproducción del programa musical pulsando la tecla »**▶II**«.
  – La reproducción comienza con el primer archivo programado.

2 Finalice la reproducción con »**■ MONO/ST.**«.

3 Para volver a reproducir el programa musical, vuelva a pulsar »**PROG/MEM**« y seguidamente »**▶II**«.

Cambiar la selección de archivos

1 Tras haber pulsado stop, pulse »**PROG/MEM**« las veces necesarias hasta que aparezca en la pantalla el número del archivo que desee cambiar.

2 Seleccione el número del nuevo archivo o de la nueva canción con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

3 Memorice el nuevo archivo o la nueva canción con »**PROG/MEM**«.

Insertar archivos

1 Tras haber pulsado stop, pulse »**PROG/MEM**« las veces necesarias hasta que en la pantalla el número del archivo vuelva a ser cero.

2 Seleccione el número del nuevo archivo con »**DOWN ⏮**« o »**UP ⏭**«.

3 Guarde el nuevo archivo con »**PROG/MEM**«.

Eliminación del programa musical

El equipo debe estar en la posición Stop.

1 Abra la bandeja del CD con »**OPEN/CLOSE**«;
  o bien
  pulse »**■ MONO/ST.**« durante la programación.

MODO USB

El aparato es compatible con la mayoría de lápices de memoria USB o un reproductor de MP3.

Nota:

- Apague el aparato siempre que vaya a conectar un dispositivo a la entrada USB. En caso contrario, podría producirse una pérdida de datos.

Conexión de un reproductor de MP3 o un lápiz de memoria USB

1 Ponga el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición »**OFF**« para apagar el aparato.

2 Conecte la interfaz USB del reproductor MP3 a la toma »**USB**« del aparato mediante un cable USB estándar;
o bien
inserte el conector USB del lápiz de memoria USB en la toma »**USB**« del aparato.

Notas:

- Para retirar el reproductor de MP3 o el lápiz de memoria USB, apague el aparato y desconecte el cable del soporte de datos.
- La toma USB del aparato no admite conexiones a través de cables de extensión USB y no está diseñada para la conexión directa a un ordenador.

Selección de la fuente de entrada USB

En el modo MP3/WMA para reproductores de MP3 o lápices de memoria USB, dispone de las mismas funciones de reproducción y búsqueda que en el modo MP3 (consulte la sección Modo MP3).

Nota:

- La función "Crear un programa musical" no está disponible en el modo USB.

1 Ponga el interruptor »**OFF CD USB RADIO**« en la posición »**USB**«.

2 Pulse el botón »**▶II**« para iniciar la reproducción.
– Se inicia la reproducción de la primera pista.

3 Pulse el botón »**■ MONO/ST.**« para finalizar la reproducción.

Notas:

- La toma USB de este aparato es de tipo estándar. Debido al rápido desarrollo tecnológico y a la constante aparición de nuevos fabricantes, la compatibilidad con los lápices de memoria solo puede garantizarse parcialmente. El funcionamiento anómalo o el no funcionamiento del dispositivo USB no es indicativo de avería del aparato.

Atención:

- La transferencia de datos bidireccional definida para dispositivos ITE por la norma EN 55022/ EN 555024 no es posible.
- La transferencia USB no es en sí misma un modo de funcionamiento, sino una mera función adicional.
- Nunca retire una tarjeta de memoria o un dispositivo USB en uso, ya que podría dañar la tarjeta, el dispositivo USB o el equipo. Este tipo de daños no están cubiertos por la garantía.

Datos técnicos

Este dispositivo cumple con las directivas de la UE sobre supresión de ruidos. Este producto es conforme a la directivas europeas 2014/53/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Puede encontrar la declaración de conformidad CE para su dispositivo en forma de archivo PDF en la página principal de Grundig
www.grundig.com/downloads/doc.

No debe abrir el aparato. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por manipulaciones incorrectas.
La placa de identificación se encuentra en la parte inferior del aparato.

Alimentación de corriente

Alimentación de corriente:	230 V~, 50/60 Hz
Funcionamiento con pilas:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/tamaño C)

Consumo máximo:

En funcionamiento:	14 W
En stand-by:	< 0,5 W

Potencia de salida

DIN 45324, 10 % THD

Potencia musical:	2 x 1,5 W
Potencia senoidal:	2 x 1 W
Conector para auriculares estéreo:	3,5 mm ø

Unidad de radio bandas de frecuencia

FM 87,5 ...108,0 MHz

Unidad de CD

Respuesta en frecuencia:	20 Hz ... 16 kHz
Relación señal/ruido:	≥ 65 dB

Especificaciones MP3

Formato de reproducción:	MP3 y WMA
Sistema/administrador de archivos:	Compatible con ISO 9669 nivel 1

USB

USB 2.0, compatible con sistemas de archivos FAT32/16

Dimensiones y peso

Ancho x alto x profundidad:	245 x 139 x245 mm
Peso:	1,8 kg

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y estructurales.

Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Este símbolo indica que este producto no debe eliminarse con otros desechos domésticos al final de su vida útil. El dispositivo usado debe ser devuelto al punto de recogida oficial para el reciclaje de los dispositivos eléctricos y electrónicos. Para encontrar estos sistemas de recogida, por favor, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor donde se compró el producto. Cada hogar desempeña un papel importante en la recuperación y el reciclaje de los aparatos antiguos. La eliminación adecuada de los aparatos usados ayuda a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

Información de embalaje

El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

Problemas de fácil solución

Si se presenta un fallo, tenga en cuenta estas indicaciones antes de llevar a arreglar el equipo.
Si a pesar de ello no es posible solucionar el problema, acuda a su proveedor o al servicio de asistencia.
Bajo ningún concepto intente arreglar usted mismo el radiocassette, pues en ese caso la garantía perdería su validez.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN
GENERAL No hay sonido	El volumen está demasiado bajo Los auriculares están conectados Las pilas están gastadas Las pilas están mal colocadas El cable de la red no está bien conectado	Subir el volumen, desconectar los auriculares Cambiar las pilas Colocar bien las pilas Conectar bien el cable de la red
El equipo no reacciona cuando se accionan las teclas Durante la reproducción el aparato presenta un mal funcionamiento	Descarga electrostática	Desconectar el equipo, extraer el cable de la red y volverlo a enchufar tras unos segundos Si fuera necesario, retirar las pilas introducidas
TUNER Recepción defectuosa de radio	Débil señal de antena de radio Interferencias de aparatos eléctricos como televisor, vídeo, ordenador, lámparas fluorescentes, etc.	FM: inclinar y girar la antena telescópica MW: Gire todo el equipo Mantenga el equipo alejado de otros aparatos eléctricos
CD No se puede iniciar la reproducción	El CD está dañado o sucio	Cambiar o limpiar el CD
El reproductor de CDs salta las canciones	Se está reproduciendo un programa muscal La función RANDOM está activada	Cambiar a reproducción normal o borrar Desactivar la función RAMDOM
No se puede reproducir el CD-R o CD-RW o sólo con fallos	La configuración del software y del hardware o el CD virgen utilizados para la grabación no son los adecuados	Revise los componentes de su grabadora de CD o del software de la misma, o bien utilice otro CD virgen
MP3 El CD MP3 va demasiado deprisa o demasiado despacio	No se ha tenido en cuenta la frecuencia de muestreo de 44,1 kHz	Vuelva a grabar el CD MP3 teniendo en cuenta la frecuencia de muestreo correcta

VEILIGHEID EN INSTALLATIE

Om lang plezier te kunnen hebben van dit apparaat, dient u de volgende aanwijzingen op te volgen:

- Dit apparaat is voor de weergave van geluidssignalen bestemd. Elk ander gebruik is uitdrukkelijk verboden.
- Bescherm het apparaat, de cd's en de cassettes tegen regen, vocht (druip- en spatwater), zand en hitte van bijv. verwarmingstoestellen of in het interieur van in de zon geparkeerde auto's.
- Zorg bij het opstellen van het toestel voor voldoende ventilatie. Laat aan de achterkant van het toestel minstens 10 cm ruimte vrij en bedek de ventilatiegleuven niet met voorwerpen.
- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen (bijv. vazen) op het toestel. Steek geen vreemde voorwerpen in het cd- of het cassettevak van het apparaat.
- Zet geen open brandbronnen, b.v. kaarsen, op het toestel.
- Bij overgang van koude naar warmte kan de lens van het cd-deel beslaan. Er kan dan geen cd gespeeld worden. Geef het toestel de nodige tijd om te acclimatiseren.
- Gebruik het toestel alleen in een gematigd klimaat.
- Het cd-deel en cassettedeel bevatten zelfsmerende lagers die niet geolied of gesmeerd mogen worden.
- U mag de behuizing van het apparaat in geen geval openen. Voor schade die door ondeskundige ingrepen ontstaat, verliest u elke aanspraak op garantie.
- Onweer vormt een bedreiging voor alle elektrische apparatuur. Ook als het apparaat uitgeschakeld is, kunnen door blikseminslag in het stroomnet beschadigingen optreden. Trek daarom altijd de netstekker uit het stopcontact als het onweert.
- Als er defecten optreden, bijvoorbeeld door een kortstondige netoverspanning of wegens een elektrostatische oplading, zet dan het apparaat terug. Trek hiervoor de stekker uit het stopcontact en sluit deze na enkele seconden opnieuw aan.
- Gebruik geen schoonmaakmiddelen, aangezien de behuizing hierdoor beschadigd kan worden. Reinig het apparaat met een schone, vochtige zeemleren lap.
- Houd bij het installeren van de radio rekening met het oppervlak van meubels. Deze oppervlakken hebben de meest uiteenlopende soorten lak- en kunststoflagen. Ze bevatten meestal chemische toevoegingsmiddelen die onder andere het materiaal van de toestelvoeten kunnen aantasten. Daardoor kunnen er resten achterblijven op het meubel, die slechts moeilijk of helemaal niet meer verwijderd kunnen worden.
- Voor beschadiging veroorzaakt door foutief gebruik kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie.
- Denk eraan, langdurig luisteren met de koptelefoon bij een hoog volume kan het gehoor beschadigen.
- Het apparaat kan slechts volledig van de netspanning afgesloten worden door de stekker uit het stopcontact te trekken.

Algemene aanwijzingen voor apparaten die gebruik maken van een laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

Aan de onderzijde van uw toestel treft u het hiernaast afgebeelde plaatje aan.

CLASS 1 LASER PRODUCT betekent dat de laser vanwege zijn technische constructie intrinsiek veilig is, zodat de maximaal toegestane uitstralingswaarde in geen geval kan worden overschreden.

Als andere dan de hier gespecificeerde bedieningsinrichtingen worden gebruikt of andere methoden worden uitgevoerd, kunt u aan gevaarlijke straling worden blootgesteld.

Er treedt onzichtbare laserstraling naar buiten als het cd-vak geopend wordt en als de veiligheidsvergrendeling overbrugd is. U mag niet blootgesteld worden aan de laserstraling.

IN EEN OOGOPSLAG

Zie de afbeelding op pagina 3.

Bedieningselementen

Algemeen

OFF CD USB RADIO	Schakelt tussen de programmabronnen CD, USB en RADIO om; schakelt het toestel uit.
ON	Powerlampje. Is rood tijdens het gebruik.
VOLUME	Wijzigt het volume.
UBS	Schakelt het Ultra-Bass-systeem in en uit.
🎧	Aansluiting voor een hoofdtelefoon, voor het aansluiten van een stereohoofdtelefoon met behulp van een plug (ø 3,5 mm); de luidsprekers van het toestel worden automatisch uitgeschakeld.
AC~	Aansluiting voor het netsnoer, achterkant van het toestel.

Radio-deel

ANTENNA	Uitschuifbare antenne de voor FM (ultrakorte golf) -ontvangst.
■ MONO/ST.	Schakelt tussen mono- en stereo-ontvangst om
UP ⏭ DOWN ⏮	Kort indrukken verandert de frequentie stapsgewijs vooruit of achteruit; indrukken en ingedrukt houden start de frequentiezoekloop vooruit of achteruit.
PROG/ MEM	Voor het opslaan van radiozenders op zenderplaatsen; start de automatische zenderzoekloop;
ALBUM/ MEMORY UP	Kiest zenderplaatsen vooruit; kiest bij het opslaan van radiozenders het volgende zenderplaatsnummer.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Kiest zenderplaatsen achteruit; kiest bij het opslaan van radio zenders het vorige zenderplaatsnummer.

Cd-deel

OPEN/CLOSE	Om het cd-vak te openen en te sluiten.
▶II	Start de weergave; schakelt in weergavepauze.
UP ⏭ DOWN ⏮	Druk kort in om het volgende of vorige nummer te selecteren; indrukken en ingedrukt houden start de zoekloop vooruit of achteruit.
■ MONO/ST.	Beëindigt de weergave; wist een muziekprogramma.
PROG/ MEM	Voor het opslaan van titels bij het opmaken van een muziekprogramma.
ALBUM MEMORY UP	In MP3/USB-modus: selecteert het volgende album.
ALBUM MEMORY DOWN	In MP3/USB-modus: selecteert het vorige album.
MODE	In CD-DA-modus: voor herhaling van een nummer of de volledige CD. In MP3/USB-modus: voor herhaling van een bestand of nummer, alle bestanden op een album of alle bestanden. Seleceert de willekeurige functie.

IN EEN OOGOPSLAG

De indicaties

00:00	Radio-mode: geeft de frequentie weer; geeft het zenderplaatsnummer weer. In de cd-da-modus: toont het totale aantal titels en de actuele titel. In de mp3/USB-modus: geeft het totale aantal albums en de actuele file weer.
FM	Radio-mode: golfbereikindicatie FM (UKG).
▶	In cd-mode: geeft de weergave weer, knippert in weergavepauze.
MEM	Radio-mode: knippert als een radiozender opgeslagen wordt; brandt als een opgeslagen radiozender ingesteld is. In cd-modus: knippert als een nummergeheugen wordt gecreëerd en wordt afgespeeld.
MP3	In mp3/USB-modus: geeft aan dat mp3 CD in gebruik is.
ALBUM	In mp3/USB-mode: geeft het albumniveau weer.
RND	In cd-mode: de files of titels worden in een toevallige volgorde afgespeeld.
↺	In cd-mode: knippert als een titel herhaald wordt. In mp3/USB-modus: knippert als een file herhaald wordt; brandt als een album herhaald wordt.
↺ **ALL**	In CD-modus: licht op als de hele CD wordt herhaald. In mp3/USB-modus: licht op als een album wordt herhaald.
∞	Radio-mode: een FM-stereozender wordt ontvangen.
MHz	Radio-mode: in combinatie met de FM-frequentieaanduiding.

STROOMTOEVOER

Aansluiten op het stroomnet

Aanwijzing:

- Controleer of de vermelde netspanning op het typeplaatje (aan de onderzijde van het apparaat) overeenstemt met de plaatselijke netspanning.
- Is dit niet het geval, neem dan contact op met de winkel waar u het toestel hebt gekocht.

1 Steek de meegeleverde netkabel in de aansluiting »**AC ~** « van de radiorecorder (aan de achterkant van het toestel).

2 Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Attentie:

- via de netstekker wordt het toestel verbonden met het stroomnet. Als het toestel volledig van het stroomnet moet worden gescheiden, moet de netstekker uit het stopcontact worden getrokken!
- Met de stekker scheidt u het toestel van het stroomnet. Zorg er daarom voor dat de stekker tijdens het gebruik vrij toegankelijk blijft en niet door andere voorwerpen gehinderd wordt.

Gebruik op batterijen

1 Druk op de markering op de afsluiting van het batterijvak om het klepje eraf te halen.

2 Zes batterijen (6 x 1,5 V, type IEC R14/UM2/C-Size) plaatsen, hierbij op de polen letten die op de klepje van het batterijvak gemarkeerd zijn.

3 Sluit het batterijvak.

Aanwijzingen:

- Stel de batterijen niet aan extreme hitte, zoals b.v. door zonnestraling, verwarming, vuur etc. bloot.
- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Voor schade die ontstaat door lekke batterijen, stelt GRUNDIG zich niet aansprakelijk.
- De batterijen worden uitgeschakeld bij gebruik van het stroomnet.

Milieutip:

- Om te voorkomen dat er mogelijk schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen, dienen batterijen en batterijpacks, na het beëindigen van de levenscyclus niet te worden weggegooid, maar te worden ingeleverd als klein chemisch afval.

- Wanneer batterijen leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

ALGEMENE FUNCTIES

In- en uitschakelen

1 Toestel met de gewenste programmabron inschakelen, hiervoor de schakelaar »**OFF CD USB RADIO**« op de betreffende positie zetten.

2 Toestel uitschakelen, hiervoor de schakelaar »**OFF CD USB RADIO**« op »**OFF**« zetten.

Programmabron kiezen

1 Gewenste programmabron (CD, USB of RADIO) met »**OFF CD USB RADIO**« kiezen.

Volume veranderen

1 Volume met »**VOLUME**« veranderen.

Ultra Bass systeem in- en uitschakelen

Met deze functie worden de bassen versterkt.

1 Ultra Bass systeem met »**UBS**« in- en uitschakelen.

Met hoofdtelefoon luisteren

1 Sluit de hoofdtelefoon »🎧« (ø 3,5 mm) aan.
– De luidsprekers van het toestel worden uitgeschakeld.

Attentie:

■ Permanent gebruik bij hoog volume kan tot gehoorschade leiden.

Automatisch afsluiten

Als het apparaat zich langer dan 15 minuten in de "Stop"-stand bevindt schakelt het automatisch naar de stand-by-modus. Schakel het apparaat weer in voor verder gebruik.

Antennes

1 Bij FM-ontvangst (UKG) de telescoopantenne »**ANTENNA**« uittrekken.

Aanwijzing:

■ Bij een te sterk FM-signaal raden wij u aan de uitschuifbare antenne in te schuiven.

Programmabron radio kiezen

1 Schakelaar »**OFF CD USB RADIO**« op »**RADIO**« zetten.

Radiozender instellen en opslaan

Automatische zenderzoekloop

1 Zenderzoekloop activeren, hiervoor »**PROG/MEM**« indrukken tot op het toestel de frequentieweergave naar snelzoeken wisselt.
– Het toestel zoekt tot 10 zenders met een sterke ontvangst en slaat ze op. Na het einde van de zoekloop is de op plaats 01 opgeslagen zender te horen.

Automatische zenderzoekfunctie

1 Zenderzoekloop activeren, hiervoor »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« indrukken tot op het toestel de frequentieweergave naar snelzoeken wisselt.
– De zoekfunctie stopt als er een zender gevonden is.

Manueel zenders zoeken

1 Voor het stapsgewijs verder schakelen van de frequentie »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« meerdere keren kort indrukken.
– Er wordt gezocht in stappen van 50 kHz.

Zenders op zenderplaatsen opslaan

Tot 10 zenders in de FM-band kunnen worden opgeslagen.

1 Gewenste zender met »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« kiezen.

2 Om de geheugenfunctie te activeren, kort op »**PROG/MEM**« drukken.

3 Gewenste zenderplaats met »**ALBUM MEMORY UP**« of »**ALBUM MEMORY DOWN**« kiezen.

4 Zender met »**PROG/MEM**« opslaan.

5 Om nog meer zenders op te slaan, dient u de stappen **1** tot en met **4** te herhalen.

Aanwijzing:

■ U kunt zenderplaatsen met een nieuwe radiozender overschrijven als u de stappen **1** tot **4** zoals hierboven beschreven uitvoert.

Zenderplaats kiezen

1 Gewenste zenderplaats met »**ALBUM MEMORY UP**« of »**ALBUM MEMORY DOWN**« stapsgewijs kiezen.

Stereo-/mono-ontvangst

Als de installatie FM-stereo-uitzendingen ontvangt, dan verschijnt »CD« op het display. Is het signaal van deze FM-stereo-uitzending zwak en is de geluidskwaliteit daardoor slecht, dan kan naar mono-ontvangst omgeschakeld worden.

1 Schakel naar mono-ontvangst door op »■ **MONO/ST.**« te drukken.

2 Schakel naar stereo-ontvangst door nogmaals op »■ **MONO/ST.**« te drukken.

CD-MODE

Het toestel is geschikt voor muziek-cd's met het hiernaast afgebeelde logo (cd-da) resp. voor cd-r en cd-rw met audiogegevens.

Bij het branden van cd-r's en cd-rw's met audiogegevens kunnen er verschillende problemen optreden die een storingvrije weergave onder bepaalde omstandigheden in gevaar brengen. Oorzaak hiervoor zijn foute soft- en hardware-instellingen of fouten aan de gebruikte cd. Als er dergelijke fouten optreden, dan moet u contact opnemen met de klantendienst van uw cd-brander-/brandersoftwarefabrikant of de nodige informatie zoeken, bijv. op het internet. Als u audio-cd's maakt, neem dan de wettelijke bepalingen in acht en maak geen inbreuk op het copyright van derden.

Houd het cd-vak altijd gesloten, om te voorkomen dat zich stof op de laseroptiek verzamelt. Breng geen stickers op de cd aan. Houd het oppervlak van de cd schoon. Met uw toestel kunt u zowel traditionele 12 cm cd's alsook 8 cm cd's afspelen. U hebt hiervoor geen adapter nodig.

Programmabron cd kiezen

1 Schakelaar »**OFF CD USB RADIO**« op »**CD**« zetten.

2 Cd-vak met »**OPEN/CLOSE**« openen.

3 Plaats de cd met het opschrift naar boven in het cd-vak.

4 Deksel van het cd-vak met »**OPEN/CLOSE**« sluiten.
– Het toestel leest de inhoud van de cd. Op de display verschijnen alle titels.

Cd weergeven

1 Weergave met »**▶II**« starten.
– De weergave begint met de eerste titel.
– Display: het actuele titelnummer.
– De weergave stopt aan het einde van de cd.

2 Met »**▶II**« in weergavepauze schakelen.

3 Weergave met »**▶II**« voortzetten.

4 Weergave met »**■ MONO/ST.**« beëindigen.

5 Deksel van het cd-vak met »**OPEN/CLOSE**« openen en cd nemen.

6 Cd-vak sluiten.

Actuele titel herhalen

1 Tijdens de weergave kort op »**DOWN ⏮**« drukken.
– De titel wordt opnieuw vanaf het begin afgespeeld.

Andere titel kiezen

1 Tijdens de weergave »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« zo vaak kort indrukken tot het nummer van de gewenste titel op het display verschijnt.
– De weergave van de gekozen titel start automatisch.

Aanwijzing:

■ Het kiezen van titels kan ook in de stand stop uitgevoerd worden. In elk geval moet de weergave van de titel dan met »**▶II**« gestart worden.

■ In de stand stop is met »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« (indrukken en ingedrukt houden) een snelle titelkeuze mogelijk.

Passage van een titel zoeken

1 Tijdens de weergave »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« indrukken en ingedrukt houden tot de gewenste passage gevonden is.
– Als »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« losgelaten wordt, begint de weergave.

Aanwijzing:

■ Tijdens het zoeken wordt het volume verminderd.

Een titel herhalen (herhaal één)

1 Tijdens afspelen drukt u één maal op »**MODE**«.
– Het huidige nummer wordt herhaald.

2 Om de functie te beëindigen drukt u twee maal op »**MODE**«.

Alle titel herhalen (Alles herhalen)

1 Tijdens het afspelen drukt u twee maal op »**MODE**«.
– De hele CD wordt herhaaldelijk afgespeeld.

2 Om de functie te beëindigen druk u één maal op »**MODE**«.

Afspelen van de titels in willekeurige volgorde (Willekeurig)

1 In de stop-modus houdt u »**MODE**« ingedrukt tot »**RND**« verschijnt in het scherm.

2 Druk op »**▶II**« om willekeurig afspelen te starten.
– Alle nummers op de CD worden eenmaal afgespeeld in willekeurige volgorde.

3 Om de functie te beëindigen drukt u nogmaals op »**MODE**«.

Muziekprogramma opstellen

U kunt maximaal 20 titels van de geplaatste cd in een bepaalde volgorde bewaren en daarna weergeven. Een titel kan meerdere keren bewaard worden. Het programmeren is alleen in de stand stop mogelijk.

Titel kiezen en opslaan

1 Functie met »**PROG/MEM**« oproepen.

2 Gewenste titel met »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« selecteren.

3 Titel met »**PROG/MEM**« bewaren.

4 Om nog meer titels op te slaan, de stappen **2** tot **3** herhalen.

Muziekprogramma weergeven

1 Start de weergave van het muziekprogramma met »**▶II**«.
– De weergave begint met de eerste geprogrammeerde file of titel.

2 Weergave met »**■ MONO/ST.**« beëindigen.

3 Muziekprogramma opnieuw weergeven, hiervoor »**PROG/MEM**« en daarna »**▶II**« indrukken.

Selectie van de titels wijzigen

1 In de stand stop »**PROG/MEM**« zo vaak indrukken tot het nummer van de te verwisselen titel op het display verschijnt.

2 Nummer van de nieuwe titel met »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« kiezen.

3 Nieuwe titel met »**PROG/MEM**« opslaan.

Titels toevoegen

1 In de stand stop »**PROG/MEM**« zo vaak indrukken tot op het display het zenderplaatsnummer opnieuw op nul staat.

2 Nummer van de nieuwe titel met »**DOWN ⏮**« of »**UP ⏭**« kiezen.

3 Nieuwe titel met »**PROG/MEM**« opslaan.

Muziekprogramma wissen

De cd moet zich in de stand stop bevinden.

1 Cd-vak met »**OPEN/CLOSE**« openen;
<u>of</u>
tijdens het programmeren »**■ MONO/ST.**« indrukken.

MP3-MODE

Het toestel is geschikt voor cd-r en cd-rw met mp3 en WMA-formaten.

In mp3-mode zijn de begrippen "Album" en "File" van doorslaggevend belang. "Album" komt overeen met de map op de pc, "File" met het bestand op de pc of een cd-da-titel. Het toestel leest mp3-bestanden met maximaal 255 files per album. In het totaal mag een mp3-cd niet meer dan 512 files of albums bevatten.

Bij het branden van cd-r's en cd-rw's met audiogegevens kunnen er verschillende problemen optreden die een storingvrije weergave onder bepaalde omstandigheden in gevaar brengen. Oorzaak hiervoor zijn foute soft- en hardware-instellingen of fouten aan de gebruikte cd. Als er dergelijke fouten optreden, dan moet u contact opnemen met de klantendienst van uw cd-brander-/brandersoftwarefabrikant of de nodige informatie zoeken, bijv. op het internet. Als u audio-cd's maakt, neem dan de wettelijke bepalingen in acht en maak geen inbreuk op het copyright van derden.

Albums en files kiezen

1 Gewenst album tijdens de weergave met »**ALBUM MEMORY DOWN**« of »**ALBUM MEMORY UP**« kiezen.

2 Gewenste file met »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« kiezen.
– De weergave van de gekozen file start na korte tijd automatisch.

Aanwijzingen:

- Het kiezen van albums en files kan ook in de stand stop uitgevoerd worden. In elk geval moet de weergave van de file dan met »**▶II**« gestart worden.
- Het rootalbum wordt als nr. 1 geteld. Een album kan echter slechts gekozen worden als het ook mp3-files bevat.

Een file herhalen (Repeat 1)

1 Tijdens de weergave »**MODE**« een keer indrukken.
– De actuele file wordt nu herhaald.

2 Voor het beëindigen van de functie »**MODE**« zo vaak indrukken tot de repeatweergave verdwijnt.

Alle files van een album herhalen (Repeat Album)

1 Druk tijdens de weergave twee keer op »**MODE**«.
– Alle files van het actuele album worden nu herhaald.

2 Voor het beëindigen van de functie »**MODE**« zo vaak indrukken tot de repeatweergave verdwijnt.

Alle files herhalen (Repeat All)

1 Tijdens de weergave »**MODE**« zo vaak indrukken tot op het display »↺ **ALL**« verschijnt.
– De volledige cd wordt nu herhaald.

2 Voor het beëindigen van de functie »**MODE**« zo vaak indrukken tot de repeatweergave verdwijnt.

Files in een toevallige volgorde weergeven (random)

1 In de stand stop »**MODE**« zo vaak indrukken tot op het display »**RND**« verschijnt.

2 Shuffle-weergave met »**▶II**« starten.
– Alle files van de cd worden een keer in een toevallige volgorde afgespeeld.

3 Om de functie te beëindigen kort »**MODE**« indrukken.

Muziekprogramma opstellen

U kunt tot 20 nummers van diverse albums op de disc of USB-stick opslaan en afspelen in een ingestelde volgorde. Een nummer kan meer dan één keer worden opgeslagen.

Files kiezen en opslaan

1 Functie met »**PROG/MEM**« oproepen.
  – Display: »000« voor de eerste zenderplaats, »**MEM**« knippert.

2 Gewenst album met »**ALBUM MEMORY DOWN**« of »**ALBUM MEMORY UP**« kiezen.

3 Gewenste file met »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« kiezen.

4 File met »**PROG/MEM**« opslaan.
  – Display: »000« voor de tweede zenderplaats, »**MEM**« knippert.

5 Om nog meer files op te slaan, de stappen **2** tot **4** herhalen.

Muziekprogramma weergeven

1 Start de weergave van het muziekprogramma met »**▶II**«.
  – De weergave begint met de eerste geprogrammeerde file.

2 Weergave met »**■ MONO/ST.**« beëindigen.

3 Muziekprogramma opnieuw weergeven, hiervoor »**PROG/MEM**« en daarna »**▶II**« indrukken.

Selectie van de files wijzigen

1 In de stand stop »**PROG/MEM**« zo vaak indrukken tot het nummer van de te verwisselen file op het display verschijnt.

2 Nummer van de nieuwe file of titel met »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« kiezen.

3 Nieuwe file of nieuwe titel met »**PROG/MEM**« opslaan.

Files toevoegen

1 In de stand stop »**PROG/MEM**« zo vaak indrukken tot op het display het filenummer opnieuw op nul staat.

2 Nummer van de nieuwe file met »**DOWN** ⏮« of »**UP** ⏭« kiezen.

3 Nieuwe file met »**PROG/MEM**« opslaan.

Muziekprogramma wissen

De cd moet zich in de stand stop bevinden.

1 Cd-vak met »**OPEN/CLOSE**« openen;
  <u>of</u>
  tijdens het programmeren »**■ MONO/ST.**« indrukken.

USB-MODE

Het apparaat ondersteunt de meeste USB-geheugensticks of MP3-speler.

Opmerking:

- Het apparaat moet uitgeschakeld zijn wanneer de USB wordt aangesloten. Als deze niet is uitgeschakeld kunnen gegevens verloren gaan.

Aansluiten van een MP3-speler of een USB-geheugenstick

1 Draai de »**OFF CD USB RADIO**« knop naar de »**OFF**« positie om het apparaat uit te schakelen.

2 Sluit de USB-interface van de MP3-speler aan op de »**USB**« bus op het apparaat door gebruik van een standaard USB-kabel;
<u>of</u>
steek de USB-stekker van de USB-geheugenstick in de »**USB**« bus op het apparaat.

Opmerkingen:

- Om de MP3-speler of de USB-geheugenstick te verwijderen, schakelt u het apparaat uit en trekt u de kabel voor het datamedium uit.
- De USB-bus op het apparaat ondersteunt geen aansluiting van een USB-verlengkabel en is niet ontworpen voor directe aansluiting op een computer.

De USB-ingangsbron selecteren

Voor de MP3/WMA-modus met de MP3-speler of USB-geheugenstick zijn dezelfde afspeel- en zoekfuncties mogelijk als in de MP3-modus (zie het hoofdstuk "MP3-mode").

Nota:

- De functie “Muziekprogramma opstellen” is niet mogelijk in USB-modus.

1 Draai de »**OFF CD USB RADIO**« knop naar de »**USB**« positie.

2 Druk op »**▶II**« om afspelen te starten.
– Het afspelen begint met het eerste nummer.

3 Druk op »**■ MONO/ST.**« om het afspelen te stoppen.

Opmerkingen:

- De USB-bus van dit apparaat is een standaard bus. Door snelle ontwikkelingen in technologie en het iedere dag verschijnen van nieuwe fabrikanten kan de compabiliteit van USB-geheugensticks slechts gedeeltelijk gegarandeerd worden. Indien een USB-handeling niet goed werkt of niet mogelijk is, betekent dit niet dat het apparaat defect is.

Waarschuwing:

- Bi–directionele gegevensoverdracht, zoals gedefinieerd voor ITE-apparatuur in EN 55022/EN 555024, is niet mogelijk.
- USB-overdracht op zichzelf is geen werkingsmodus. Dit is slechts een bijkomende functie.
- Tijdens de bediening nooit geheugenkaarten en USB-apparatuur verwijderen. Dit kan de geheugenkaart, het USB-apparaat en het apparaat beschadigen. Bij dit soort beschadigingen vervalt uw garantie.

Technische gegevens

Dit apparaat heeft ruisonderdrukking volgens de geldende EU-richtlijnen. Dit product voldoet aan de Europese richtlijnen 2014/53/EU, 2009/125/EC en 2011/65/EU.
U vindt de CE-verklaring voor dit apparaat in pdf-formaat op de Grundig Homepage
www.grundig.com/downloads/doc.

U mag het apparaat niet openen. Schade die is ontstaan door het ondeskundig omgaan met het toestel, valt niet onder de garantie.
Het typeplaatje bevindt zich aan de onderzijde van het toestel.

Spanningsvoorziening

Netvoeding:	230 volt, 50/60 Hz
Batterijen:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Max. stroomverbruik:

Bedrijf:	14 W
Stand-by:	< 0,5 W

Uitgangsvermogen
DIN 45324, 10 % THD

Muziekvermogen:	2 x 1,5 W
Sinusvermogen:	2 x 1 W
Aansluiting voor stereo-hoofdtelefoon:	3,5 mm ø

Radiodeel Golflengtegebieden
FM 87,5 ...108,0 MHz

Cd-deel

Frequentiekarakteristiek:	20 Hz ... 16 kHz
Geluidsspanningsafstand:	≥ 65 dB

Mp3 features

Weergaveformaat:	mp3 en WMA
File System/File Management:	ISO 9660 Level 1 compatibel

USB
USB 2.0, compatibel met FAT32/16 bestandensystemen

Afmetingen en gewicht

B x h x d:	245 x 139 x 245 mm
Gewicht:	1,8 kg

Technische en optische wijzigingen voorbehouden!

Voldoet aan de WEEE-richtlijn en de richtlijnen voor afvoeren van het restproduct:

Dit product voldoet aan de EU-richtlijn WEEE (2012/19/EU). Dit product is voorzien van een classificatiesymbool voor afvalsortering van elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).

Dit symbool geeft aan dat dit product niet met ander huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van zijn levensduur. Het gebruikte apparaat moet worden ingeleverd bij het officiële inzamelingspunt voor recycling van elektrische en elektronische apparaten. Voor de locatie van deze inzamelingspunten neemt u contact op met de plaatselijke gemeente of winkelier waar u het product heeft gekocht. Ieder huishouden heeft een belangrijke rol in de herwinning en recycling van oude apparaten. Correcte verwijdering van gebruikte apparaten helpt potentiële negatieve consequenties voor het milieu en de gezondheid van de mens te voorkomen.

Voldoet aan RoHS-richtlijn:

Het door u aangekochte product voldoet aan de EU-richtlijn RoHS (2011/65/EU). Het bevat geen schadelijke en verboden materialen die in deze richtlijn zijn opgenomen.

Verpakkingsinformatie

Het verpakkingsmateriaal van het product is vervaardigd uit gerecyclede materialen overeenkomstig onze nationale regelgeving. Gooi het verpakkingsmateriaal niet weg met het huishoudelijk of ander afval. Breng het naar een door de gemeente aangewezen verzamelpunt voor verpakkingsmateriaal.

Storingen zelf verhelpen

Als er een storing optreedt, lees dan eerst deze aanwijzingen voordat u het apparaat laat repareren.
Als u een probleem ondanks deze aanwijzingen niet kunt oplossen, neem dan contact op met uw dealer of servicepunt.
Probeer de radiorecorder nooit zelf te repareren; de garantie komt dan te vervallen.

PROBLEEM	MOGELIJKE OORZAAK	OPLOSSING
ALGEMEEN		
Geen geluid	Volume is te laag ingesteld Hoofdtelefoon is aangesloten Batterijen zijn leeg Batterijen zijn verkeerd aangebracht Netkabel is niet juist aangesloten	Volume verhogen, hoofdtelefoon losmaken Nieuwe batterijen aanbrengen Batterijen juist aanbrengen De netkabel juist aansluiten
Het apparaat reageert niet als u toetsen indrukt Het toestel geeft tijdens de weergave fouten weer	Elektrostatische ontlading	Toestel uitschakelen, netstekker uit het stopcontact halen en na een paar seconden weer aansluiten Evt. geplaatste batterijen verwijderen
TUNER		
Slechte radio-ontvangst	Zwak radio-antennesignaal Storende interferentie van elektrische apparatuur zoals televisietoestellen, videorecorders, computers, TL-buizen, enz.	UKW (FM): de uitschuifbare antenne buigen en draaien Het apparaat uit de buurt van elektrische apparatuur houden
CD		
De weergave start niet	De cd is beschadigd of vuil	Cd vervangen of reinigen
De cd-speler slaat titels over	Een opgeslagen muziekprogramma wordt afgespeeld De functie RANDOM is actief	Op normale weergave schakelen of wissen De functie RANDOM uitschakelen
Cd-r of cd-rw wordt niet of fout weergegeven	Foute software- en hardware-instellingen bij het branden of de gebruikte cd	Controleer de componenten van uw cd-brander/brandersoftware of vervangen de gebruikte cd
MP3		
Mp3-cd loopt te snel of te langzaam	Sampling frequentie 44,1 kHz werd niet in acht genomen	Nieuwe mp3-cd conform de sampling frequentie branden

OPPSETT OG SIKKERHET

Følg instruksene for å sikre at denne enheten gir deg glede i lang tid fremover.

- Enheten er utformet til avspilling av lydsignaler. Enhver annen bruk er uttrykkelig forbudt.
- Beskytt enheten og CD-ene mot regn, fukt (drypping eller søl), sand og varme (ovner eller direkte sollys o.l.). Ikke plasser den ved siden av varmeovner eller la den stå i bilen når solen skinner på den.
- Sørg for at det er nok ventilasjon der du plasserer enheten. Det må være minst 10 cm rom på siden, over og bak enheten. Ikke plasser gjenstander på ventilasjonsåpningene.
- Ikke plasser kar som inneholder væsker (f.eks. vaser) oppå enheten. Sett ikke fremmedlegemer inn i CD-rommet på enheten.
- Ikke plasser noen gjenstander, slik som brennende lys på enheten.
- Når enheten kommer utenfra og tas inn i varmen kan det sdannes kondens på CD-linsen. Dette kan hindre at den spiller av. Gi enheten til å varmes opp.
- Bruk kun enheten i et moderat klima.
- CD-enheten inneholder selvsmørendre lagre, som ikke skal oljes eller smøres.
- Tordenvær er farlig for alle elektriske innretninger. Selv om TV-apparatet er slått av, kan det skades av et lynnedslag i strømnettet. Under tordenvær må du alltid trekke ut støpselet.
- Dersom det oppstår feil på grunn av utladninger av statisk elektrisitet eller raske, forbigående brak, nullstill enheten. For å gjøre dette, dra ut strømledningen og sett den i igjen etter noen få sekunder.
- Ikke bruk rengjøringsmidler, da de kan skade kabinettet. Rengjør enheten med en fuktig skinnklut.
- Vær oppmerksom på at når du velger hvor enheten skal plasseres, er overflaten på møbler dekket av ulike typer lakk og plast som vanligvis inneholder kjemiske tilsetningsstoffer. Disse kan føre til korrosjon på enhetens føtter, som igjen gir flekker på overflaten av møblene, som kan være vanskelige eller umulige å fjerne.
- Ikke åpne enhetskabinettet under noen omstendighet. Garantikrav utelukkes for skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
- Vær oppmerksom på at lytting over lenger tid med høyt volum i øreplugger kan gi hørselsskader.
- Den eneste måten du helt kan koble enheten fra strømnettet på, er å dra ut strømledningen.

Generell informasjon om laserenheter

CLASS 1 LASER PRODUCT

På bunnen av enheten finner du et symbol som ligner på det som er vist her.

CLASS 1 LASER PRODUCT betyr at laseren er utviklet på en slik måte at den maksimalt tillatte strålingsmengden ikke under noen omstendigheter kan overstiges.

Hvis enheten brukes på andre måter eller med andre metoder enn de som er beskrevet her, kan det føre til farlig eksponering av stråling.

Hvis CD-rommet åpnes og sikkerhetslåsemekanismen nedkortes, stråles det ut usynlinge laserstråler. Ikke eksponer deg selv for slik stråling.

OVERSIKT

Kontroller

Se figur på side 3.

Generell informasjon

OFF CD USB RADIO	Bytter mellom inngangskildene CD, USB og RADIO slår enhten av
ON	Driftsindikator. Lyser rødt under bruk.
VOLUME	Justere volumet.
UBS	Slå Ultra Bass System på eller av.
🎧	Hodetelefonkontakt for tilkobling av en stereohodetelefon med kontakt-plugg (ø 3,5 mm). Dette slår automatisk av høyttalerne.
AC~	Kontakt for tilkobling av strømforsyningsenheten (på baksiden av enheten).

Radioenhet

ANTENNE	Teleskopantenne for FM-mottak (VHF).
■ MONO/ST.	Veksler mellom mono- og stereomottak.
UP ⏭ DOWN ⏮	Trykk kort for å endre frekvens trinnvis opp og ned. Trykk og hold inne for å starte raskt søk fremover eller bakover.
PROG/ MEM	Lagre radiostasjoner på forhånds-innstillinger Starter søk etter stasjoner automatisk.
ALBUM MEMORY UP	Velger neste forhåndsangitte posisjon. Velger det neste forhåndsangitte nummeret når du lagrer radiostasjoner.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Velger forrige forhåndsangitte posisjon. Velger det forrige forhåndsangitte nummeret når du lagrer radiostasjoner.

CD-enhet

OPEN/CLOSE	Åpner og lukker CD-rommet.
▶II	Starter og setter avspillingen på pause.
UP ⏭ DOWN ⏮	Trykk kort for å gå videre til neste eller forrige spor. Trykk og hold inne for å starte raskt søk fremover eller bakover.
■ MONO/ST.	Avslutter avspillingen, sletter sporminne.
PROG/MEM	For lagring av spor når du oppretter et minne.
ALBUM MEMORY UP	I MP3/USB-modus: velger neste album.
ALBUM MEMORY DOWN	I MP3/USB-modus: velger forrige album.
MODE	I CD-DA-modus: for å gjenta et spor eller hele CD-en. I MP3/USB-modus: for å gjenta en fil eller et spor, alle filene i et album eller alle filer. Velger funksjonen tilfeldig.

Display

00:00	I radiomodus: viser frekvensen, viser forhåndsangitt nummer, I CD-DA-modus: viser totalt antall spor, og det aktuelle sporet. I MP3/USB-modus: viser totalt antall album, og den aktuelle filen.
FM	I radiomodus: indikator for FM-frekvensbånd (VHF).
▶	I CD-modus: indikerer avspilling, blinker når satt på pause.
MEM	I radiomodus: blinker når en radio-stasjon er lagret, lyser når innstilt på en lagret radiostasjon. I CD-modus: blinker når et spor-minne opprettes og spilles av.
MP3	I MP3/USB-modus: indikerer at en MP3-CD er i bruk.
ALBUM	I MP3/USB-modus: viser albumnivå.
RND	I CD-modus: sporene eller titlene av-spilles én gang i tilfeldig rekkefølge.
↻	I CD-modus: blinker når et spor gjentas. I MP3/USB-modus: blinker når en fil gjentas. Lyser når et album gjentas.
↻ **ALL**	I CD-modus: lyser når hele CD-en gjentas. I MP3/USB-modus: lyser når et album gjentas.
∞	I radiomodus: en FM stereostasjon mottas.
MHz	I radiomodus: i kombinasjon med indikatoren for FM-frekvens.

STRØMFORSYNING

Bruk med nettstrøm

Merk:

- Kontroller at nettspenningen på typeplaten tilsvarer den lokale nettstrømforsyningen.
- Hvis dette ikke er tilfelle, ta kontakt med din spesialforhandler.

1 Sett strømledningen inn i »**AC ~** «-kontakten på radioopptakeren (baksiden av enheten).

2 Sett strømledningen inn i vegguttaket.

Forsiktig:

- Enheten er koblet til uttaket med støpselet. Trekk ut støpselet fra vegguttaket for å koble enheten fra strømforsyningen.
- Støpselet brukes til å koble fra enheten. Den må være lett tilgjengelig, og må ikke blokkeres under bruk.

Bruk med batteri

1 Åpne batterirommet ved å trykke ned låseklemmen og ta av lokket.

2 Sett i seks batterier (6 x 1,5 V /type IEC, str. R14/UM2/C), følg polarieteten (+/–) som vist i batterirommet.

3 Lukk batterirommet.

Merknader:

- Ikke utsett batteriene for eksterm varme, som er forårsaket av direkte sollys, varmeovner eller brann.
- Fjern batteriene når de er tomme eller hvis du vet at enheten ikke skal brukes over lang tid.
- Produsenten godtar ingen garantikrav for skader som oppstår som følge av batterilekkasjer.
- Batteriene er avslått når det brukes nettstrøm.

Miljømessig bemerkning:

- Batterier, inkludert de som ikke inneholder noe tungt metall, kan ikke kastes med husholdningsavfallet. Brukte batterier skal alltid kastes på miljøvennlig vis. Finn ut hvilke forskrifter som gjelder i ditt område.

GENERELLE FUNKSJONER

Slå på og av

1 Slå enheten på med bruk av nødvendig inngangskilde ved å flytte bryteren til posisjonen »**OFF CD USB RADIO**«.

2 Slå av enheten ved å flytte bryteren »**OFF CD USB RADIO**« til posisjonen »**OFF**«.

Velg inngangskilden

1 Velg inngangskilde (CD, USB eller RADIO) med »**OFF CD USB RADIO**«.

Justere volumet

1 Juster lydstyrken med »**VOLUME**«.

Slå Ultra Bass System på eller av

Denne funksjonen øker bassfrekvensens.

1 Slå Ultra Bass System på eller av ved å trykke på »**UBS**«.

Lytting med hodetelefoner

1 Koble hodetelefonene til hodetelefonkontakten »🎧« (ø 3.5 mm).
– Dette slår av høyttalerne.

Merk:

■ For høyt lydtrykk fra høretelefonene eller hodetelefonene kan gi hørselstap.

Automatisk avslåing

Hvis enheten er i "Stopp"-posisjon i mer enn 15 minutter slår den seg automatisk over til Standby-modus. For ytterligere bruk, slå da på enheten igjen.

RADIO-MODUS

Antenner

1 For FM-stasjoner(VHF), strekk ut teleskopantennen.

Merk:

- Hvis FM-signalet er for kraftig, anbefales det å skyve inn igjen teleskopantennen.

Velge inngangskilde til radio

1 Flytt bryteren »**OFF CD USB RADIO**« til posisjonen »**RADIO**«.

Stille inn og lagre radiostasjoner

Automatisk stasjonssøk

1 Aktiver søk etter stasjoner ved å trykke på »**PROG/MEM**« til frekvensvisningen endres til rask gjennomgang.
   – Enheten søker etter opptil 10 radiostasjoner, og lagrer dem. Når søket er fullført kan man lytte til stasjonen som er lagret i posisjon 01.

Automatisk stasjonssøk

1 Aktiver søk etter stasjoner ved å trykke på »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭« til frekvensvisningen endres til rask gjennomgang.
   – Søket stopper når det oppdages en stasjon.

Manuelt stasjonssøk

1 Frekvensen flyttes fremover i trinn ved å trykke flere ganger på »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«.
   – Frekvensen endres i trinn på 50 kHz.

Lagre stasjoner på stasjonsposisjoner

Opptil 10 stasjoner på FM-båndet kan lagres.

1 Trykk og hold »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭« for å velge stasjonen.

2 Trykk kort på »**PROG/MEM**« for å aktivere minnefunksjonen.

3 Velg ønsket stasjonsposisjon med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre stasjonen.

5 Gjenta trinn **1** til **4**. for å lagre flere stasjoner.

Merk:

- Du kan skifte ut en en forhåndsangitt stasjon med en annen ved å utføre trinnene **1** til **4** som beskrevet over.

Velge en forhåndsangitt posisjon

1 Velg ønsket forhåndsangitt stasjonsposisjon med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Stereo-/monomottak

Hvis apparatet mottar en FM-stereostasjon, står det »ꝏ«« i skjermen. Hvis signalet fra FM-stereostasjonen er svakt, kan du forbedre lydkvaliteten ved å skifte til monomottak.

1 Trykk på »■ **MONO/ST.**« for å bytte til monomottak.

2 Trykk en gang til på »■ **MONO/ST.**« for å bytte til stereomottak.

CD-MODUS

Enheten passer til avspilling av musikk-CD-er som er merket med logoen som er vist her (CD-DA) og CD-R og CD-RW med lyddata.

Når du brenner CD-R og CD-RW med lydfiler, kan det oppstå interferens med avspillingen. Dette kan komme av feil på programvaren eller maskinvareinnstillinger, eller av CD-en som brukes. Hvis det oppstår slike problemer må du kontakte kundeservice hos produsenten av CD-brenneren eller programvaren, eller se etter relevant informasjon, for eksempel på Internett. Når du lager lyd CD-er må du etterfølge alle juridiske retningslinjer og forsikre deg om at ikke tredjeparts opphavsrettigheter blir brutt.

Ha alltid CD-skuffen lukket slik at det ikke samler seg støv på laseroptikken. Ikke fest selvklebende etiketter på CD-er. Hold overflatene på CD-ene rene. Du kan spille av 12 cm CD-er i tillegg til 8 cm CD-er på enheten. Du trenger ikke adapter.

Velg CD-inngangskilde

1 Flytt bryteren »**OFF CD USB RADIO**« til posisjonen »**CD**«.

2 Trykk på »**OPEN/CLOSE**« for å åpne CD-skuffen.

3 Sett en CD-plate inn i skuffen, med etiketten vendt opp.

4 Trykk på »**OPEN/CLOSE**« for å lukke CD-skuffen.
– Enheten leser innholdet på CD-en. Totalt antall spor vises på skjermen.

CD-avspilling

1 Trykk på »**▶II** for å starte avspillingen.
– Avspillingen begynner med det første sporet.
– Display: nåværende spornummer.
– Avspillingen stopper på slutten av CD-en.

2 Trykk på »**▶II**« for å sette avspillingen på pause.

3 Trykk på »**▶II**« for å gjenoppta avspillingen.

4 Trykk på »**■ MONO/ST.**« for å stoppe avspillingen.

5 Trykk på »**OPEN/CLOSE**« for å åpne CD-skuffen og ta ut CD-en.

6 Lukk CD-skuffen.

Gjenta aktuelt spor

1 Trykk kort på »**DOWN ⏮**« under avspillingen.
– Sporet gjentas fra begynnelsen.

Velge et annet spor

1 Under avspilling, hold nede »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« inntil spornummeret du vil høre vises på skjerm.
– Avspillingen av det valgte sporet starter automatisk.

Merk:
- Du kan også velge spor i stopposisjonen. Da må du imidlertid starte avspillingen av sporet med »**▶II**«.
- I stoppmodus kan du trykke på og holde nede »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« for å velge spor raskere.

Søke etter en del innenfor et spor eller en fil

1 Under avspilling trykk »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« og hold inne til du finner den delen du vil høre.
– Avspillingen starter når du slipper opp »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

Merk:
- Lydstyrken dempes litt når du søker.

Gjenta et spor (Repeat One)

1 Under avspilling trykk én gang på »**MODE**«.
– Den aktuelle sporet vil gjentas.

2 Trykk to ganger på »**MODE**« for å avslutte funksjonen.

Gjenta alle spor (Repeter alle)

1 Under avspilling trykk to ganger på »**MODE**«.
– Hele CD-en spilles av gjentatte ganger.

2 Trykk én gang på »**MODE**« for å avslutte funksjonen.

Spiller av sporene i tilfeldig rekkefølge (Random)

1 I stoppmodus holder du inne »**MODE**« til »**RND**« vises i skjermen.

2 Trykk på »**▶II** for å starte tilfeldig avspilling.
– Alle sporene på CD-en avspilles én gang i tilfeldig rekkefølge.

3 Trykk en gang til på »**MODE**« for å avslutte funksjonen.

Opprette et sporminne

Du kan opprette et sporminne på opptil 20 spor for den aktuelle CD-en, de kan arrangeres i ønsket rekkefølge. Du kan lagre det samme sporet flere ganger. Programmering kan bare gjøres i stopposisjon.

Velge og lagre spor

1 Trykk på »**PROG/MEM**« for å aktivere funksjonen.

2 Velg spor ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre sporet.

4 Gjenta trinn **2** til **3** å lagre flere spor.

Spille av et sporminne

1 Start sporminnet ved å trykke på »**▶II**«.
– Avspillingen begynner med det første programmerte sporet eller filen.

2 Trykk på »**■ MONO/ST.**« for å stoppe avspillingen.

3 hvis du vil spille sporminnet igjen, trykker du på »**PROG/MEM**« og deretter på »**▶II**«.

Endre valg av spor

1 I stoppmodus, hold nede »**PROG/MEM**« til spornummeret du vil skifte ut vises på skjermen.

2 Velg nummeret på det nye sporet ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre det nye sporet.

Legge til spor

1 I stoppmodus trykker du på »**PROG/MEM**« til forhåndsangitt nummer som vises i skjermen er null.

2 Velg nummeret på det nye sporet ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre det nye sporet.

Opprette sporminnet

Enheten må være i stopposisjon.

1 Trykk på »**OPEN/CLOSE**« for å åpne CD-skuffen;
eller:
trykk på »**■ MONO/ST.**« under programmering.

MP3-MODUS

Enheten egner seg for bruk sammen med CD-R og CD-RW med MP3- og WMA-formater.

I MP3-modus er begrepene "album" og "fil" svært viktige. "Album" henviser til en mappe på en PC, "fil" henviser til en fil på en PC eller et spor på en CD-DA. Enheten leser MP3-filer med et maksimum på 255 filer per album. En MP3-CD kan ikke inneholde mer enn totalt 512 filer eller album.

Når du brenner CD-R og CD-RW med lydfiler, kan det oppstå interferens med avspillingen. Dette kan komme av feil på programvaren eller maskinvareinnstillinger, eller av CD-en som brukes. Hvis det oppstår slike problemer må du kontakte kundeservice hos produsenten av CD-brenneren eller programvaren, eller se etter relevant informasjon, for eksempel på Internett. Når du lager lyd CD-er må du etterfølge alle juridiske retningslinjer og forsikre deg om at ikke tredjeparts opphavsrettigheter blir brutt.

Velge album eller filer

1 Velg album under avspilling ved å trykke på »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Velg filen du ønsker ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.
– Avspillingen av de valgte filene starter automatisk etter kort time.

Merknader:
- Du kan også velge album og filer i stopposisjonen. Da må du imidlertid starte avspillingen av filen med »**▶II**«.
- Rotalbumet vises som nummer 1. Du kan imidlertid bare velge et album hvis det faktisk inneholder MP3-filer.

Gjenta en fil (Repeat 1)

1 Under avspilling trykk én gang på »**MODE**«.
– Den aktuelle filen vil gjentas.

2 Slå av funksjonen ved å trykke flere ganger på »**MODE**« til gjenta-indikatoren forsvinner.

Gjenta alle filer i et album (Repeat album)

1 Under avspilling trykk to ganger på »**MODE**«.
– Alle filene i det aktuelle albumet avspilles gjentatte ganger.

2 Slå av funksjonen ved å trykke flere ganger på »**MODE**« til gjenta-indikatoren forsvinner.

Gjenta alle spor (Repeat all)

1 Under avspilling trykk »**MODE**« flere ganger til det står »↻ **ALL**« i skjermen.
– Hele CD-en spilles av gjentatte ganger.

2 Slå av funksjonen ved å trykke flere ganger på »**MODE**« til gjenta-indikatoren forsvinner.

Spiller av filene i tilfeldig rekkefølge (Random)

1 I stoppmodus holder du inne »**MODE**« til »**RND**« vises i skjermen.

2 Trykk på »**▶II**« for å starte tilfeldig avspilling.
– Alle filene på CD-en avspilles én gang i tilfeldig rekkefølge.

3 Trykk på »**MODE**« for å avslutte denne funksjonen.

Opprette et sporminne

Du kan lagre og deretter spille av opptil 20 spor i en gitt rekkefølge fra ulike album på disken eller på en USB-minnepenn. Du kan lagre det samme sporet flere ganger.

Velge og lagre filer

1 Trykk på »**PROG/MEM**« for å aktivere funksjonen.
  – Display: »000« for første forhåndsposisjon og »**MEM**« blinker.

2 Velg album ved å trykke på »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Velg filen du ønsker ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

4 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre filen.
  – Display: »000« for andre forhåndsposisjon og »**MEM**« blinker.

5 Gjenta trinn **2** til **4** for å lagre flere filer.

Spille av et sporminne

1 Start sporminnet ved å trykke på »**▶II**«.
  – Avspillingen begynner med den første programmerte filen.

2 Trykk på »**■ MONO/ST.**« for å stoppe avspillingen.

3 Hvis du vil spille sporminnet igjen, trykker du på »**PROG/MEM**« og deretter på »**▶II**«.

Endre valg av fil

1 I stoppmodus, hold nede »**PROG/MEM**« til filnummeret du vil skifte ut vises på skjermen.

2 Velg nummeret på den nye filen eller sporet ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre den nye filen eller sporet.

Legge til filer

1 I stoppmodus holder du inne »**PROG/MEM**« til filnummer som vises i skjermen er null.

2 Velg nummeret på den nye filen ved å trykke på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Trykk på »**PROG/MEM**« for å lagre filen.

Opprette sporminnet

Enheten må være i stopposisjon.

1 Trykk på »**OPEN/CLOSE**« for å åpne CD-skuffen;
  eller:
  trykk på »**■ MONO/ST.**« under programmering.

USB-MODUS

Enheten støtter de fleste MP3-spillerne eller USB-minnestickene..

Merk:

- Enheten må slås av mens USB-tilkoblingen utføres. Hvis den ikke er slått av, kan data gå tapt.

Koble til en MP3-spiller eller en USB-minnestick

1 Slå av enheten ved å flytte bryteren »**OFF CD USB RADIO**« til posisjonen »**OFF**«.

2 Koble til USB-grensesnitt på MP3-spilleren til »**USB**«-kontakten på enheten ved bruk av en standard USB-kabel;
eller:
sett USB-pluggen på USB-minnesticken inn i "**USB**"-kontakten enheten.

Merknader:

- For å fjerne MP3-spilleren eller USB-minnesticken, slå av enheten og trekk ut kabelen for datamediet.
- USB-kontakten på enheten støtter ikke en tilkobling for en USB-skjøteledning og er ikke utformet for direkte tilkobling til en PC.

Velg USB-inngangskilde

For MP3/WMA-modus med MP3-spiller, USB-minnepinne, er de samme avspillings- og søkefunksjonene tilgjengelige som for MP3-modus (se MP3-modusavsnittet).

Merk:

- Funksjonen "Opprette sporminne" fungerer ikke i USB-modus.

1 Flytt bryteren »**OFF CD USB RADIO**« til posisjonen »**USB**«.

2 Trykk på »**▶II** for å starte avspillingen.
– Avspillingen begynner med det første sporet.

3 Trykk på »**■ MONO/ST.**« for å stoppe avspillingen.

Merknader:

- USB-kontakten til denne enheten er en standardkontakt. På grunn av hurtige fremskritt innen teknologi og nye produsenter som kommer hver dag, kan kompatibiliteten til en USB-minnestick kun delvis garanteres. Hvis USB-drift er redusert eller ikke er mulig, indikerer ikke dette at det er feil på enheten.

Forsiktig:

- En toveis dataoverføring slik som definert for ITE-enheter i EN 55022/EN 555024 er ikke mulig.
- USB-overføring er i seg selv ikke en operativ modus. Det er kun en ekstra funksjon.
- Fjern aldri minnekortene eller USB-enhetene i løpet av driften. Dette kan skade minnekortet, USB-enheten og enheten. Denne typen skade vil gjøre garantien din ugyldig.

Tekniske data

Denne enheten er støyundertrykket ifølge de gjeldende EU-direktivene. Dette produktet oppfyller de europeiske direktivene 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.

Du finner CE-samsvarserklæringen for enheten i form av en PDF-fil på Grundigs hjemmeside på www.grundig.com/downloads/doc.

Ikke åpne enhetskabinettet. Produsenten godtar ingen garantikrav for skader som oppstår som følge av feilhåndtering.
Typeskiltet befinner seg på bunnen av enheten.

Strømforsyning

Bruk med nettstrøm:	230 V~, 50 / 60 Hz
Bruk med batteri:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Maks. strømforbruk

Drift:	14 W
Standby:	< 0,5 W

Effekt

DIN 45324, 10 % THD

Musikksignaleffekt:	2 x 1,5 W
Sinus bølgeeffekt:	2 x 1 W
Plugg til stereohodetelefoner:	3,5 mm ø

Radioenhet Frekvensband

FM 87,5 ...108,0 MHz

CD-enhet

Frekvensrespons:	20 Hz ... 16 kHz
Nominell støyspenning:	≥ 65 dB

MP3-funksjoner

Avspillingsformat:	MP3 og WMA
Filsystem/filbehandling:	Kompatibel med ISO 9660 nivå 1

USB

FAT32/16-fil er kompatibel med USB 2.0

Mål og vekt

B x H x L:	245 x 139 x 245 mm
Vekt:	1.8 kg

Det tas forbehold om tekniske endringer og designmodifiseringer.

Samsvar med WEEE-direktivet og Deponering av avfallsproduktet:

Dette produktet er i samsvar med EU-direktivet som omhandler elektronisk og elektrisk utstyr (2012/19/EU). Dette produktet har et klassifiseringsymbol for sortering av avfall elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).

Dette symbolet indikerer at dette produktet ikke skal kastes med annet husholdningsavfall ved slutten av levetiden. Brukt enhet må returneres til offisielt innsamlingssted for gjenvinning av elektriske og elektroniske enheter. For å finne disse innsamlingsstedene, vennligst kontakt din lokale myndighet eller forhandler der produktet ble kjøpt. Hver husholdning utfører en viktig rolle i gjenvinning og gjenvinning av gammelt apparat. Passende avhending av brukt apparat bidrar til å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Samsvar med RoHS-direktivet:

Produktet du har kjøpt er i samsvar med EU-RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det inneholder ingen farlige eller forbudte substanser som er angitt i direktivet.

Pakningsinformasjon

Produktpakningen er laget av gjenvinnbare materialer i samsvar med våre nasjonale miljøforskrifter. Ikke kast emballasjen sammen med husholdningsavfall eller annet avfall. Ta dem med til miljøstasjoner som er opprettet av lokale offentlige myndigheter.

Feilsøking

Hvis det oppstår en feil, må du se i denne informasjonen før du senter enheten på reparasjon.
Hvis du ikke klarer å rette opp feilen ved hjelp av informasjonen her, tar du kontakt med din lokale forhandler eller serviceverksted.
Under ingen omstendigheter skal du prøve å reparere radioopptakeren selv, da dette vil gjøre garantien ugyldig.

PROBLEM	MULIG ÅRSAK	TILTAK
GENERELL INFORMASJON Ingen lyd	Voluminnstillingen er for lav Hodetelefonene er tilkoblet Batteriene er flate Batteriene er ikke satt godt nok i Strømkabelen er feil tilkoblet	Juster volumet, ta ut hodetelefonen Skift ut batteriene, sett dem korrekt på plass Koble nettkabelen til riktig
Enheten reagerer ikke på knappene Enheten feiler under avspilling	Statisk elektrisitet eller elektrisk rask overgang (spenningsstøt)	Slå av enheten, koble fra strømkabelen og plugg den inn igjen etter noen få sekunder Ta ut evt. batterier
RADIO Dårlig radiomottak	Svake radioantennesignal Interferens fra elektriske enheter, slik som TV-er, videoopptakere, datamaskiner, neonlamper osv.	VHF (FM): vipp og dreiteleskopantennen MW: drei hele enheten Hold radioopptakeren unna elektriske enheter
CD Avspilling starter ikke	CD-en skadet eller skitten	Skift ut eller rengjør CD-en
CD-spilleren hopper over spor	Et lagret spor spilles av Funksjonen RANDOM er aktivert	Bytt til vanlig avspilling eller slett Slå av funksjonen RANDOM
CD-R eller CD-RW spilles ikke av, eller spilles av med feil	Det er feil på CD-en, eller progrogramvare- eller maskinvareinnstillingene var feilaktige under brenning	Kontroller komponentene i din CD-brenner / brennerens programvare, eller bytt CD
MP3 MP3 CD-er spilles for raskt eller for sakte	Samplingsfrekvensen på 44,1 kHz ble ikke brukt	Brenn en ny MP3 CD og bruk riktig samplingsfrekvens

SIKKERHED OG OPSÆTNING

For at du kan glæde dig over og blive underholdt af dette apparat mange år fremover, er det vigtigt, at du overholder følgende henvisninger:

- Dette apparat er beregnet til gengivelse af lydsignaler. Enhver anden anvendelse er udtrykkeligt forbudt.
- Beskyt apparatet, cd'erne og kassettebåndene mod regn, fugt (dryp og vandstænk), sand samt varme, f.eks. fra varmeapparater eller i biler, der er parkeret direkte i solen.
- Sørg ved opstilling af apparatet for, at det får tilstrækkeligt med luft. Sørg for, at der bag ved apparatet er et tomrum på mindst 10 cm, og sæt ikke genstande foran ventilationsåbningerne.
- Stil ikke beholdere med væske (f.eks. vaser) oven på apparatet. Stik ikke fremmedlegemer ind i apparatets cd-holder eller kassetterum.
- Stil ikke åben ild, f.eks. stearinlys, på apparatet.
- Ved skift fra kulde til varme kan cd-delens linse dugge. I så fald er afspilning ikke mulig. Giv apparatet tid til at akklimatisere sig.
- Anvend kun apparatet i et tempereret klima.
- Cd-delen og kassettebånddelen har selvsmørende lejer, der hverken må smøres med fedt eller olie.
- Du må under ingen omstændigheder åbne apparatets kabinet. Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.
- Tordenvejr udgør en fare for alle elektriske apparater. Apparatet kan også blive beskadiget af et lynnedslag i nettet, når det er slukket. Træk derfor altid netstikket ud i tordenvejr.
- Hvis der opstår fejlfunktioner, f.eks. på grund af en kortvarig netoverspænding eller statisk elektricitet, skal du sætte apparatet tilbage. Det gøres ved at trække netstikket ud og sætte det i igen efter nogle sekunder.
- Anvend ikke rengøringsmidler, da de kan beskadige kabinettet. Rengør apparatet med et rent, fugtigt vaskeskind.
- I forbindelse med opstillingen af apparatet bør du være opmærksom på, at overfladen på møbler ofte har en belægning af lak og kunststoffer. De indeholder for det meste kemiske tilsætningsstoffer, som bl.a. kan angribe apparatets støtteben. Derved kan der dannes aflejringer på møbeloverfladen, som kan være meget vanskelige eller umulige at fjerne.
- Garantien dækker ikke skader, der er opstået på grund af forkert behandling.
- Husk at længerevarende lytning til høje lydstyrker med høretelefonerne kan skade din hørelse.
- Den eneste måde helt at afbryde apparatet fra strømmen, er ved at trække stikket ud af stikkontakten.

Generelle henvisninger for udstyr med laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

I bunden af dit apparat er der et skilt som vist på figuren ved siden af.

CLASS 1 LASER PRODUCT betyder, at laseren på grund af sin tekniske konstruktion er sikret, så den maksimalt tilladte udstrålingsværdi aldrig kan overskrides.

Hvis der benyttes andre betjeningsanordninger end specificeret her, eller der anvendes andre metoder, kan der forekomme farlig eksponering af stråling.

Der udsendes usynlig laserstråling, når cd-holderen åbnes, og når sikkerhedslåsen er slået fra. Udsæt ikke dig selv for strålingen.

KORT OVERSIGT

Se tegningen på side 3.

Betjeningselementer

Generelt

OFF CD USB RADIO	Skifter mellem programkilderne CD, USB og RADIO; slukker for apparatet.
ON	Funktionsindikator. Lyser rødt, når apparatet er i funktion.
VOLUME	Regulerer lydstyrken.
UBS	Slår Ultra Bass-systemet til og fra.
🎧	Hovedtelefonbøsning, til tilslutning af stereohovedtelefoner med jack-stik (ø 3,5 mm); apparatets højttalere frakobles automatisk.
AC~	Bøsning til tilslutning af netkablet, bagsiden af apparatet.

Radiodel

ANTENNA	Teleskopantenne til FM-modtagelse.
■ MONO/ST.	Skifter mellem modtagelse i mono og i stereo.
UP ⏭ DOWN ⏮	Korte tryk skifter frekvensen trinvist frem eller tilbage; hvis tasten holdes inde, starter frekvenssøgningen frem eller tilbage.
PROG/ MEM	Til lagring af radioprogrammer på programpladser; starter den automatisk programsøgning.
ALBUM/ MEMORY UP	Vælger programpladser fremad; vælger det næste programpladsnummer ved lagring af radioprogrammer.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Vælger programpladser tilbage; vælger det foregående programpladsnummer ved lagring af radioprogrammer.

Cd-del

OPEN/CLOSE	Til at åbne og lukke cd-holderen.
▶II	Starter afspilningen; stiller om til pause i afspilningen.
UP ⏭ DOWN ⏮	Tryk kort for at vælge det næste eller forrige lydspor; hvis tasten holdes inde, starter søgningen frem eller tilbage.
■ MONO/ST.	Afslutter afspilningen; sletter et musikprogram.
PROG/ MEM	Til lagring af titler ved oprettelse af et musikprogram.
ALBUM MEMORY UP	I MP3/USB-tilstand: vælger næste album.
ALBUM MEMORY DOWN	I MP3/USB-tilstand: vælger forrige album.
MODE	I CD-DA-tilstand: for at gentage et nummer eller hele cd. I MP3/USB tilstand: for at gentage en fil eller et lydspor, alle filer på et album eller alle filerne. Vælger funktionen tilfældigt.

KORT OVERSIGT

Visningerne

00:00	I radiofunktion: Viser frekvensen; viser programpladsnummeret. I cd-da-funktion: Viser det samlede antal titler og den aktuelle titel. I MP3/USB-funktion: Viser det samlede antal albummer og den aktuelle fil.
FM	I radiofunktion: Bølgeområdevisning FM.
▶	I cd-funktion: Indikerer afspilningen, blinker under pause i afspilningen.
MEM	I radiofunktion: Blinker, når der gemmes et radioprogram; lyser, når et gemt radioprogram er indstillet. I CD-tilstand: blinker, når en lydsporhukommelse er oprettet og afspilles.
MP3	I MP3/USB-tilstand: indikerer, at en MP3 cd er i brug.
ALBUM	I MP3/USB-funktion: Viser albumniveauet.
RND	I cd-funktion: Titlerne eller filerne afspilles i vilkårlig rækkefølge.
↻	I cd-funktion: Blinker, når en titel gentages. I MP3/USB-funktion: Blinker, når en fil gentages; lyser, når et album gentages.
↻ **ALL**	I CD-tilstand: lyser op når hele cd'en gentages. I MP3/USB-tilstand: lyser op når et album gentages.
∞	I radiofunktion: Der modtages et FM-stereoprogram.
MHz	I radiofunktion: I forbindelse med FM-frekvensvisningen.

STRØMFORSYNING

Netdrift

Bemærk:

- Kontrollér, om den netspænding, der er anført på typeskiltet (i bunden af apparatet), stemmer overens med den lokale netspænding.
- Kontakt specialforhandleren, hvis det ikke er tilfældet.

1 Sæt vedlagte netkabel i bøsningen »**AC ~** « i radiobåndoptageren (bagsiden af apparatet).

2 Sæt netkablets stik i stikkontakten.

Vigtigt:

- Apparatet forbindes med lysnettet via netstikket. Hvis apparatet skal adskilles helt fra lysnettet, skal netstikket trækkes ud!
- Apparatet adskilles fra lysnettet med netstikket. Sørg derfor for, at der er fri adgang til netstikket, når den anvendes, og at den ikke hindres af andre genstande.

Batteridrift

1 Åbn batterirummet ved at trykke på låsen og tage dækslet af.

2 Sæt seks batterier i (6 x 1,5 V, type IEC R14/UM2/C-Size). Overhold polariteten, der er angivet i dækslet af batterirummet.

3 Luk batterirummet.

Bemærk:

- Almindelige batterier må ikke udsættes for ekstrem varme som f.eks. fra direkte sollys, radiatorer, ild etc.
- Tag batterierne ud, når de er brugt op, eller hvis du ikke bruger apparatet i længere tid.
- Der hæftes ikke for skader, der er opstået som resultat af lækkende batterier.
- Under netdriften er batterierne slået fra.

Miljøhenvisning:

- Batterier hører ikke hjemme i almindeligt husholdningsaffald. Det gælder også for batterier, der ikke indeholder tungmetaller. Bortskaf de brugte batterier miljømæssigt korrekt ved f.eks. at aflevere dem i de dertil beregnede indsamlingsbeholdere. Informér dig om de gældende lovbestemmelser.

GENERELLE FUNKTIONER

Tænd og sluk

1 Tænd for apparatet med den ønskede programkilde ved at sætte kontakten »**OFF CD USB RADIO**« i den pågældende position.

2 Sluk for apparatet ved at sætte kontakten »**OFF CD USB RADIO**« i positionen »**OFF**«.

Valg af programkilde

1 Vælg den ønskede programkilde (CD, USB eller RADIO) med »**OFF CD USB RADIO**«.

Regulering af lydstyrken

1 Regulér lydstyrken med »**VOLUME**«.

Aktivering og deaktivering af Ultra Bass-systemet

Ved denne funktion hæves bassen.

1 Slå Ultra Bass-systemet til og fra med »**UBS**«.

Funktion med hovedtelefoner

1 Tilslut hovedtelefonerne til hovedtelefonbøsningen »🎧« (ø 3,5 mm).
– Herved frakobles apparatets højttalere.

Vigtigt:

■ Konstant anvendelse af hovedtelefoner ved høj lydstyrke kan forårsage høreskader.

Automatisk slukning

Hvis apparatet er i "Stop"-position i mere end 15 minutter, vil det automatisk skifte til standby-tilstand. For yderligere brug skal du tænde enheden igen.

Antenner

1 Ved FM-modtagelse skal teleskopantennen »**ANTENNA**« trækkes ud.

Bemærk:

■ Hvis FM-signalet er for kraftigt, anbefales det at skubbe teleskopantennen ind.

Valg af programkilden radio

1 Sæt kontakten »**OFF CD USB RADIO**« i positionen »**RADIO**«.

Indstilling og lagring af radioprogram

Automatisk programsøgning

1 Aktivér programsøgningen ved at trykke på »**PROG/MEM**«, indtil frekvensvisningen skifter til hurtigt gennemløb.
– Apparatet finder op til 10 programmer med god modtagelse og gemmer dem. Når søgningen er afsluttet, høres det program, der er gemt på plads 01.

Automatisk programsøgning

1 Aktivér programsøgningen ved at trykke på »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«, indtil frekvensvisningen skifter til hurtigt gennemløb.
– Søgningen stopper, når der er fundet et program.

Manuel programsøgning

1 Tryk kort på »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭« flere gange for at skifte frekvens et trin ad gangen.
– Frekvensen viderestilles i trin á 50 kHz.

Lagring af programmer på programpladser

Der kan gemmes op til 10 stationer i FM-båndet.

1 Vælg det ønskede program med »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«.

2 Tryk kort på »**PROG/MEM**« for at aktivere gemmefunktionen.

3 Vælg den ønskede programplads med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Gem programmet med »**PROG/MEM**«.

5 Gentag trin **1** til **4** for at gemme yderligere programmer.

Bemærk:

■ Du kan overskrive enkelte programpladser med et nyt radioprogram, hvis du gennemfører trin **1** til **4** som beskrevet ovenfor.

Valg af programplads

1 Vælg den ønskede programplads trinvist med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Modtagelse i stereo/mono

Når apparatet modtager FM-stereoprogrammer, vises »**CD**« på displayet. Hvis signalet fra dette FM-stereoprogram er svagt og lydkvaliteten derfor dårlig, kan du stille om til modtagelse i mono.

1 Skift til mono-modtagelse ved at trykke på »■ **MONO/ST.**«.

2 Skift til stereo-modtagelse ved at trykke på »■ **MONO/ST.**« igen.

CD-FUNKTION

Apparatet er egnet til musik-cd'er, der er forsynet med logoet ved siden af (cd-da), og til cd-r og cd-rw med audiodata.

Ved brænding af cd-r og cd-rw med audiodata kan der forekomme forskellige problemer, som eventuelt kan påvirke en fejlfri gengivelse. Årsagen hertil er forkerte software- og hardwareindstillinger eller den anvendte cd. Hvis der forekommer sådanne fejl, bør du kontakte kundeservice hos din cd-brænder-/brændersoftware-producent eller søge de nødvendige informationer – f.eks. på internettet. Hvis du fremstiller audio-cd'er, er det vigtigt, at du overholder lovgrundlaget og ikke overtræder tredje personers ophavsrettigheder.

Hold altid cd-holderen lukket, så der ikke samler sig støv på laseroptikken. Sæt ikke mærkater på cd'en. Hold cd'ens overflade ren. Du kan afspille både almindelige 12 cm cd'er og 8 cm cd'er med dit apparat. Der kræves ingen adapter.

Valg af programkilden cd

1 Sæt kontakten »**OFF CD USB RADIO**« i positionen »**CD**«.

2 Åbn cd-holderen med »**OPEN/CLOSE**«.

3 Læg en cd i cd-holderen med teksten opad.

4 Luk dækslet til cd-holderen med »**OPEN/CLOSE**«.
– Apparatet læser indholdet af cd'en. På displayet vises det samlede antal titler.

Afspilning af en cd

1 Start afspilningen med »**▶II**«.
– Afspilningen begynder med den første titel.
– Display: Det aktuelle titelnummer.
– Afspilningen stopper ved slutningen af cd'en.

2 Der skiftes til pause under afspilningen med »**▶II**«.

3 Fortsæt afspilningen med »**▶II**«.

4 Afslut afspilningen med »**■ MONO/ST.**«.

5 Åbn dækslet til cd-holderen med »**OPEN/CLOSE**«, og tag cd'en ud.

6 Luk cd-holderen.

Gentagelse af den aktuelle titel

1 Tryk kort på »**DOWN ⏮**« under afspilningen.
– Titlen afspilles igen fra starten.

Valg af en anden titel

1 Tryk kort på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« flere gange under afspilningen, indtil nummeret på den ønskede titel vises på displayet.
– Afspilningen af den valgte titel starter automatisk.

Bemærk:

■ Der kan også vælges titler i stilligen stop, men så skal afspilningen af titlen startes med »**▶II**«.

■ I stillingen stop er det muligt at foretage et hurtigt titelvalg med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« (tryk på tasten, og hold den inde).

Søgning efter en passage i en titel

1 Tryk på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« under afspilningen, og hold tasten inde, indtil den ønskede passage er fundet.
– Når »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« slippes, begynder afspilningen.

Bemærk:

■ Under søgningen er lydstyrken reduceret.

Gentagelse af et lydspor (Repeat One)

1 Under afspilningen, tryk én gang på »**MODE**« .
– Nuværende lydspor gentages.

2 For at standse funktionen, tryk to gange på »**MODE**«.

Gentagelse af alle lydspor (Repeat All)

1 Under afspilningen, tryk to gange på »**MODE**«.
– Hele cd'en gentages igen og igen.

2 For at standse funktionen, tryk én gange på »**MODE**«.

Afspilning af titler i tilfældig rækkefølge (Random)

1 I stop-tilstand, hold »**MODE**« nede indtil »**RND**« bliver vist på displayet.

2 Tryk på »**▶II**« til at starte en afspilning i tilfældig rækkefølge.
– Alle lydsporene på cd'en afspilles én gang i tilfældig rækkefølge.

3 For at standse funktionen, tryk igen på »**MODE**«.

Oprettelse af et musikprogram

Du kan gemme op til 20 titler fra den isatte cd i en bestemt rækkefølge og derefter afspille dem. En titel kan gemmes flere gange. Det er kun muligt at programmere i stillingen stop.

Valg og lagring af titler

1 Hent funktionen med »**PROG/MEM**«.

2 Vælg den ønskede titel med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Gem titlen med »**PROG/MEM**«.

4 Gentag trin **2** til **3** for at gemme yderligere titler.

Afspilning af musikprogrammet

1 Start afspilningen af musikprogrammet med »**▶II**«.
– Afspilningen begynder med den første programmerede fil eller titel.

2 Afslut afspilningen med »**■ MONO/ST.**«.

3 Afspil musikprogrammet igen ved at trykke på »**PROG/MEM**« og derefter på »**▶II**«.

Ændring i valget af titler

1 Tryk på »**PROG/MEM**« flere gange i stillingen stop, indtil nummeret på den titel, der skal skiftes ud, vises på displayet.

2 Vælg nummeret på den nye titel med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Gem den nye titel med »**PROG/MEM**«.

Tilføjelse af titler

1 Tryk på »**PROG/MEM**« flere gange i stillingen stop, indtil programpladsnummeret på displayet igen står på nul.

2 Vælg nummeret på den nye titel med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Gem den nye titel med »**PROG/MEM**«.

Sletning af musikprogrammet

Cd'en skal være i stillingen stop.

1 Åbn cd-holderen med »**OPEN/CLOSE**«;

eller

tryk på »**■ MONO/ST.**« under programmeringen.

MP3-FUNKTION

Apparatet egner sig til cd-r og cd-rw med MP3 og WMA-formater.

I MP3-funktionen er begreberne "album" og "fil" afgørende. "Album" svarer til en mappe på en pc, og "fil" svarer til en fil på en pc eller til en cd-da-titel. Apparatet kan læse MP3-data med maksimalt 255 filer pr. album. I alt må en MP3-cd ikke indeholde mere end 512 filer eller albummer.

Ved brænding af cd-r og cd-rw med audiodata kan der forekomme forskellige problemer, som eventuelt kan påvirke en fejlfri gengivelse. Årsagen hertil er forkerte software- og hardwareindstillinger eller den anvendte cd. Hvis der forekommer sådanne fejl, bør du kontakte kundeservice hos din cd-brænder-/brændersoftware-producent eller søge de nødvendige informationer – f.eks. på internettet. Hvis du fremstiller audio-cd'er, er det vigtigt, at du overholder lovgrundlaget og ikke overtræder tredje personers ophavsrettigheder.

Valg af albummer og filer

1 Vælg det ønskede album under afspilningen med »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Vælg den ønskede fil med »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«.
– Afspilningen af den valgte fil starter automatisk efter kort tid.

Bemærk:

- Der kan også vælges albummer og filer i stilligen stop, men så skal afspilningen af filen startes med »▶II«.
- Root-albummet tælles som nr. 1. Et album kan dog kun vælges, hvis det også indeholder MP3-filer.

Gentagelse af en fil (repeat 1)

1 Tryk på »**MODE**« én gang under afspilningen.
– Afspilningen af den aktuelle fil gentages.

2 For at afslutte funktionen skal du trykke på »**MODE**« flere gange, indtil repeat-visningen forsvinder.

Gentagelse af alle filer i et album (repeat album)

1 Tryk to gange på »**MODE**« under afspilningen.
– Afspilningen af alle det aktuelle albums filer gentages.

2 For at afslutte funktionen skal du trykke på »**MODE**« flere gange, indtil repeat-visningen forsvinder.

Gentagelse af alle filer (repeat all)

1 Tryk på »**MODE**« flere gange under afspilningen, indtil »↻ **ALL**« vises på displayet.
– Afspilningen af hele cd'en gentages.

2 For at afslutte funktionen skal du trykke på »**MODE**« flere gange, indtil repeat-visningen forsvinder.

Afspilning af filerne i vilkårlig rækkefølge (random)

1 Tryk på »**MODE**« flere gange i stilligen stop, indtil »**RND**« vises på displayet.

2 Start afspilningen i vilkårlig rækkefølge med »▶II«.
– Alle filerne på cd'en afspilles én gang i vilkårlig rækkefølge.

3 Tryk kort på »**MODE**« for at afslutte funktionen.

Oprettelse af et musikprogram

Du kan gemme og afspille op til 20 lydspor fra forskellige albummer på disken eller USB memory stick i en bestemt rækkefølge. Et lydspor kan gemmes mere end én gang.

Valg og lagring af filer

1 Hent funktionen med »**PROG/MEM**«.
  – Display: »000« for den første programplads, »**MEM**« blinker.

2 Vælg det ønskede album med »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Vælg den ønskede fil med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

4 Gem filen med »**PROG/MEM**«.
  – Display: »000« for den anden programplads, »**MEM**« blinker.

5 Gentag trin **2** til **4** for at gemme yderligere filer.

Afspilning af musikprogrammet

1 Start afspilningen af musikprogrammet med »**▶II**«.
  – Afspilningen begynder med den første programmerede fil.

2 Afslut afspilningen med »**■ MONO/ST.**«.

3 Afspil musikprogrammet igen ved at trykke på »**PROG/MEM**« og derefter på »**▶II**«.

Ændring i valget af filer

1 Tryk på »**PROG/MEM**« flere gange i stillingen stop, indtil nummeret på den fil, der skal skiftes ud, vises på displayet.

2 Vælg nummeret på den nye fil eller titel med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Gem den nye fil eller den nye titel med »**PROG/MEM**«.

Tilføjelse af filer

1 Tryk på »**PROG/MEM**« flere gange i stillingen stop, indtil filnummeret på displayet igen står på nul.

2 Vælg nummeret på den nye fil med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Gem den nye fil med »**PROG/MEM**«.

Sletning af musikprogrammet

Cd'en skal være i stillingen stop.

1 Åbn cd-holderen med »**OPEN/CLOSE**«;

  eller

  tryk på »**■ MONO/ST.**« under programmeringen.

USB-FUNKTION

Apparatet understøtter de fleste USB-memory sticks eller MP3-player.

Bemærk:

- Apparatet skal være slukket mens USB-tilslutningen foretages. Hvis det ikke er slukket, kan du miste data.

Tilslutning af en MP3-player eller et USB memory stick

1 Flyt afbryderen »**OFF CD USB RADIO**« til »**OFF**« -position for at slukke for apparatet.

2 Tilslut MP3-playerens USB-interface til »**USB**«-kontakten på apparatet ved hjælp af et standard USB-kabel;
eller
Sæt USB-stikket fra USB memory stick ind i »**USB**«-stikket på apparatet.

Bemærk:

- For at fjerne MP3-playeren eller USB-memory stick skal apparatet være slukket og kablet til datamediet trukket ud.
- USB-stikket på apparatet understøtter ikke en forbindelse til en USB-forlængerledning og er ikke designet til direkte at kunne forbindes med en computer.

Valg af USB som inputkilde

Til MP3/WMA-tilstand med MP3-player eller USB-memory stick er de samme afspilnings- og søgefunktioner til rådighed som for MP3-tilstand (se afsnittet om MP3-tilstand).

Bemærk:

- Funktionen "Oprettelse af et musikprogram" er ikke mulig i USB-tilstand.

1 Flyt afbryderen »**OFF CD USB RADIO**« til »**USB**« position.

2 Tryk på »**▶II**« til at starte en afspilning.
– Afspilning starter med det første lydspor.

3 Tryk på »**■ MONO/ST.**« til at slutte afspilning.

Bemærk:

- USB-stikket i dette apparat er et standardstik. På grund af den hurtige teknologiske udvikling og nye producenter, der kommer hver dag på marked, kan USB-memory stick's kompatibilitet kun delvist garanteres. Hvis USB funktionen er forringet eller ikke mulig, indikerer det ikke en funktionsfejl ved apparatet.

Advarsel:

- Tovejs dataoverførsel som defineret for ITE-apparater i EN 55022/EN 555024 er ikke mulig.
- USB-overførsel er ikke en operationstilstand i sig selv. Det er kun en ekstra funktion.
- Fjern aldrig memory card eller USB-enhed under operationen. Det kan beskadige memory cardet, USB-enheden og apparatet. Den type skade gør din garanti ugyldig.

Tekniske data

Dette apparat er radiostøjdæmpet i henhold til de gældende EU-direktiver. Dette produkt opfylder kravene i de europæiske direktiver 2014/53/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU.
Du kan finde CE overensstemmelseserklæring for dette apparat som en pdf-fil på Grundig Hjemmeside www.grundig.com/downloads/doc.

Apparatet må ikke åbnes. Garantien gælder ikke for skader, der er opstået som et resultat af usagkyndige indgreb.
Typeskiltet er placeret i bunden af apparatet.

Spændingsforsyning

Netdrift:	230 V~, 50/60 Hz
Batteridrift:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Size)

Maks. effektforbrug:

Drift:	14 W
Standby:	< 0,5 W

Udgangseffekt
DIN 45324, 10 % THD

Musikeffekt:	2 x1,5 W
Sinuseffekt:	2 x 1 W
Jack-stik til stereohovedtelefoner:	3,5 mm ø

Radiodel Bølgeområder
FM 87,5 ...108,0 MHz

Cd-del

Frekvensgang:	20 Hz ... 16 kHz
Signal-/støjforhold:	≥ 65 dB

MP3-karakteristik

Afspilningsformat:	MP3 og WMA
Filsystem/filadministration:	ISO 9660 level 1 kompatibel

USB
USB 2.0, kompatibel med FAT32/16 filsystemer

Mål og vægt

B x H x D:	245 x139 x 245 mm
Vægt:	1,8 kg

Der tages forbehold for tekniske og optiske ændringer!

Overholdelse af WEEE-direktivet og bortskaffelse af affald:

Dette produkt er i overensstemmelse med WEEE-direktiv (2012/19/EU). Dette produkt bærer et symbol for klassificering af bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, når slutningen på dets levetid er nået. Brugte apparater skal indleveres på en offentlig genbrugsplads til elektriske og elektroniske apparater. Kontakt din kommune eller forhandleren af produktet for at finde ud af, hvor disse genbrugspladser ligger. Alle husholdninger spiller en vigtig rolle i forhold til genanvendelse og genbrug af gamle produkter. Korrekt bortskaffelse af brugte apparater hjælper med at beskytte mod potentielt negative konsekvenser for miljøet og mennesker.

Overholdelse af RoHS-direktivet:

Det produkt, du har købt, er i overensstemmelse med EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Det indeholder ikke skadelige og forbudte materialer angivet i direktivet.

Information om emballagen

Produktets emballage er fremstillet fra genbrugsmaterialer i overensstemmelse med nationale miljølove. Smid ikke emballagen sammen med husholdningsaffald eller andet affald. Tag den til indsamlingssted for emballage, som er udpeget af lokale myndigheder.

Afhjælpning af fejl

Hvis der opstår en fejl, bør du følge disse henvisninger, før du sender apparatet til reparation.
Hvis problemet på trods af disse henvisninger ikke kan løses, skal du kontakte din forhandler eller nærmeste kundeservice.
Forsøg under ingen omstændigheder selv at reparere radiobåndoptageren, da garantien derved bortfalder.

PROBLEM	MULIG ÅRSAG	AFHJÆLPNING
GENERELT		
Ingen lyd.	Lydstyrken indstillet for lavt, hovedtelefonerne er sluttet til. Batterierne er opbrugt, batterierne er sat forkert i. Netkablet er ikke tilsluttet korrekt.	Øg lydstyrken, træk hovedtelefonstikket ud. Sæt nye batterier i, sæt batterierne rigtigt i. Tilslut netkablet rigtigt.
Apparatet reagerer ikke, når der trykkes på tasterne. Apparatet har fejlfunktioner under afspilningen.	Statisk elektricitet.	Sluk for apparatet, træk netstikket ud, og sæt det i igen efter nogle sekunder. Fjern eventuelle isatte batterier.
TUNER		
Dårlig radiomodtagelse.	Svagt radioantennesignal. Støjinterferens fra elektrisk udstyr som fjernsyn, videobåndoptager, computer, lysstofrør (TL) osv.	FM: Vip og drej teleskopantennen. Hold apparatet på afstand af elektriske apparater.
CD		
Afspilningen starter ikke.	Cd'en er beskadiget eller tilsmudset.	Udskift cd'en, eller rengør den.
Cd-afspilleren springer titler over.	Et gemt musikprogram afspilles. Funktionen RANDOM er aktiv.	Skift til normal afspilning, eller slet. Slå funktionen RANDOM fra.
Cd-r eller cd-rw afspilles ikke eller kun med fejl.	Forkerte software- og hardware-indstillinger ved brændingen eller den anvendte cd.	Kontrollér komponenterne i cd-brænderen/brændersoftwaren, eller udskift den anvendte cd.
MP3		
MP3-cd løber for hurtigt eller for langsomt.	Samlingfrekvensen 44,1 kHz er ikke overholdt.	Brænd en ny MP3-cd med den korrekte samplingfrekvens.

SÄKERHET OCH INSTALLATION

Var vänlig uppmärksamma följande anvisningar för att säkerställa ett långt och problemfritt användande:

- Anläaggningen är avsedd för återgivning av ljudsignaler. Den är inte avsedd för någon annan användning.
- Skydda anläggningen, CD-skivorna och kassetterna mot regn, fukt (stänkvatten) och sand liksom mot hög värme, t.ex. värmeaggregat. Låt inte föremålen ligga framme i solen när de används i bilen.
- Se till att anläggningen får tillräcklig ventilation. Bakom apparaten måste det finnas ett fritt utrymme på minst 10 cm, täck inte över ventilationsöppningarna.
- Ställ aldrig vattenfyllda behållare (vaser eller dylikt) på apparaten. Stick inte in några främmande föremål i apparatens fack för CD-skivor eller kassettband.
- Ställ inga potentiella brandkällor, t.ex. levande ljus, på apparaten.
- Vid växel från kallt till varmt kan det bildas imma på CD-delens lins. Uppspelningen fungerar då inte. Låt apparaten stå en stund innan den används.
- Använd endast apparaten i tempererat klimat.
- CD-delen och kassettdelen har självsmörjande lager, som inte får oljas eller smörjas.
- Apparaten får inte öppnas. Garantin gäller inte för skador som uppstår i samband med icke fackmässiga ingrepp.
- Åskväder kan skada alla elektriska apparater. Även om apparaten är frånslagen kan den skadas genom ett blixtnedslag i strömnätet. Drag alltid ut nätkontakten vid åskväder.
- Om störningar/felaktiga funktioner uppstår t.ex. på grund av kortvarig överspänning i nätet eller elektrostatisk uppladdning: återställ apparaten. Dra då ut nätkontakten och sätt in den igen efter några sekunder.
- Använd inga rengöringsmedel, de kan skada apparathöljet. Rengör apparaten med en ren, fuktig lädertrasa.
- Vid uppställning av anläggningen bör man tänka på att möbelytorna har behandlats med olika lacker och plaster. Dessa innehåller för det mesta kemiska tillsatser som bl.a. kan angripa apparatens fotplattor. Det kan bildas märken på möbelytorna som kan vara svåra eller omöjliga att få bort.
- Garantianspråk är exkluderade när det gäller skada som uppstår till följd av olämplig hantering.
- Observera att om du lyssnar länge med hörlurar på hög volym kan det skada hörseln.
- Enda sättet att helt koppla ur enheten från strömkällan är att koppla från strömkabeln.

Allmän information om apparater med laser

CLASS 1
LASER PRODUCT

På apparatens undersida finns en bricka med nedanstående text.

CLASS 1 LASER PRODUCT innebär att lasern genom sin tekniska konstruktion är egensäker och att det maximalt tillåtna strålningsvärdet inte kan överskridas.

Om andra anordningar tas i bruk än de som specificeras här, eller om apparaten används på andra sätt, kan det leda till farlig strålningsexponering.

När CD-spelarens fack öppnas och när säkerhetsspärren förbikopplas kommer det ut osynlig laserstrålning. Kom inte nära strålen.

EN ÖVERBLICK

Se bilden på sidan 3.

Reglage

Allmänt

OFF CD USB RADIO	Växlar mellan programkällorna CD, USB och RADIO; stänger av apparaten.
ON	Lysdiod. Lyser rött när apparaten är på.
VOLUME	Ställer in volymen.
UBS	Aktiverar och stänger av Ultra Bass systemet.
🎧	Uttag för hörlurar, för anslutning av stereohörlurar med stickkontakt (ø 3,5 mm); apparatens högtalare kopplas ifrån automatiskt.
AC~	Uttag för nätkabeln, apparatens baksida.

Radion

ANTENNA	Teleskopantenn för FM (UKV)-mottagning.
■ MONO/ST.	Växlar mellan mono- och stereomottagning.
UP ⏭ DOWN ⏮	Kort tryckning för att ändra frekvensen stegvis framåt eller bakåt; tryck ned knappen och håll den nedtryckt för att starta frekvenssökning framåt eller bakåt.
PROG/ MEM	För lagring av radiokanaler på programplatser; startar den automatiska programsökningen.
ALBUM/ MEMORY UP	Väljer programplatser framåt; väljer nästa programplatsnummer när radiokanaler sparas.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Väljer programplatser bakåt; väljer föregående programplats- nummer när radiokanaler sparas.

CD-spelaren

OPEN/CLOSE	Öppnar och stänger CD-facket.
▶II	Startar återgivningen; pausar återgivningen.
UP ⏭ DOWN	Tryck snabbt här för att välja nästa eller föregående spår. näste eller föregående låt; tryck ned knappen och håll den nedtryckt för att starta sökningen framåt eller bakåt.
■ MONO/ST.	Avslutar uppspelningen; raderar ett musikprogram.
PROG/MEM	För att lagra låtar vid sammanställning av ett musikprogram.
ALBUM MEMORY UP	I MP3/USB-läge: använder du för att välja nästa album.
ALBUM MEMORY DOWN	I MP3/USB-läge: använder du för att välja föregående album.
MODE	I CD-DA-läge: för upprepning av ett spår eller en hel CD. I MP3-/USB-läge: för upprepning av en fil eller ett spår, alla filer i ett album eller alla filer. Väljer funktionen för slumpvis uppspelning.

Display

00:00	Radio: visar frekvensen; visar programplatsnummer. CD-DA-läge: visar det sammanlagda antalet låtar och aktuell låt. För MP3/USB: visar totalt antal album och aktuell fil.
FM	Radio: våglängdsområde FM (UKV).
▶	I CD-läge: visar uppspelningsläge; blinkar under paus.
MEM	Radio: blinkar när en radiokanal lagras; lyser när en programmerad radiokanal är inställd. I CD-läge: blinkar när ett spårminne skapas och spelas upp.
MP3	I MP3-/USB-läge: indikerar att en MP3-skiva används.
ALBUM	För MP3/USB: visar albumnivån.
RND	I CD-läge: filerna eller låtarna spelas upp i slumpmässig ordning.
↺	I CD-läge: blinkar när en låt upprepas. För MP3/USB: blinkar när en fil upprepas; lyser när ett album upprepas.
↺ **ALL**	I CD-läge: tänds när hela CD-skivan upprepas. I MP3-/USB-läge: tänds när ett album upprepas.
∞	Radio: en FM-stereosändning tas emot.
MHz	Radio: hör till visningen av FM-frekvensen.

STRÖMFÖRSÖRJNING

Nätdrift

Anvisning:

- Kontrollera att apparatens nätspänning (anges på apparatens undersida) överensstämmer med den lokala nätspänningen.
- Vänd dig till återförsäljaren om detta inte är fallet.

1 Sätt i den bifogade nätkabeln i radio recorderns uttag »**AC ~** « (apparatens baksida).

2 Anslut nätkabelns stickkontakt till vägguttaget.

Observera:

- Stickkontakten förbinder apparaten med strömnätet. Apparaten skiljs endast helt från strömnätet när stickkontakten dras ut!
- När stickkontakten dras ut skiljs apparaten från elnätet. Se därför till att stickkontakten är lätt åtkomlig och inte blockeras av andra föremål.

Batteridrift

1 Öppna batterifacket, tryck på snäpplåset och ta av locket.

2 Sätt in sex batterier (6 x 1,5 V, typ IEC R14/UM2/C-size). Beakta polerna – de markeras på batterifackets locket.

3 Stäng batterifacket.

Anvisningar:

- Batterier får inte utsättas för extrem värme, t.ex. direkt solljus, värmeelement, öppna lågor, eld etc.
- Tag ut batterierna när de är slut, eller om apparaten inte ska användas under en längre tid.
- Garantin gäller inte för skador som orsakas av läckande batterier.
- Batterierna kopplas ifrån vid nätdrift.

Miljöskydd:

- Batterier får inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Det gäller även batterier som inte innehåller tungmetall. Se till att förbrukade batterier tas om hand på ett miljövänligt sätt, t.ex. genom att lämna in dem på kommunala insamlingsställen. Informera dig om de lagar och föreskrifter som gäller.

ALLMÄNNA FUNKTIONER

Slå på och av

1 Slå på och av apparaten med önskad programkälla; ställ reglaget »**OFF CD USB RADIO**« i önskat läge.

2 Stäng av apparaten; ställ reglaget »**OFF CD USB RADIO**« i läget »**OFF**«.

Välja programkälla

1 Välj programkällan (CD, USB eller RADIO) med »**OFF CD USB RADIO**«.

Ställa in volymen

1 Volymen ställs in med »**VOLUME**«.

Slå på och stänga av Ultra Bass systemet

Med denna funktion "höjs" bastonerna.

1 Slå på och stäng av Ultra Bass systemet med »**UBS**«.

Hörlurar

1 Anslut hörlurarna till uttaget för hörlurar »🎧« (ø 3,5 mm).
– Apparatens högtalare kopplas ifrån automatiskt.

Observera:

■ Kontinuerlig användning med hög volym kan orsaka hörselskador.

Automatisk avstängning

Om enheten är i "Stopp"-läge i mer än 15 minuter växlar den automatiskt till standby-läge. För ytterligare användning, slå på enheten igen.

Antenner

1 Drag ut teleskopantennen »**ANTENNA**« vid FM-mottagning (UKV).

Anvisning:

■ Om FM-signalen är för stark rekommenderas att teleskopantennen skjuts in.

Välja programkällan radio

1 Ställ reglaget »**OFF CD USB RADIO**« i läget »**RADIO**«.

Ställa in och lagra radiokanaler

Automatisk programsökning

1 Aktivera programsökningen: tryck ned »**PROG/MEM**« tills snabbgenomgången startar (syns på displayen).
– Apparaten söker upp till 10 kanaler med god mottagning och lagrar dem. När sökningen har avslutats hörs programmet som lagrats på plats 01.

Automatisk programsökning

1 Aktivera programsökningen: tryck ned »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« tills snabbgenomgången startar (syns på displayen).
– Sökningen avslutas när ett program hittas.

Manuell programsökning

1 Tryck på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« för att ställa in frekvensen stegvis.
– Frekvensen ändras i 50 kHz-steg.

Lagra kanalerna på programplatser

Upp till 10 kanaler i kan lagras på FM-frekvensband.

1 Välj önskad radiokanal med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

2 Tryck kort på »**PROG/MEM**« för att aktivera lagringsfunktionen.

3 Välj önskad programplats med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

4 Spara kanalen med »**PROG/MEM**«.

5 Upprepa steg **1** till **4** om ytterligare kanaler ska lagras.

Anvisning:

■ Det går när som helst att lagra nya radiokanaler på de olika programplatserna; följ beskrivningen ovan, steg **1** till **4**.

Välja programplats

1 Välj önskad programplats stegvis med »**ALBUM MEMORY UP**« eller »**ALBUM MEMORY DOWN**«.

Stereo-/monomottagning

När FM-stereosändningar tas emot visas »**CD**« på displayen. Om FM-stereosändningens signal är svag och ljudkvaliteten dålig, kan man koppla om till monomottagning.

1 Växla till monomottagning genom att trycka på »**■ MONO/ST.**«.

2 Växla till stereomottagning genom att trycka på »**■ MONO/ST.**« igen.

CD-SPELAREN

Apparaten är avsedd för musik CD-skivor som har vidstående logotyp (CD-DA) och för CD-R resp. CD-RW med ljuddata.

Vid CD-R- CD-RW-bränning kan det uppstå olika problem som eventuellt påverkar återgivningen negativt. Det kan bero på felaktiga program- och maskinvaruinställningar eller felaktiga CD-skivor. Kontakta CD-brännarens/brännarprogrammets tillverkare eller inhämta information t.ex. i Internet om sådana problem uppstår. Beakta gällande lagar och kopieringsrätt/upphovsrätt vid musik-CD-bränning.

Facket för CD-skivor ska alltid hållas stängt så att inte damm kan samlas på laseroptiken. Klistra inga etiketter på CD-skivorna. Håll CD-skivornas yta ren. Du kan spela både vanliga 12 cm CD-skivor samt mini-CD (8 cm) i apparaten. Det behövs ingen adapter.

Välja programkälla CD

1 Ställ reglaget »**OFF CD USB RADIO**« i läget »**CD**«.

2 Öppna CD-facket med »**OPEN/CLOSE**«.

3 Lägg in CD-skivan i CD-facket, sidan med tryck ska vara uppåt.

4 Stäng CD-fackets lock med »**OPEN/CLOSE**«.
– Apparaten "läser" CD-skivans innehåll. På displayen visas det sammanlagda antalet låtar.

Spela upp CD-skivor

1 Starta återgivningen med »**▶II**«.
– Återgivningen börjar med den första titeln.
– På displayen visas: aktuellt låtnummer.
– Uppspelningen avbryts när CD-skivan är slut.

2 Pausa återgivningen med »**▶II**«.

3 Uppspelningen fortsätts med »**▶II**«.

4 Avsluta återgivningen med »**■ MONO/ST.**«.

5 Öppna CD-fackets lock med »**OPEN/CLOSE**« och tag ut CD-skivan.

6 Stäng CD-facket.

Upprepa aktuell låt

1 Tryck kort på »**DOWN ⏮**« under återgivningen.
– Låten spelas från början igen.

Välja en annan låt

1 Tryck, under återgivningen, på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« tills den önskade låtens nummer visas på displayen.
– Återgivningen av den valda låten startar automatiskt.

Anvisning:
■ Låtarna kan även väljas i stoppläget. Då måste återgivningen av låten startas med »**▶II**«.

■ I stoppläget kan snabbval av låtarna göras med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« (tryck ned och håll nedtryckt).

Söka ett visst avsnitt i en låt

1 Tryck, under återgivningen, på »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« och håll den nedtryckt tills önskat avsnitt har hittats.
– Återgivningen börjar när »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**« släpps upp.

Anvisning:
■ Under sökningen sänks volymen.

Upprepa ett spår (Repeat One)

1 Under uppspelning trycker du på »**MODE**« en gång.
– Aktuellt spår upprepas.

2 För att avbryta funktionen trycker du på »**MODE**« två gånger.

Upprepa alla spår (Repeat All)

1 Under uppspelning trycker du på »**MODE**« två gånger.
– Hela CD-skivan spelas upp upprepat.

2 För att avbryta funktionen trycker du på »**MODE**« en gång.

Spela upp titlar i slumpvis ordning (Random)

1 Håll knappen »**MODE**« nedtryckt tills »**RND**« visas på displayen.

2 Tryck på »**▶II**« för att starta slumpvis uppspelning.
– Alla spåren på CD-skivan spelas upp en gång i slumpvis ordning.

3 För att avbryta funktionen trycker du på »**MODE**« igen.

Skapa musikprogram

Upp till 20 av den insatta CD-skivans låtar kan lagras i en viss ordningsföljd och sedan spelas upp. Samma spår kan lagras flera gånger. Programmeringen kan endast göras i stoppläget.

Välja och lagra låtar

1 Hämta funktionen med »**PROG/MEM**«.

2 Välj önskad titel med »**DOWN ⏮**« eller »**UP ⏭**«.

3 Spara låten med »**PROG/MEM**«.

4 Upprepa steg **2** till **3** för att spara flera låtar.

Spela upp musikprogrammet

1 Starta återgivningen av musikprogrammet med »**▶II**«.
– Återgivningen börjar med den först programmerade låten eller filen.

2 Avsluta återgivningen med »**■ MONO/ST.**«.

3 Spela upp musikprogrammet igen; tryck på »**PROG/MEM**« och sedan på »**▶II**«.

Ändra låtar

1 Tryck, i stoppläge, på »**PROG/MEM**« tills numret på låten som ska bytas ut visas på displayen.

2 Välj den nya låtens nummer med »**DOWN ⏮**« resp. »**UP ⏭**«.

3 Spara den nya låten med »**PROG/MEM**«.

Lägga till låtar

1 Tryck, i stoppläget, på »**PROG/MEM**« tills programplatsnumret står på noll igen.

2 Välj den nya låtens nummer med »**DOWN ⏮**« resp. »**UP ⏭**«.

3 Spara den nya låten med »**PROG/MEM**«.

Radera musikprogram

Anläggningen måste vara i stoppläge.

1 Öppna CD-facket med »**OPEN/CLOSE**«;

eller

tryck på »**■ MONO/ST.**« under programmeringen.

Apparaten är avsedd för CD-R och CD-RW med MP3 och WMA-format.

För MP3 är begreppen "album" och "fil" viktiga. Begreppet "album" motsvarar mapp på en PC, "fil" har samma innebörd som på en PC; en CD-DA-låt motsvarar en fil. Apparaten hanterar MP3-data med maximalt 255 filer per album. En MP3-CD får inte ha mer än 512 filer resp. album.

Vid CD-R och CD-RW-bränning kan det uppstå olika problem som eventuellt påverkar återgivningen negativt. Det kan bero på felaktiga program- och maskinvaruinställningar eller felaktiga CD-skivor. Kontakta CD-brännarens/brännarprogrammets tillverkare eller inhämta information t.ex. i Internet om sådana problem uppstår. Beakta gällande lagar och kopieringsrätt/upphovsrätt vid musik-CD-bränning.

Välja album och filer

1 Välj, under återgivningen, önskat album med »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

2 Välj fil med »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«.
– Återgivningen av den valda filen startar automatiskt efter en kort stund.

Anvisningar:
- Filer och album kan även väljas i stoppläget. Då måste återgivningen av filen startas med »**▶II**«.
- Huvudalbumet (root) räknas som nr 1. Man kan endast välja album som inehåller MP3-filer.

Upprepa en fil (Repeat 1)

1 Tryck en gång på »**MODE**« under pågående återgivning.
– Filen spelas upp igen.

2 Avsluta funktionen: tryck på »**MODE**« flera gånger tills repeat-symbolen försvinner.

Upprepa alla filer i ett album (Repeat Album)

1 Tryck två gånger på »**MODE**« under pågående återgivning.
– Alla filer i aktuellt album spelas upp på nytt.

2 Avsluta funktionen: tryck på »**MODE**« flera gånger tills repeat-symbolen försvinner.

Upprepa alla filer (Repeat All)

1 Tryck på »**MODE**« flera gånger under återgivningen tills »↻ **ALL**« visas på displayen.
– Hela CD-skivan spelas på nytt.

2 Avsluta funktionen: tryck på »**MODE**« flera gånger tills repeat-symbolen försvinner.

Spela upp filerna i slumpvis ordning (Random)

1 Tryck, i stoppläge, på »**MODE**« tills »**RND**« indikeras på displayen.

2 Starta återgivningen i slumpmässig ordning med »**▶II**«.
– CD-skivans filer spelas i slumpvis vald ordningsföljd.

3 Tryck på »**MODE**« (kort tryckning) för att avsluta funktionen.

Skapa musikprogram

Du kan lagra och spela upp maximalt 20 spår från olika album på skivan eller USB-minnet, i en angiven ordning. Ett spår kan sparas mer än en gång.

Välja och lagra filer

1 Hämta funktionen med »**PROG/MEM**«.
– På displayen visas: »000« för den första programplatsen, »**MEM**« blinkar.

2 Välj önskat album med »**ALBUM MEMORY DOWN**« eller »**ALBUM MEMORY UP**«.

3 Välj fil med »**DOWN** ⏮« eller »**UP** ⏭«.

4 Spara filen med »**PROG/MEM**«.
– På displayen visas: »000« för den andra programplatsen, »**MEM**« blinkar.

5 Upprepa steg **2** till **4** för att spara flera filer.

Spela upp miusikprogrammet

1 Starta återgivningen av musikprogrammet med »**▶II**«.
– Återgivningen börjar med den först programmerade filen.

2 Avsluta återgivningen med »**■ MONO/ST.**«.

3 Spela upp musikprogrammet igen; tryck på »**PROG/MEM**« och sedan på »**▶II**«.

Ändra filer

1 Tryck, i stoppläge, på »**PROG/MEM**« tills numret på filen som ska bytas ut visas på displayen.

2 Välj den nya filens eller låtens nummer med »**DOWN** ⏮« resp. »**UP** ⏭«.

3 Spara den nya filen eller låten med »**PROG/MEM**«.

Lägga till filer

1 Tryck, i stoppläget, på »**PROG/MEM**« tills filnumret står på noll igen.

2 Välj den nya filens nummer med »**DOWN** ⏮« resp. »**UP** ⏭«.

3 Spara den nya filen med »**PROG/MEM**«.

Radera musikprogram

Anläggningen måste vara i stoppläge.

1 Öppna CD-facket med »**OPEN/CLOSE**«;

eller

tryck på »**■ MONO/ST.**« under programmeringen.

USB-SPELAREN

Enheten stödjer de flesta USB-minnena eller MP3-spelare.

Obs!

- Enheten måste stängas av när USB-anslutningen skapas. Om den inte är avstängd kan data förloras.

Ansluta en MP3-spelare eller ett USB-minne

1 För reglaget »**OFF CD USB RADIO**« till positionen »**OFF**« för att stänga av enheten.

2 Anslut USB-gränssnittet på MP3-spelaren till »**USB**«-uttaget på enheten med en USB-kabel av standardtyp;
eller
för in USB-kontakten i USB-minnet i »**USB**«-uttaget på enheten.

Obs!

- För att koppla bort MP3-spelaren eller USB-minnet, stäng av enheten och dra ut kabeln för datamediet.
- USB-uttaget på enheten stöder inte en anslutning för en USB-förlängningskabel och är inte utformad för direkt anslutning till en dator.

Välja USB-ingångskälla

För MP3/WMA-läge med MP3-spelare eller USB-minne finns samma uppspelnings- och sökfunktioner som för MP3-läge (se avsnittet för MP3-läge)

Obs!

- Funktionen "Skapa musikprogram" är inte möjlig i USB-läge.

1 Gå till reglaget »**OFF CD USB RADIO**« och till »**USB**«-positionen.

2 Tryck på »**▶II**« för att starta slumpvis uppspelning.
– Uppspelningen börjar med det första programmerade spåret.

3 Tryck på »**■ MONO/ST.**« för att avsluta uppspelningen.

Obs!

- USB-uttaget på denna enhet är ett standarduttag. På grund av den snabba utvecklingen inom tekniken och att det kommer nya tillverkare varje dag, är det inte möjligt att fullt ut garantera kompatibiliteten för USB-minnen. Om USB-användningen inte fungerar som den ska, eller inte går att upprätta indikerar detta inte ett fel på enheten.

Varning:

- Dubbelriktad dataöverföring som definieras för ITE-enheter i EN 55022/EN 555024 är inte möjlig.
- USB-överföring är i sig självt inte ett användningsläge. Det är bara en tilläggsfunktion.
- Ta aldrig ut minneskort och USB-enheter under användning. Detta kan skada minneskortet, USB-enheten och enheten. Denna typ av skada ogiltigförklarar din garanti.

Tekniska data

Denna enhet är brusundertryckt enligt gällande EU-direktiv. Den här produkten följer de europeiska direktiven 2014/53/EU, 2009/125/EC och 2011/65/EU.

Du kan se CE-deklarationen om överensstämmelse för enheten i pdf-format på Grundigs Hemsida www.grundig.com/downloads/doc.

Apparaten får inte öppnas. Tillverkarens garanti gäller inte för skador som uppstår i samband med icke fackmässiga ingrepp.

Typskylten finns på apparatens undersida.

Spänningsförsörjning

Nätdrift:	230 V~, 50/60 Hz
Batteridrift:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-size)

Max. effektförbrukning:

Drift:	14 W
Standby:	< 0,5 W

Uteffekt

DIN 45324, 10 % THD

Musikeffekt:	2 x1,5 W
Sinuseffekt:	2 x 1 W
Stereohörlurar stickkontakt:	3,5 mm ø

Radio våglängdsområde

FM 87,5 ...108,0 MHz

CD-spelaren

Frekvensgång:	20 Hz ... 16 kHz
Signal/brusförhållande:	≥ 65 dB

MP3

Återgivningsformat:	MP3 och WMA
Filsystem/filhantering:	ISO 9660 Level 1 kompatibel

USB

USB 2.0, kompatibel med FAT32/16 filsystem

Mått och vikt

B x H x D:	245 x 139 x 245 mm
Vikt:	1,8 kg,

Förbehåll för tekniska och utseendemässiga ändringar!

I enlighet med WEEE-direktivet för hantering av avfallsprodukter:

Den här produkten gäller under EU WEEE-direktivet (2012/19/EU). Den här produkten är försedd med en klassificeringssymbol för avfallshantering av elektriskt och elektroniskt material (WEEE).

Denna symbol indikerar att denna produkt inte ska kasseras med annat hushållsavfall vid slutet av dess livslängd. Använd enhet måste returneras till officiell insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. För att lokalisera dessa insamlingssystem, kontakta lokala myndigheter eller den återförsäljare där produkten införskaffades. Varje hushåll spelar en viktig roll för återförande och återvinning av gamla apparater. Lämpligt bortskaffande av använda apparater hjälper till att förhindra eventuella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa.

I enlighet med RoHS-direktivet:

Produkten du har köpt gäller under EU RoHS-direktivet (2011/65/EU). Den innehåller inga av de farliga eller förbjudna material som anges i direktiven.

Förpackningsinformation

Förpackningen för din produkt är tillverkad av återvinningsbart material i enlighet med nationella miljöföreskrifter. Kasta inte förpackningsmaterial i hushållsavfall eller annat liknande avfall. Ta dem till ett insamlingsställe för förpackningsmaterial som anvisas av de lokala myndigheterna.

Åtgärda störningar

Om ett fel uppstår, beakta först dessa anvisningar innan du låter reparera apparaten.
Om problemet inte går att lösa med hjälp av anvisningarna, vänd dig till återförsäljaren eller till ett serviceställe.
Försök aldrig reparera radio recordern själv eftersom garantin på detta sätt förlorar sin giltighet.

PROBLEM	MÖJLIGA ORSAKER	ÅTGÄRD
ALLMÄNT		
Inget ljud	Volymen är inställd för lågt, hörlurar är anslutna Batterierna är slut, batterierna har satts in fel Nätkabeln är inte riktigt ansluten	Höj volymen, koppla bort hörlurarna Sätt in nya batterier Sätt in batterierna på rätt sätt Anslut nätkabeln rätt
Apparaten reagerar inte när man trycker på knapparna Det uppstår felfunktioner i apparaten under uppspelningen.	Elektrostatisk urladdning	Stäng av apparaten, drag ut nätkabeln och anslut den igen efter några sekunder Tag ut ev. batterier
TUNER		
Dålig radiomottagning	Svag antennsignal för radion Störningar från elektriska apparater så som TV-apparater, videobandspelare, datorer, lysrör (TL), o.s.v.	UKV (FM): rikta teleskopantennen (vrid/höj/sänk) Håll apparaten på avstånd från elektriska apparater
CD		
Återgivningen startar ej	CD-skivan är skadad eller smutsig	Byt CD-skiva eller rengör den
CD-spelaren hoppar över låtar	Ett programmerat musikprogram spelas upp Funktionen RANDOM är aktiv	Växla till normal återgivning eller radera musikprogrammet Stäng av funktionen RANDOM.
CD-R eller CD-RW återges inte, eller återges dåligt	Felaktiga program- och maskinvaruinställningar vid bränningen, eller felaktiga CD-skivor	Kontrollera komponenterna till CD-brännaren/brännarprogrammet, eller använd en annan inspelningsbar CD
MP3		
MP3-CD spelas upp för snabbt eller för långsamt	Samplingsfrekvensen 44,1 kHz har inte beaktats	Bränn en ny MP3-CD med samplingsfrekvens 44,1 kHz

TURVALLISUUS JA ASETUKSET

Jotta laitteesta olisi teille pitkäksi aikaa iloa ja viihdykettä, olkaa hyvä ja ottakaa huomioon seuraavat ohjeet:

- Tämä laite soveltuu äänisignaalien toistoon. Kaikenlainen muu käyttö on ehdottomasti kielletty.
- Suojatkaa laite, CD-levyt ja kasetit sateelta, kosteudelta (pisarat ja roiskevesi), hiekalta sekä kuumuudelta, jolle nämä voivat joutua alttiiksi esim. lämmityslaitteiden läheisyydessä tai aurinkoon pysäköidyssä autossa.
- Huolehtikaa laitteen riittävästä tuuletuksesta. Jättäkää laitteen taakse vähintään 10 cm rakoa älkääkä peittäkö tuuletusrakoja millään esineillä.
- Älkää asettako nesteillä täytettyjä astioita (esim. maljakoita) laitteen päälle. Älkää asettako vieraita esineitä laitteen CD- tai kasettipesään.
- Älkää asettako mitään avotulia, esim. kynttilöitä, laitteen päälle.
- CD-osan linssi voi huurtua siirrettäessä laite kylmästä lämpimään tilaan. Levyjen soittaminen ei ole tällöin mahdollista. Antakaa laitteelle aikaa sopeutua ilmastonmuutokseen.
- Käytä laitetta vain lauhkeassa ilmastossa.
- CD-osan ja kasettiosan laakerit voitelevat itse itsensä, joten niitä ei tarvitse erikseen öljytä tai voidella.
- Ette saa missään tapauksessa avata itse laitteen koteloa. Takuuoikeus ei koske vaurioita, jotka johtuvat epäasianmukaisesta kajoamisesta laitteeseen.
- Ukonilma on vaaraksi kaikille sähköisille laitteille. Sähköverkkoon osunut salamanisku voi vaurioittaa laitetta silloinkin, kun se on kytkettynä pois päältä. Vetäkää aina ukonilmalla verkkopistoke seinästä.
- Jos huomaat vikatoimintoja, vaikka lyhyestä verkon ylijännitteestä tai sähköstaattisesta latauksesta johtuvia, nollaa laite. Irrota verkkopistoke ja aseta sen muutaman sekunnin kuluttua jälleen paikalleen.
- Älkää käyttäkö mitään puhdistusaineita, sillä nämä saattavat vahingoittaa laitteen koteloa. Puhdistakaa laitetta vain puhtaalla, kostealla nahkarätillä.
- Olkaa hyvä ja ottakaa laitetta sijoittaessanne huomioon, että huonekalujen pinnat on käsitelty erilaisilla lakoilla tai muovipinnoitteilla. Ne sisältävä useimmiten kemiallisia aineosia, jotka voivat muun muassa vahingoittaa laitteen jalkoja. Tällöin huonekalujen pinnalle saattaa jäädä jälkiä, joita on vaikea tai mahdoton poistaa.
- Takuu ei kata sopimattomasta käsittelystä aiheutuneita vahinkoja.
- Huomaa, että pitkäaikainen kuuntelu kuulokkeilla korkeilla äänenvoimakkuuksilla voi vahingoittaa kuuloa.
- Ainoa tapa kytkeä laite kokonaan pois verkkovirrasta on irrottaa sen virtapistoke seinästä.

Yleisiä ohjeita laserlaitteiden käyttöön

CLASS 1
LASER PRODUCT

Laitteenne pohjassa on viereistä kuvaa vastaava kilpi.

CLASS 1 LASER PRODUCT tarkoittaa sitä, että laser on teknisen rakenteensa puolesta turvallinen. Se ei voi missään tapauksessa ylittää suurinta sallittua säteilyarvoa.

Muiden kuin tässä käyttöohjeessa mainittujen käyttötapojen tai -toimenpiteiden vallitessa on mahdollista joutua alttiiksi vaaralliselle säteilylle.

Näkymätön lasersäde pääsee ulos koneesta, jos CD-pesä avataan ja jos turvalukitus on ohitettu. Välttäkää säteelle alttiiksi joutumista.

YLEISKATSAUS

Katso kuva sivulla 3.

Käyttölaitteet

Yleistä

OFF CD USB RADIO	Valitsee vuorotellen ohjelmalähteet CD,USB ja RADIO; kytkee laitteen pois päältä.
ON	Toimintailmaisin. Loistaa käytön aikana punaisena.
VOLUME	Muuttaa äänenvoimakkuutta.
UBS	Kytkee Ultra Bass System -järjestelmän päälle ja pois päältä.
🎧	Liitin, stereo-korvakuulokkeiden liittämiseen jakkipistokkeella (ø 3,5 mm); laitteen kovaääniset kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.
AC~	Liitin verkkojohdon liittämiseen, laitteen takapuolella.

Radio-osa

ANTENNA	Teleskooppiantenni FM (ULA) -vastaanottoon.
■ MONO/ST.	Valitsee mono- ja stereovastaanoton.
UP ⏭ DOWN ⏮	Lyhyt painallus muuttaa taajuutta askeleittain eteenpäin tai taaksepäin; painettuna pitäminen käynnistää taajuushaun eteenpäin tai taaksepäin.
PROG/ MEM	Radiokavien tallentamiseen kanavamuistipaikkoihin; käynnistää automaattisen kanavahaun.
ALBUM/ MEMORY UP	Valitsee kanavamuistipaikkoja eteenpäin; valitsee radiokanavia tallennettaessa seuraavan kanavapaikkanumeron.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Valitsee kanavapaikkoja taaksepäin; valitsee radiokanavia tallennettaessa edellisen kanavamuistipaikkanumeron.

CD-osa

OPEN/CLOSE	Avaa ja sulkee CD-pesän.
▶II	Käynnistää toiston; kytkee toistotauon päälle.
UP ⏭ DOWN ⏮	Valitse edellinen tai seuraava kappale näpäyttämällä. painettuna pitäminen käynnistää haun eteenpäin tai taaksepäin.
■ MONO/ST.	Lopettaa toiston; pyyhkii musiikkiohjelman.
PROG/MEM	Kappaleiden tallentamiseen musiikkiohjelmaa luotaessa.
ALBUM MEMORY UP	MP3/USB-tilassa: valitsee seuraavan albumin.
ALBUM MEMORY DOWN	MP3/USB-tilassa: valitsee edellisen albumin.
MODE	CD-DA-tilassa: kappaleen tai koko CD-levyn uudelleentoisto. MP3/USB-tilassa: tiedoston tai kappaleen, albumin kaikkien tiedostojen tai kaikkien tiedostojen uudelleentoisto. Valitsee toiminnon satunnaisesti.

YLEISKATSAUS

Näytöt

00:00	Radiokäytössä: näyttää taajuuden; näyttää kanavamuistipaikkanumeron. CD-DA-käytössä: näyttää kappaleiden kokonaismäärän ja nykyisen kappaleen. MP3-käytössä: näyttää albumien kokonaislukumäärän ja nykyisen tiedoston.
FM	Radiokäytössä: aaltoaluenäyttö FM (ULA).
▶	CD-käytössä: ilmaisee toiston, vilkkuu toistotauon aikana.
MEM	Radiokäytössä: vilkkuu, kun radiokanava tallennetaan; loistaa, kun valittuna on tallennettu radiokanava. CD-tilassa: vilkkuu, kun kappalemuisti luodaan ja kappaletta toistetaan.
MP3	MP3/USB-tilassa: osoittaa, että MP3 CD on käytössä.
ALBUM	MP3/USB-käytössä: näyttää albumitason.
RND	CD-käytössä: kappaleet tai tiedostot toistetaan sattumanvaraisessa järjestyksessä.
↺	CD-käytössä: vilkkuu, kun kappaletta toistetaan jatkuvasti. MP3/USB-käytössä: vilkkuu, kun tiedostoa toistetaan jatkuvasti; loistaa, kun albumia toistetaan jatkuvasti.
↺ **ALL**	CD-tilassa: syttyy, kun koko CD-levy on uudelleentoistettu. MP3/USB-tilassa: syttyy, kun koko albumi on uudelleentoistettu.
∞	Radiokäytössä: laite vastaanottaa FM-stereo-ohjelmaa.
MHz	Radiokäytössä: yhdessä FM-taajuusnäytön kanssa.

VIRRANSYÖTTÖ

Verkkokäyttö

Ohje:

- Tarkastakaa, vastaako laitteen alapinnalla sijaitsevassa tyyppikilvessä ilmoitettu verkkojännite paikallista verkkojännitettä.
- Jos näin ei ole, kääntykää ammattiliikkeen puoleen.

1 Työntäkää mukana toimitettu verkkojohto radionauhurin liittimeen »**AC ~**« (laitteen takapuolella).

2 Työntäkää verkkojohdon pistoke pistorasiaan.

Huomio:

- Verkkopistokkeella laite yhdistetään verkkovirtaan. Jos laite tulee erottaa kokonaan verkkovirrasta, tulee verkkopistoke irrottaa!
- Verkkopistokkeella irrotat laitteen verkkovirrasta. Huolehdi siksi siitä, että verkkopistoke on käytön aikana helposti saatavilla, eivätkä muut esineet estä pääsyä sen luo.

Paristokäyttö

1 Avatkaa paristolokero painamalla salpaa ja ottakaa kansi pois.

2 Asettakaa laitteeseen kuusi paristoa (6 x 1,5 V, tyyppi IEC R14/UM2/C-koko), noudattakaa tällöin paristolokeron pohjaan merkittyä napaisuutta.

3 Sulje paristolokero.

Ohjeita:

- Paristoja ei saa asettaa äärimmäiselle kuumuudelle alttiiksi, esim. auringonpaiste, lämmitys, tuli jne.
- Poistakaa paristot, kun ne käytetty loppuun tai kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan.
- Valmistaja ei voi vastata vuotaneiden paristojen aiheuttamista vahingoista.
- Paristot kytketään pois verkkokäytön ajaksi.

Ympäristöohje:

- Paristoja – edes raskasmetallittomia – ei saa heittää kotitalousjätteen sekaan. Olkaa hyvä ja huolehtikaa käytettyjen paristojen ympäristöä säästävästä hävittämisestä esimerkiksi viemällä ne yleisiin keräyspisteisiin. Tutustukaa luonanne voimassa oleviin oikeudellisiin määräyksiin.

YLEISET TOIMINNOT

Päälle ja pois päältä kytkeminen

1 Kytkekää laite päälle halutulle ohjelmalähteelle asettamalla kytkin »**OFF CD USB RADIO**« vastaavaan asentoon.

2 Kytkekää laite pois päältä asettamalla kytkin »**OFF CD USB RADIO**« asentoon »**OFF**«.

Ohjelmalähteen valitseminen

1 Valitkaa haluttu ohjelmalähde (CD, USB tai RADIO) »**OFF CD USB RADIO**«:lla.

Äänenvoimakkuuden muuttaminen

1 Muuttakaa äänenvoimakkuutta »**VOLUME**«:lla.

Ultra Bass Systemin päälle ja pois kytkeminen

Tämä toiminto korostaa bassoja.

1 Kytkekää Ultra Bass System »**UBS**«:llä päälle ja pois päältä.

Kuuntelu kuulokkeilla

1 Liittäkää korvakuulokkeet kuulokeliittimeen » 🎧 « (ø 3,5 mm).
– Laitteen kovaääniset kytkeytyvät automaattisesti pois päältä.

Ohje:

■ Kytke HiFi-laitteiston virta pois päältä liittäessäsi ulkoisia laitteita.

Automaattinen sulku

Jos laite on "stop" asennossa enemmän, kuin 15 minuuttia, se vaihtaa automaattisesti valmiustilaan. Kytkimen myöhemmän uudelleenkäytön vuoksi laitteella.

Antennit

1 Vetäkää FM-vastaanotossa (ULA) teleskooppiantenni »**ANTENNA**« ulos.

Ohje:

■ Jos FM-signaali on liian voimakas, on suositeltavaa painaa teleskooppiantenni kokoon.

Radio-ohjelmalähteen valitseminen

1 Asettakaa kytkin »**OFF CD USB RADIO**« asentoon »**RADIO**«.

Radiokanavan virittäminen ja tallentaminen

Automaattinen kanavahaku

1 Aktivoikaa kanavahaku painamalla »**PROG/MEM**«:a niin pitkään, että taajuusnäyttö muuttuu pikasiirrolla.
– Laite etsii jopa 10 voimakkaimmin kuuluvaa kanavaa ja tallentaa ne. Haun loputtua kuuluvissa on muistipaikkaan 01 tallennettu kanava.

Automaattinen kanavahaku

1 Aktivoikaa kanavahaku painamalla »**DOWN** ⏮«:ia tai »**UP** ⏭«:ia niin pitkään, että taajuusnäyttö muuttuu pikasiirrolla.
– Haku pysähtyy, kun jokin kanava löytyy.

Manuaalinen kanavahaku

1 Taajuuden askeleittaiseksi siirtämiseksi painakaa »**DOWN** ⏮«:ia tai »**UP** ⏭« useita kertoja lyhyesti.
– Taajuus 50 kHz-askelin.

Kanavien tallentaminen kanavamuistipaikkoihin

FM-kaistalle voi tallentaa enintään 10 asemaa.

1 Valitkaa haluttu kanava »**DOWN** ⏮«:lla tai »**UP** ⏭«:lla.

2 Tallennustoiminnon aktivoimiseksi painakaa lyhyesti »**PROG/MEM**«:ä.

3 Valitkaa haluttu kanavamuistipaikka »**ALBUM MEMORY UP**«:lla tai »**ALBUM MEMORY DOWN**«:lla.

4 Tallentakaa radiokanava »**PROG/MEM**«:lla.

5 Lisäkanavien tallentamiseksi toistakaa askeleet **1** – **4**.

Ohje:

■ Voitte korvata yksittäisten kanavamuistipaikkojen sisällön uudella kanavalla toistamalla askeleet **1** – **4** yllä kuvatulla tavalla.

Kanavamuistipaikkojen valinta

1 Valitkaa haluttu kanavamuistipaikka askeleittain »**ALBUM MEMORY UP**«:illa tai »**ALBUM MEMORY DOWN**«:illa.

Stereo-/monovastaanotto

Kun laite vastaanottaa FM-stereolähetystä, näyttöön ilmestyy »**CD**«. Jos tämän FM-stereokanavan signaali on heikko ja äänenlaatu siksi huono, laitteisto voidaan kytkeä monovastaanotolle.

1 Vaihda monovastaanotolle painamalla »■ **MONO/ST.**« -painiketta.

2 Vaihda stereovastaanotolle painamalla »■ **MONO/ST.**« -painiketta uudelleen.

CD-KÄYTTÖ

Laite sopii musiikki-CD-levyille, joissa on viereinen logo (CD-DA), sekä audiotiedostoja sisältäville CD-R- ja CD-RW-levyille .

Audiotietoja sisältäviä CD-R- ja CD-RW-levyjä poltettaessa voi ilmetä erilaisia ongelmia, jotka mahdollisesti haittaavat häiriötöntä toistoa. Tämä johtuu virheellisistä ohjelmisto- ja laitteistosäädöistä tai käytetystä tyhjästä CD-aihiosta. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, Teidän tulisi kääntyä CD-kirjoitusaseman-/poltto-ohjelmistovalmistajan puoleen tai etsiä vastaavaa tietoa – esim. internetistä. Jos valmistatte audio-CD-levyjä, noudattakaa lain määräyksiä älkääkä rikkoko kolmansien osapuolten tekijänoikeuksia.

Pitäkää CD-pesä aina suljettuna, jotta laseroptiikkaan ei kerry pölyä. Älkää kiinnittäkö CD-levyyn tarroja. CD:n pinta on pidettävä puhtaana. Voitte soittaa hifi-laitteistossanne sekä tavallisia 12 cm:n CD-levyjä että 8 cm:n CD-levyjä. Sovitinta ei tarvita.

CD-ohjelmalähteen valinta

1 Asettakaa kytkin »**OFF CD USB RADIO**« asentoon »**CD**«.

2 Avatkaa CD-pesä »**OPEN/CLOSE**«:lla.

3 Asettakaa CD-levy pesään tunnuspuoli ylöspäin.

4 Sulkekaa CD-pesän kansi varovasti »**OPEN/CLOSE**«:lla.
– Laite lukee CD-levyn sisällön. Näyttöön ilmestyy levyn sisältämien kappaleiden kokonaislukumäärä.

CD-levyn toistaminen

1 Käynnistäkää toisto »**▶II**«:lla.
– Toisto alkaa ensimmäisestä kappaleesta.
– Näyttö: nykyinen kappalenumero.
– Toisto päättyy CD-levyn lopussa.

2 Kytkekää toistotauko päälle »**▶II**«:lla.

3 Jatkakaa toistoa »**▶II**«:lla.

4 Lopettakaa toisto »**■ MONO/ST.**«:lla.

5 Avatkaa CD-pesän luukku »**OPEN/CLOSE**«:lla ja ottakaa CD-levy pois.

6 Sulkekaa CD-pesä.

Nykyisen kappaleen uudelleentoisto

1 Painakaa »**DOWN ⏮**«:iä lyhyesti toiston aikana.
– Kappale toistetaan uudelleen alusta.

Toisen kappaleen valitseminen

1 Painakaa toiston aikana »**DOWN ⏮**«:ia tai »**UP ⏭**«:ia niin monta kertaa lyhyesti, että halutun kappaleen numero ilmestyy näyttöön.
– Valitun kappaleen toisto alkaa automaattisesti.

Ohje:

■ Kappaleiden valitseminen voidaan suorittaa myös stop-tilassa. Tällöin kappaleen toisto täytyy kuitenkin käynnistää »**▶II**«:lla.

■ Stop-tilassa kappaleita on myös mahdollista valita nopeasti »**DOWN ⏮**«:lla tai »**UP ⏭**«:lla (painettuna pidettäessä).

Kappaleen tietyn kohdan etsiminen

1 Painakaa toiston aikana »**DOWN ⏮**«:ia tai »**UP ⏭**«:ia ja pitäkää se painettuna, kunnes haluttu kohta on löytynyt.
– Toisto alkaa, kun »**DOWN ⏮**« tai »**UP ⏭**«:ia päästetään vapaaksi.

Ohje:
Äänenvoimakkuus pienenee etsinnän aikana.

Kappaleen uudelleentoistaminen (Repeat one)

1 Paina toiston aikana »**MODE**«-näppäintä kerran.
– Nykyinen kappale uudelleentoistetaan.

2 Päätä toiminto painamalla »**MODE**«-näppäintä kahdesti.

Kaikkien kappaleiden uudelleentoisto (Repeat All)

1 Paina toiston aikana »**MODE**«-näppäintä kahdesti.
– Koko CD-levy toistetaan uudelleen.

2 Päätä toiminto painamalla »**MODE**«-näppäintä kerran.

Nimikkeiden toistaminen satunnaisessa järjestyksessä (Random)

1 Jatka pysäytystilassa »**MODE**«-näppäimen painamista kunnes »**RND**« näkyy näytössä.

2 Aloita satunnaistoisto painamalla »**▶II**«-näppäintä.
– CD-levyn kaikki kappaleet soitetaan kerran satunnaisessa järjestyksessä.

3 Päätä toiminto painamalla »**MODE**«-näppäintä uudelleen.

Musiikkiohjelman laatiminen

Voitte tallentaa jopa 20 laitteeseen syötetyn CD-levyn kappaletta tiettyyn järjestykseen ja soittaa ne sitten tässä järjestyksessä. Kappale voidaan tallentaa useampaan kertaan. Ohjelmoiminen on mahdollista vain stop-tilassa.

Kappaleiden valitseminen ja tallentaminen

1 Hakekaa toiminto esiin »**PROG/MEM**«:illä.

2 Valitkaa haluttu kappale »**DOWN ⏮**«:lla tai »**UP ⏭**«:lla.

3 Tallentakaa kappale »**PROG/MEM**«:lla.

4 Lisäkappaleiden tallentamiseksi toistakaa askeleet **2** – **3**.

Musiikkiohjelman toistaminen

1 Käynnistäkää musiikkiohjelman toisto »**▶II**«:lla.
– Toisto alkaa ensimmäisestä ohjelmoidusta tiedostosta tai kappaleesta.

2 Lopettakaa toisto »**■ MONO/ST.**«:lla.

3 Toistakaa musiikkiohjelma uudelleen painamalla ensin »**PROG/MEM**«:ia ja sitten »**▶II**«:a.

Kappalevalikoiman muuttaminen

1 Painakaa stop-tilassa »**PROG/MEM**«:ia niin monta kertaa, että vaihdettavan kappaleen numero ilmestyy näyttöön.

2 Valitkaa uuden kappaleen numero »**DOWN ⏮**«:lla tai »**UP ⏭**«:lla.

3 Tallentakaa uusi kappale »**PROG/MEM**«:lla.

Kappaleen lisääminen

1 Painakaa stop-tilassa »**PROG/MEM**«:ia niin monta kertaa, että näytön kanavamuistipaikkanumero on jälleen nolla.

2 Valitkaa uuden kappaleen numero »**DOWN ⏮**«:lla tai »**UP ⏭**«:lla.

3 Tallentakaa uusi kappale »**PROG/MEM**«:lla.

Musiikkiohjelman pyyhkiminen

CD-levyn täytyy olla stop-tilassa.

1 Avatkaa CD-pesä »**OPEN/CLOSE**«:lla;

tai

painakaa ohjelmoinnin aikana »**■ MONO/ST.**«:ia.

MP3-KÄYTTÖ

Laite sopii CD-R- ja CD-RW-levyille, jotka sisältävät MP3 ja WMA-formaatteja.

MP3-käytössä käsitteet "albumi" ja "tiedosto" ovat ratkaisevassa asemassa. "Albumi" vastaa PC-tietokoneen kansiota, "tiedosto" PC-tietokoneen tiedostoa tai CD-DA-levyn kappaletta. Laite lukee MP3-tietoja korkeintaan 255 tiedostoa per albumi. MP3-CD-levy ei saa sisältää yhteensä enempää kuin 512 tiedostoa tai albumia.

Audiotietoja sisältäviä CD-R- ja CD-RW-levyjä poltettaessa voi ilmetä erilaisia ongelmia, jotka mahdollisesti haittaavat häiriötöntä toistoa. Tämä johtuu virheellisistä ohjelmisto- ja laitteistosäädöistä tai käytetystä tyhjästä CD-aihiosta. Jos tällaisia ongelmia ilmenee, Teidän tulisi kääntyä CD-kirjoitusaseman-/poltto-ohjelmistovalmistajan puoleen tai etsiä vastaavaa tietoa – esim. internetistä. Jos valmistatte audio-CD-levyjä, noudattakaa lain määräyksiä älkääkä rikkoko kolmansien osapuolten tekijänoikeuksia.

Albumien ja tiedostojen valitseminen

1 Valitkaa haluttu albumi toiston aikana »**ALBUM MEMORY DOWN**«:lla tai »**ALBUM MEMORY UP**«:lla.

2 Valitkaa haluttu tiedosto »**DOWN** ⏮«:lla tai »**UP** ⏭«:lla.
– Valitun tiedoston toisto alkaa hetken kuluttua automaattisesti.

Ohjeita:

- Albumien ja tiedostojen valinta voidaan suorittaa myös stop-tilassa. Tällöin tiedoston toisto täytyy kuitenkin käynnistää »▶II«:lla.
- Root-albumi saa numeron 1. Kuitenkin albumi voidaan valita kuitenkin vain silloin, kun se todella sisältää MP3-tiedostoja.

Tiedoston jatkuva toisto (Repeat 1)

1 Painakaa toiston aikana kerran »**MODE**«:a.
– Nykyistä tiedostoa toistetaan jatkuvasti.

2 Painakaa »**MODE**«:a toiminnon lopettamiseksi niin monta kertaa, että Repeat-näyttö sammuu.

Albumin kaikkien tiedostojen jatkuva toisto (Repeat Album)

1 Painakaa toiston aikana kahdesti »**MODE**«:a.
– Nykyisen albumin kaikkia tiedostoja toistetaan jatkuvasti uudelleen.

2 Painakaa »**MODE**«:a toaaaaiminnon lopettamiseksi niin monta kertaa, että Repeat-näyttö sammuu.

Kaikkien tiedostojen jatkuva toisto (Repeat All)

1 Painakaa »**MODE**«:a toiston aikana niin monta kertaa, että näyttöön ilmestyy »↻ **ALL**«.
– Koko CD-levy toistetaan jatkuvasti uudelleen.

2 Painakaa »**MODE**«:a toiminnon lopettamiseksi niin monta kertaa, että Repeat-näyttö sammuu.

Tiedostojen toisto satunnaisessa järjestyksessä (random)

1 Painakaa stop-tilassa »**MODE**«:a niin monesti, että näyttöön ilmestyy »**RND**«.

2 Käynnistäkää satunnaistoisto »▶II«:lla.
– CD-levyn kaikki tiedostot toistetaan kerran sattumanvaraisessa järjestyksessä.

3 Toiminnon lopettamiseksi painakaa lyhyesti »**MODE**«:a.

Musiikkiohjelman laatiminen

Voit tallentaa ja sitten toistaa emintään 20 kappaletta eri albumeilta levylle tai USB-muistiin tietyssä järjestyksessä. Kappale voidaan tallentaa useammin kuin kerran.

Tiedostojen valitseminen ja tallentaminen

1 Hakekaa toiminto esiin »**PROG/MEM**«:illä.
  – Näyttö: »000« merkitsee ensimmäistä muistipaikkaa, »**MEM**« vilkkuu.

2 Valitkaa haluttu albumi »**ALBUM MEMORY DOWN**«:lla tai »**ALBUM MEMORY UP**«:lla.

3 Valitkaa haluttu tiedosto »**DOWN** ⏮«:lla tai »**UP** ⏭«:lla.

4 Tallentakaa tiedosto »**PROG/MEM**«:lla.
  – Näyttö: »000« merkitsee toista muistipaikkaa, »**MEM**« vilkkuu.

5 Lisätiedostojen tallentamiseksi toistakaa askeleet **2** – **4**.

Musiikkiohjelman toistaminen

1 Käynnistäkää musiikkiohjelman toisto »**▶II**«:lla.
  – Toisto alkaa ensimmäisestä ohjelmoidusta tiedostosta.

2 Lopettakaa toisto »**■ MONO/ST.**«:lla.

3 Toistakaa musiikkiohjelma uudelleen painamalla ensin »**PROG/MEM**«:ia ja sitten »**▶II**«:a.

Tiedostovalikoiman muuttaminen

1 Painakaa stop-tilassa »**PROG/MEM**«:ia niin monta kertaa, että vaihdettavan tiedoston numero ilmestyy näyttöön.

2 Valitkaa uuden tiedoston tai kappaleen numero »**DOWN** ⏮«:lla tai »**UP** ⏭«:lla.

3 Tallentakaa uusi tiedosto tai uusi kappale »**PROG/MEM**«:illa.

Tiedostojen lisääminen

1 Painakaa stop-tilassa »**PROG/MEM**«:ia niin monta kertaa, että näytön tiedostonumero on jälleen nolla.

2 Valitkaa uuden tiedoston numero »**DOWN** ⏮«:lla tai »**UP** ⏭«:lla.

3 Tallentakaa uusi tiedosto »**PROG/MEM**«:lla.

Musiikkiohjelman pyyhkiminen

CD-levyn täytyy olla stop-tilassa.

1 Avatkaa CD-pesä »**OPEN/CLOSE**«:lla;

  tai

  painakaa ohjelmoinnin aikana »**■ MONO/ST.**«:ia.

USB-KÄYTTÖ

Tämä laite tukee useimpia USB-muistitikkuja.

Huomaa:

- Laite on sammutettava USB-liitäntää tehtäessä. Jos sitä ei sammuteta, tietoja voidaan menettää.

MP3-soittimen tai USB-muistitikun liittäminen

1 Sammuta laite siirtämällä »**OFF CD USB RADIO**«-kytkin »**OFF**«-asentoon.

2 Liitä MP3-soittimen USB-liitin laitteen »**USB**«-liitäntään tavallisella USB-johdolla;
<u>tai</u>
liitä USB-muistitikun USB-liitin laitteen »**USB**«-liitäntään.

Huomautuksia:

- Irrota MP3-soitin tai USB-muistitikku sammuttamalla laite ja vedä johto irti datalaitteesta.
- Laitteen USB-liitäntä ei tue USB-jatkojohtoliitäntää eikä sitä ole suunniteltu liitettäväksi suoraan tietokoneeseen.

USB-tulolähteen valinta

MP3-soittimen tai USB-muistitikun MP3/WMA-tilassa käytettävissä ovat samat toisto- ja hakutoiminnot kuin MP3-tilassa (katso osa MP3-tila).

Ohje:

- Toiminto "Musiikkiohjelman laatiminen" ei ole mahdollista USB-tilassa.

1 Siirrä »**OFF CD USB RADIO**«-kytkin »**USB**«-asentoon.

2 Aloita toisto painamalla »**▶II**«-näppäintä.
– Toisto alkaa ensimmäisestä kappaleesta.

3 Lopeta toisto painamalla »**■ MONO/ST.**«-näppäintä.

Huomautuksia:

- Tämän laitteen USB-liitäntä on standardiliitäntä. Tekniikan nopean kehityksen ja uusien valmistajien jatkuvan markkinoille tulon vuoksi USB-muistitikkujen yhteensopivuus voidaan taata vain osittain. Jos USB-toiminto on heikentynyt tai ole mahdollista, ei tämä ole laitteen vika.

Varoitus:

- Kaksisuuntainen tietojen siirto, kuten on määritetty ITE-laitteille standardeissa EN 55022/EN 555024, ei ole mahdollista.
- USB-siirto ei ole itsessään käyttötila. Se on vain lisätoiminto.
- Älä koskaan poista muistikortteja ja USB-laitteita käytön aikana. Se voi vahingoittaa muistikorttia, USB-laitetta ja laite. Tämän tyyppinen vahinko ei kuulu takuun piiriin.

Tekniset tiedot

Tämä laitteen äänilähde on rajoitettu voimassa olevien EY-direktiivien mukaisesti. Tämä tuote vastaa eurooppalaisia direktiivejä: 2014/53/EU, 2009/125/EC, 2011/65/EU.

De conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.grundig.com/downloads/doc.

Ette saa itse avata laitetta. Valmistajan takuu ei kata epäasiallisista toimista johtuvia vaurioita.
Tyyppikilpi sijaitsee laitteen alapinnalla.

Virransyöttö

Verkkokäyttö:	230 V~, 50/60 Hz
Paristokäyttö:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-koko)

Maks. tehonkulutus:

Käyttö:	14 W
Standby:	< 0,5 W

Lähtöteho

DIN 45324, 10 % THD

Musiikkiteho:	2 x 1,5 W
Siniteho:	2 x 1 W
Stereo-kuulokkeiden jakkiliitin:	3,5 mm ø

Radio-osa Aaltoalueet

FM 87,5 ...108,0 MHz

CD-osa

Taajuusalue:	20 Hz ... 16 kHz
Häiriöjännite-etäisyys:	≥ 65 dB

MP3-ominaisuudet

Toistoformaatti:	MP3 ja WMA
Tiedostojärjestelmä/ tiedostohallinta:	ISO 9660 Level 1 yhteensopiva

USB

USB 2.0, yhteensopiva FAT32/16-tiedostojärjestelmien kanssa

Mitat ja paino

L x K x S:	245 x 139 x 245 mm
Paino:	1,8 kg

Oikeudet teknisiin ja optisiin muutoksiin pidätetään!

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin (WEEE) vaatimustenmukaisuus ja tuotteen hävittäminen:

Tämä tuote noudattaa Euroopan unionin sähkö- ja elektroniikkaromua koskevaa direktiiviä 2012/19/EY (WEEE-direktiivi). Tässä tuotteessa on sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) kierrätyssymboli.

Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei tule sen käyttöiän päättyessä hävittää tavanomaisen kotitalousjätteen mukana. Tuote tulee toimittaa viralliseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyspisteeseen. Tietoja paikallisista kierrätyspisteistä saat paikallisilta viranomaisilta ja myymälästä, josta tuote on ostettu. Kotitalouksilla on tärkeä rooli vanhojen laitteiden keräämisessä ja kierrättämisessä. Kun hävität käytetyt laitteet vaatimusten mukaisella tavalla olet mukana torjumassa tällaisista laitteista aiheutuvia ympäristö- ja terveyshaittoja.

RoHS-direktiivin vaatimustenmukaisuus:

Valitsemasi tuote noudattaa Euroopan unionin tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa koskevaa direktiiviä 2011/65/EY (RoHS-direktiivi). Laite ei sisällä direktiivissä määritettyjä haitallisia ja kiellettyjä materiaaleja.

Pakkaustiedot

Tuotteen pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista paikallisen lainsäädännön mukaisesti. Älä hävitä pakkausmateriaaleja yhdessä muiden kotitalousjätteiden tai muiden jätteiden kanssa. Vie pakkausmateriaalit paikallisten viranomaisten ilmoittamiin keräyspisteisiin.

Häiriöiden poistaminen

Jos laitteessa ilmenee vika, lukekaa nämä ohjeet ennen laitteen toimittamista korjattavaksi.
Jos ette saa vikaa poistettua näistä ohjeista huolimatta, kääntykää kauppiaanne tai huoltopisteenne puoleen.
Älkää missään tapauksessa yrittäkö korjata radionauhuria itse, koska tämä johtaa laitteen takuun raukeamiseen.

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	RATKAISU
YLEISTÄ		
Ei ääntä	Äänenvoimakkuus liian pieni, kuulokkeet ovat kiinni laitteessa, paristot lopussa, paristot väärin päin pesässä, verkkojohto liitetty väärin	Lisätkää äänenvoimakkuutta, irrottakaa kuulokkeet Asettakaa laitteeseen uudet paristot Asettakaa paristot oikein Liittäkää verkkojohto oikein
Laite ei reagoi näppäinpainalluksiin Laite näyttää toiston aikana vikatoimintoja	Sähköstaattinen varaus	Kytkekää laite pois päältä, vetäkää verkkopistoke irti ja liittäkää se uudelleen muutaman sekunnin päästä Poistakaa mahd. paristot
VIRITIN		
Huono radiovastaanotto	Heikko radioantennisignaali Sähkölaitteet kuten televisio, videonauhuri, tietokone, loisteputket jne. aiheuttavat radiotaajuushäiriöitä	ULA (FM): kallistakaa ja kääntäkää teleskooppiantennia Pitäkää laite kaukana sähkölaitteista
CD		
Toisto ei käynnisty	CD on viallinen tai likainen	Vaihtakaa CD tai puhdistakaa se
CD-soitin hyppii kappaleiden yli	Tallennettua musiikkiohjelmaa toistetaan RANDOM-toiminto on aktivoituna	Vaihtakaa normaalitoistoon tai pyyhkikää musiikkiohjelma Kytkekää toiminto RANDOM pois päältä
CD-R- tai CD-RW-levy ei soi tai soi vain virheellisesti	Virheelliset ohjelmisto- ja laitteistosäädöt CD-levyä poltettaessa tai vika tyhjässä CD-aihiossa	Tarkastakaa CD-polttoasemanne komponentit/poltto-ohjelmisto tai käyttäkää toista aihiota
MP3		
MP3-CD-pyörii liian nopeasti tai hitaasti	44,1 kHz -näytteenottotaajuutta ei ole otettu huomioon	Polttakaa uusi MP3-CD-levy oikealla näytteenottotaajuudella (Sampling Frequenz)

Bu kılavuzu okumadan ürününüzü çalıştırmayınız.

Ürününüz ile ilgili garanti şartları, kullanımı ve sorun giderme yöntemleri kılavuzda yer almaktadır.

Uygun Kullanım ve Garanti ile İlgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar;

Aşağıda belirtilen sorunların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Bu durumlar için garanti şartları uygulanmaz;

1) Kullanım hatalarından kaynaklanan hasar ve arızalar,

2) Malın tüketiciye teslimden sonraki yükleme, boşaltma, taşıma vb. sırasında oluşan hasar ve arızalar,

3) Malın kullanıldığı yerin elektrik (priz, gerilim, topraklama vb.), su (su basıncı, musluk vb.), doğalgaz, telefon, internet vb. şebekesi ve/veya altyapısı (gider, zemin, ortam vb.) kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,

4) Doğa olayları ve yangın, su baskını vb. kaynaklı meydana gelen hasar ve arızalar,

5) Malın tanıtma ve kullanma kılavuzlarında yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan hasar ve arızalar,

6) Malın, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkındaki Kanununda tarif edilen şekli ile ticari veya mesleki amaçlarla kullanımı durumunda ortaya çıkan hasar ve arızalar,

7) Mala yetkisiz kişiler tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmesi

Durumlarında mala verilmiş garanti sona erecektir.

Garanti uygulaması sırasında değiştirilen malın garanti süresi, satın alınan malın kalan garanti süresi ile sınırlıdır.

Bu ürün Arçelik A.Ş. adına OTAKI (HONG KONG) LIMITED ROOM 1902, STANHOPE HOUSE, 738 KING'S ROAD, QUARRY BAY, HK Tel.: 2563 7738 tarafından üretilmiştir.

Menşei: P.R.C

GÜVENLİK VE KURULUM

Bu cihazın size uzun süre memnuniyet ve keyif vermesini sağlamak için, lütfen aşağıdaki talimatlara uyun.

- Bu cihaz ses sinyallerinin çalınması için tasarlanmıştır. Başka her türlü kullanım, açıkça yasaklanmıştır.
- Cihazı ve CD'leri yağmurdan, nemden (damlayan ya da sıçrayan sudan), kumdan ve ısıdan koruyun. Isıtıcıların yanında ya da güneşte park etmiş arabaların içinde bırakmayın.
- Cihazı yerleştirirken yeterli havalandırmanın bulunduğundan emin olun. Cihazın arkasında en az 10 cm boşluk bulunmalıdır. Havalandırma deliklerinin üzerine eşya koymayın.
- Cihazın üzerine içinde sıvı bulunan eşya (örneğin vazo) koymayın. Cihazın CD bölmesine yabancı madde sokmayın.
- Cihazın üzerine yanan mum gibi eşyaları koymayın.
- Cihazı dışarısı soğukken içeri getirmek CD lensinde buğulanmaya neden olabilir, bu da çalmasını engeller. Oda sıcaklığına gelene kadar (15 dk) bekleyin.
- Cihazı yalnızca normal oda sıcaklığında kullanın.
- CD biriminde kendiliğinden yağlı yataklar bulunmaktadır. Bunlar yağlanmamalı ya da greslenmemelidir.
- Hiçbir koşulda cihazın kasasını açmayın. Uygunsuz kullanımdan kaynaklanan hasara bağlı garanti talepleri kabul edilmez.
- Gök gürültülü fırtınalar tüm elektrikli cihazlar için tehlikelidir. Cihaz kapalı olsa bile, şebekeye ulaşacak bir yıldırım çarpması ile hasar görebilir. Şimşekli fırtınalar sırasında elektrik fişini her zaman çıkarın.
- Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) nedeniyle arıza meydana gelirse cihazı sıfırlayın. Bunu yapmak için elektrik fişini çekin ve birkaç saniye sonra tekrar takın.
- Kasaya zarar verebileceğinden dolayı hiçbir temizlik maddesi kullanmayın. Cihazı, temiz, nemli bir güderiyle temizleyin.
- Cihazı nereye yerleştireceğinize karar verirken, mobilya yüzeylerinin, çoğu kimyasal katkılar içeren çeşitli tiplerde lake ya da plastikle kaplanmış olduğunu unutmayın. Bunlar cihazın ayaklarında korozyona neden olabilir; bu da mobilyanın üzerinde çıkarması zor ya da imkansız lekelere yol açabilir.
- Hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlarla ilgili garanti talepleri kabul edilmez.
- Kulaklıkları uzun süre yüksek sesle kullanmanın işitme yetinize zarar verebileceğini unutmayın.
- Ürünü, taşımadan önce elektrik fişini prizden çekin. Anten ve varsa bağlı harici cihazları sökün. Ürünün orijinal ambalaj kutusu mevcut ise ambalaj kutusu ile, değil ise balon kabarcıklı ambalaja veya kalın bir mukavvaya sarın ve taşıma sırasında hasar görmemesine dikkat edin.
- Cihazın şebeke bağlantısını tamamen kesmenin tek yolu, şebeke kablosunu prizden çıkarmaktır.

Lazerli cihazlar hakkında genel bilgi

CLASS 1
LASER PRODUCT

Cihazın altında burada gösterilene benzer bir sembol yer almaktadır.

(CLASS 1 LASER PRODUCT), lazerin hiçbir koşul altında aşılamayacak maksimum izin verilebilir emisyon değerini sağlayacak şekilde tasarlandığı anlamına gelmektedir. Burada belirtilenler dışında çalıştırma araçları ya da yöntemleri kullanılırsa, bu durum tehlikeli biçimde emisyonlara maruz kalmaya yol açabilir.

CD bölmesi açılırsa ve güvenlik amaçlı kilitleme mekanizması kısa devre yapılırsa görünmez lazer radyasyonu yayılır. Bu radyasyona maruz kalmayın.

GENEL BAKIŞ

Sayfa 3'teki şekle bakın.

Kontroller

Genel bilgiler

OFF CD USB RADIO	CD, USB ve RADYO giriş kaynakları arasında geçişi sağlar. Cihazı kapatır.
ON	Çalışma göstergesi. Çalışma sırasında kırmızı yanar.
VOLUME	Sesi ayarlar.
UBS	Ultra Bas Sistemini açar ve kapatır.
🎧	Cihazda bulunan jaklı fişe (ø 3.5 mm) sahip bir kulaklığı bağlamak için kullanılan kulaklık girişi Kulaklık takıldığında hoparlörler otomatik olarak kapatılır.
AC~	Elektrik kablosunu bağlamak için kullanılan giriş (cihazın arkasındadır).

Radyo birimi

ANTENNA	FM (VHF) alışı için kullanılan teleskopik anten.
■ MONO/ST.	Mono ve stereo alış arasında geçişi sağlar
UP ⏭ DOWN ⏮	Frekansı yukarı ve aşağı adım adım değiştirmek için kısa süreli basın. İleriye ya da geriye doğru arama başlatmak için basın ve basılı tutun.
PROG/MEM	Önayarlı düğmelere radyo istasyonlarını kaydetmek için kullanılır. Otomatik istasyon aramasını başlatır.
ALBUM/ MEMORY UP	Sonraki önayarlı kanal konumunu seçer. Radyo istasyonlarını kaydederken sonraki önayarlı numarayı seçer.
ALBUM/ MEMORY DOWN	Önceki önayarlı kanal konumunu seçer. Radyo istasyonlarını kaydederken önceki önayarlı numarayı seçer.

CD birimi

OPEN/CLOSE	CD bölmesini açar ve kapatır.
▶II	Çalmayı başlatır ve duraklatır.
UP ⏭ DOWN ⏮	Sonraki ya da önceki parçayı seçmek için kısa süreli olarak basın. İleriye ya da geriye doğru arama başlatmak için basın ve basılı tutun.
■ MONO/ST.	Çalmayı sona erdirir, parça belleklerini siler.
PROG/MEM	Bellek oluşturulurken parçaları kaydetmek için kullanılır.
ALBUM MEMORY UP	MP3/USB modunda: sonraki albümü seçer.
ALBUM MEMORY DOWN	MP3/USB modunda: önceki albümü seçer.
MODE	CD-DA modunda: bir parçayı ya da tüm CD'yi tekrar çalmak için kullanılır. MP3/USB modunda: bir dosyayı ya da parçayı, bir albümdeki tüm dosyaları tekrar çalmak için kullanılır. Rastgele fonksiyonunu seçer.

GENEL BAKIŞ

Ekran

00:00	Radyo modunda: frekansı ve kanal numarasını gösterir. CD-DA modunda: toplam parça sayısını ve çalınan parçayı gösterir. MP3/USB modunda: toplam albüm sayısını ve geçerli dosyayı gösterir.
FM	Radyo modunda: FM (VHF) frekans bandı göstergesidir.
▶	CD modunda: çalmayı gösterir, duraklatıldığında yanıp söner.
MEM	Radyo modunda: bir radyo istasyonu kaydedildiğinde yanıp söner, kaydedilmiş bir radyo istasyonuna ayarlandığında yanar. CD modunda: bir parça oluşturulup yürütülmeye başladığında yanıp söner.
MP3	MP3/USB modunda: bir MP3 CD'sinin kullanımda olduğunu gösterir.
ALBUM	MP3/USB modunda: albüm seviyesini gösterir.
RND	CD modunda: parçalar ya da başlıklar rastgele sırada çalınır.
↺	CD modunda: bir parça tekrarlanırken yanıp söner. MP3/USB modunda: bir dosya tekrarlanırken yanıp söner. Bir albüm tekrar çalınırken yanar.
↺ **ALL**	CD modunda: tüm CD tekrarlanırken yanar. MP3/USB modunda: Bir albüm tekrar çalınırken yanar.
∞	Radyo modunda: bir FM stereo istasyonu alınmaktadır.
MHz	Radyo modunda: FM frekans göstergesi ile birlikte kullanılır.

GÜÇ KAYNAĞI

Şebeke elektriği ile kullanım

Not:

- Tip etiketindeki (cihazın altındaki) şebeke voltajının kendi yerel şebeke kaynağınızla aynı olduğundan emin olun.
- Aynı değilse yetkili satıcınıza danışın.

1 Cihazla birlikte verilen elektrik kablosunu radyo CD okuyucunun (cihazın arkasındaki) »**AC ~**« girişine takın.

2 Elektrik kablosunu duvardaki prize takın.

Uyarı:

- Cihaz şebekeye elektrik kablosuyla bağlanır. Cihazı şebekeden tamamen ayırmak için fişi çekin.
- Elektrik fişi cihazın elektrik bağlantısını kesmek için kullanılır. Kolayca erişilebilir bir yerde olmalı ve planlanan kullanım sırasında engellenmemelidir.

Pil ile kullanım

1 Ok işaretli bölüme bastırıp kapağı aşağıya çekerek pil bölmesini açın.

2 Pil bölmesinin kapağının üzerindeki işaretlenmiş kutuplara bakarak altı adet pil (6 x 1,5 V/tip IEC R14/UM2/C boyutu) takın.

3 Pil bölmesini kapatın.

Notlar:

- Pilleri, örneğin doğrudan güneş ışığı, ısıtıcılar ya da ateşten kaynaklanan aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.
- Pilleri, bittiklerinde ya da cihazın uzun süre kullanılmayacağını bildiğiniz zaman çıkarın.
- Üretici, sızıntı yapan pillerden kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul etmez.
- Şebeke elektriğiyle çalışma sırasında pillerin bağlantısı kesilir.

Çevre ile ilgili not:

- Ağır metal içermeyenler de dahil olmak üzere piller evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen, kullanılmış pilleri çevresel açıdan güvenli bir biçimde imha edin. Bölgenizde yürürlükte olan yasal düzenlemeler hakkında bilgi edinin.

GENEL FONKSİYONLAR

Açma ve kapatma

1 Düğmeyi »**OFF CD USB RADIO**« konumuna getirerek istediğiniz giriş kaynağı ile cihazı açın.

2 Cihazı kapatmak için »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini »**OFF**« konumuna getirin.

Giriş kaynağını seçme

1 »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini kullanarak giriş kaynağını (CD, USB ya da RADYO) seçin.

Ses seviyesini ayarlama

1 »**VOLUME**« düğmesiyle ses seviyesini ayarlayın.

Ultra Bas Sistemini açma ve kapatma

Bu fonksiyon bas frekanslarını güçlendirir.

1 »**UBS**« düğmesiyle Ultra Bas Sistemini açın ve kapatın.

Kulaklıkla dinleme

1 Kulaklıkları »🎧« kulaklık jakına (ø 3,5 mm) takın.
– Bu, hoparlörleri kapatır.

Not:

- Kulaklıklardan gelen aşırı ses basıncı, işitme kaybına neden olabilir.

Otomatik kapanma

15 dakikadan uzun bir süre herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz otomatik olarak Bekleme moduna geçer. Kullanmaya devam etmek için cihazı tekrar açın.

RADYO MODU

Antenler

1 FM (VHF) istasyonları için teleskopik anteni uzatın.

Not:

■ FM sinyali çok güçlüyse, teleskopik antenin içeri itilmesi tavsiye edilir.

Radyo giriş kaynağını seçme

1 »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini »**RADIO**« konumuna getirin.

Radyo istasyonlarını ayarlama ve kaydetme

Otomatik istasyon arama

1 Frekans ekranı hızlı kaydırma moduna geçene kadar »**PROGRAM/MEMORY**« düğmesine basarak istasyon aramasını etkinleştirin.
– Cihaz 10 taneye kadar radyo istasyonunu arar ve kaydeder. Arama bittikten sonra, 01 konumuna kaydedilen istasyon dinlenebilir.

Otomatik istasyon arama

1 Frekans ekranı hızlı kaydırma moduna geçene kadar »**DOWN** ⏮« veya »**UP**« düğmesine basarak istasyon aramasını etkinleştirin.
– Bir program bulunduğunda arama durur.

Manuel istasyon arama

1 Frekansı adım adım ilerletmek için, »**DOWN** ⏮« veya »**UP** ⏭ « düğmesine birkaç kez kısa süreli olarak basın.
– Frekans 50 kHz'lik adımlarla değişir.

İstasyonları istasyon konumlarına kaydetme

10 adede kadar FM radyo istasyonu kaydedilebilir.

1 İstasyonu seçmek için »**DOWN** ⏮« veya »**UP** ⏭« düğmesine basın.

2 Bellek fonksiyonunu etkinleştirmek için »**PROG/MEM.**« düğmesine kısa süreli olarak basın.

3 İstediğiniz istasyon konumunu »**ALBUM MEMORY UP**« ya da »**ALBUM MEMORY DOWN**« düğmesiyle seçin.

4 İstasyonu kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

5 Daha fazla istasyon için **1** ila **4**. adımları tekrarlayın.

Not:

■ Önayarlı konumdaki bir istasyonu yukarıda açıklandığı gibi **1** ila **4.** adımları uygulayarak yeni bir istasyonla değiştirebilirsiniz.

Önayarlı bir konumu seçme

1 »**ALBUM MEMORY UP**« ya da »**ALBUM MEMORY DOWN**« düğmesiyle önayarlı istasyon konumunu seçin.

Stereo/mono alış

Cihaz bir FM istasyonunu alırsa, ekranda »∞« sembolü görünür. Ancak, FM istasyonundan alınan sinyal zayıfsa, mono alışa geçerek ses kalitesini iyileştirebilirsiniz.

1 Mono alışa geçmek için »■ **MONO/ST.**« düğmesine basın.

2 Stereo alışa geçmek için »■ **MONO/ST.**« düğmesine tekrar basın.

CD MODU

Cihaz burada gösterilen logoyu (CD-DA) taşıyan müzik CD'leri ve ses verisi CD-R'leri ile CD-RW'leri için uygundur.

Ses dosyalarını içeren CD-R ve CD-RW'leri yazdırırken, çalma işlemi sırasında parazite neden olabilecek çeşitli sorunlar ortaya çıkabilir. Bu durum, hatalı yazılım ya da donanım ayarları veya kullanılan CD'den kaynaklanabilir. Böyle sorunlar meydana geldiğinde, CD yazıcınızın ya da yazılım üreticinizin müşteri hizmetleriyle iletişime geçin ya da örneğin internette ilgili bilgileri arayın. Ses CD'lerini oluştururken, tüm yasal yönergeleri izleyin ve üçüncü şahıslara ait telif haklarının ihlal edilmediğinden emin olun.

Lazer optik donanımlarında toz birikmesini önlemek için CD bölmesini her zaman kapalı tutun. CD'lere yapışkanlı etiket yapıştırmayın. CD'lerin yüzeylerini temiz tutun. Cihazınızda 12 cm'lik CD'lerin yanı sıra 8 cm'lik CD'leri de çalabilirsiniz. Adaptör gerekmez.

CD giriş kaynağını seçme

1 »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini »**CD**« konumuna getirin.

2 CD bölmesini açmak için »**OPEN/CLOSE**« düğmesine basın.

3 Bölmeye etiketi yukarı bakacak şekilde bir CD yerleştirin.

4 CD bölmesinin kapağını kapatmak için »**OPEN/CLOSE**« düğmesine basın.
– Cihaz CD'nin içeriğini okur. Ekranda toplam parça sayısı görünür.

CD çalma

1 Çalmayı başlatmak için »**▶II**« düğmesine basın.
– Çalma ilk parçadan başlar.
– Ekran: geçerli parça numarası görünür.
– Çalma işlemi CD'nin sonunda durur.

2 Çalmayı duraklatmak için »**▶II**« düğmesine basın.

3 Çalmaya devam etmek için »**▶II**« düğmesine basın.

4 Çalmayı durdurmak için »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

5 CD bölmesini açmak ve CD'yi çıkarmak için »**OPEN/CLOSE**« düğmesine basın.

6 CD bölmesini kapatın.

Geçerli parçayı tekrar çalma

1 Çalma sırasında »**DOWN**« düğmesine kısa süreli olarak basın.
– Parça baştan itibaren tekrar çalınır.

Başka parça seçme

1 Çalma sırasında, dinlemek istediğiniz parçanın numarası ekranda görünene kadar »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesine basmaya devam edin.
– Seçilen parça otomatik olarak çalmaya başlar.

Not:

■ Parçaları durma konumunda da seçebilirsiniz. Ancak, bu durumda »**▶II**« düğmesiyle çalmayı başlatmanız gerekir.

■ Durma modunda, parçaları daha çabuk seçmek için »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesini basılı tutabilirsiniz.

Bir parçanın içindeki bir bölümü arama

1 Çalma sırasında, »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesine basın ve dinlemek istediğiniz bölümü bulana kadar basılı tutun.
– »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesini bıraktığınızda çalma işlemi başlar.

Not:

■ Arama sırasında ses kısılır.

Bir parçayı tekrarlama (Birini Tekrarla)

1 Çalma sırasında »**MODE**« düğmesine bir kez basın.
– Geçerli parça tekrar çalınır.

2 Bu fonksiyonu sonlandırmak için »**MODE**« düğmesine iki kez basın.

Tüm parçaları tekrarlama (Hepsini Tekrarla)

1 Çalma sırasında »**MODE**« düğmesine iki kez basın.
– Tüm CD tekrarlayarak çalınır.

2 Bu fonksiyonu sonlandırmak için »**MODE**« düğmesine bir kez basın.

Parçaları rastgele sırada çalma (Rastgele)

1 Durma modunda, ekranda »**RND**« ibaresi görünene kadar »**MODE**« düğmesine basın.

2 Rastgele çalmayı başlatmak için »**▶II**« düğmesine basın.
– CD'deki tüm parçalar bir kez rastgele sırada çalınır.

3 Bu fonksiyonu sonlandırmak için »**MODE**« düğmesine tekrar basın.

Parça listesi oluşturma

Geçerli CD için seçtiğiniz herhangi bir sıralamada 20'ye kadar parçadan oluşan bir parça listesi oluşturabilir ve ardından bu sırada çalabilirsiniz. Bir parça birden çok kez kaydedilebilir. Programlama yalnızca durma modunda yapılabilir.

Parçaları seçme ve kaydetme

1 Fonksiyonu çalıştırmak için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

2 »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesine basarak parçayı seçin.

3 Parçayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

4 Daha fazla parça için **2** ila **3.** adımları tekrarlayın.

Parça listesini çalma

1 »**▶II**« düğmesine basarak çalma listesini çalmaya başlayın.
– Çalma işlemi programlanmış olan ilk dosyadan ya da parçadan başlar.

2 Çalmayı durdurmak için »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

3 Parça listesini tekrar çalmak için »**PROG/MEM**« düğmesine, ardından »**▶II**« düğmesine basın.

Parça seçimini değiştirme

1 Durma modunda, değiştirmek istediğiniz parçanın numarası ekranda görünene kadar »**PROG/MEM**« düğmesine basmaya devam edin.

2 »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesine basarak yeni parçanın numarasını seçin.

3 Parçayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

Parça ekleme

1 Durma modunda, ekranda görünen önayarlı konum numarası sıfır olana kadar »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

2 »**DOWN ⏮**« veya »**UP ⏭**« düğmesine basarak yeni parçanın numarasını seçin.

3 Parçayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

Parça listesini silme

CD durma konumunda olmalıdır.

1 CD bölmesini açmak için »**OPEN/CLOSE**« düğmesine basın;

ya da

programlama sırasında »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

MP3 MODU

Cihaz, MP3 ve WMA formatları içeren CD-R'ler ve CD-RW'ler için uygundur.

MP3 modunda, "albüm" ve "dosya" terimleri çok önemlidir. "Albüm" bilgisayardaki bir klasöre, "Dosya" ise bilgisayardaki bir dosyaya ya da bir CD-DA parçasına karşılık gelir. Cihaz albüm başına maksimum 255 dosya içeren MP3 dosyalarını okur. Bir MP3 CD'si toplamda 512 dosya ya da albümden fazlasını içermemelidir.

Ses dosyalarını içeren CD-R ve CD-RW'leri yazdırırken, çalma işlemi sırasında parazite neden olabilecek çeşitli sorunlar ortaya çıkabilir. Bu durum, hatalı yazılım ya da donanım ayarları veya kullanılan CD'den kaynaklanabilir. Böyle sorunlar meydana geldiğinde, CD yazıcınızın ya da yazılım üreticinizin müşteri hizmetleriyle iletişime geçin ya da örneğin internette ilgili bilgileri arayın. Ses CD'lerini oluştururken, tüm yasal yönergeleri izleyin ve üçüncü şahıslara ait telif haklarının ihlal edilmediğinden emin olun.

Albümleri ve dosyaları seçme

1 Çalma sırasında »**ALBUM MEMORY DOWN**« veya »**ALBUM MEMORY UP**« düğmesine basarak albümü seçin.

2 »**DOWN** ⏮« veya »**UP** ⏭« düğmesine basarak istediğiniz dosyayı seçin.
– Seçilen dosya kısa bir süre sonra otomatik olarak çalmaya başlar.

Notlar:

- Albümleri ve dosyaları durma konumunda da seçebilirsiniz. Ancak, bu durumda dosyayı çalmayı »▶II« düğmesiyle başlatmanız gerekir.
- Kök dizindeki albüm 1 rakamıyla gösterilir. Ancak, bir albümü yalnızca gerçekten MP3 dosyalarını içeriyorsa seçebilirsiniz.

Bir dosyayı tekrarlama (1'ini Tekrarla)

1 Çalma sırasında »**MODE**« düğmesine bir kez basın.
– Geçerli parça tekrar çalınır.

2 Fonksiyondan çıkmak için, tekrarlama göstergesi sönene kadar »**MODE**« düğmesine basın.

Bir albümdeki tüm dosyaları tekrarlama (Albümü Tekrarla)

1 Çalma sırasında »**MODE**« düğmesine iki kez basın.
– Geçerli albümdeki tüm dosyalar tekrarlanarak çalınır.

2 Fonksiyondan çıkmak için, tekrarlama göstergesi sönene kadar »**MODE**« düğmesine basın.

Tüm dosyaları tekrarlama (Hepsini Tekrarla)

1 Çalma sırasında, ekranda »↻ **ALL**« ibaresi görünene kadar »**MODE**« düğmesine basın.
– Tüm CD tekrar edilerek çalınır.

2 Fonksiyondan çıkmak için, tekrarlama göstergesi sönene kadar »**MODE**« düğmesine basın.

Dosyaları rastgele sırada çalma (Rastgele)

1 Durma modunda, ekranda »**RND**« ibaresi görünene kadar »**MODE**« düğmesine basın.

2 Rastgele çalmayı başlatmak için »▶II« düğmesine basın.
– CD'deki tüm dosyalar bir kez rastgele sırada çalınır.

3 Bu fonksiyonu sonlandırmak için »**MODE**« düğmesine basın.

Parça listesi oluşturma

Disk veya USB hafıza çubuğunda bulunan çeşitli albümlerde yer alan 20 adede kadar parçayı ayarlanan sırada kaydedip daha sonra çalabilirsiniz. Bir parça birden çok kez kaydedilebilir.

Dosyaları seçme ve kaydetme

1 Fonksiyonu çalıştırmak için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.
  – Ekran: »000« birinci önayarlı konum için, »**MEM**« yanıp söner.

2 »**ALBUM MEMORY DOWN**« veya »**ALBUM MEMORY UP**« düğmesine basarak albümü seçin.

3 »**DOWN** ⏮ « veya »**UP** ⏭« düğmesine basarak istediğiniz dosyayı seçin.

4 Dosyayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.
  – Ekran: »000« ikinci kanal konumu için, »**MEM**« yanıp söner.

5 Daha fazla dosya için **2** ila **4.** adımları tekrarlayın.

Parça listesini çalma

1 »**▶II**« düğmesine basarak çalma listesini çalmaya başlayın.
  – Çalma programlanmış olan ilk parçadan başlar.

2 Çalmayı durdurmak için »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

3 Parça listesini tekrar çalmak için »**PROG/MEM**« düğmesine, ardından »**▶II**« düğmesine basın.

Dosya seçimini değiştirme

1 Durma modunda, değiştirmek istediğiniz dosyanın numarası ekranda görünene kadar »**PROG/MEM**« düğmesine basmaya devam edin.

2 »**DOWN** ⏮« veya »**UP** ⏭« düğmesine basarak yeni dosyanın veya parçanın numarasını seçin.

3 Yeni dosyayı veya parçayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

Dosya ekleme

1 Durma modunda, ekranda görünen dosya sıfır olana kadar »**PROG/MEM**« düğmesine basmaya devam edin.

2 »**DOWN** ⏮« veya »**UP** ⏭« düğmesine basarak yeni dosyanın numarasını seçin.

3 Dosyayı kaydetmek için »**PROG/MEM**« düğmesine basın.

Parça listesini silme

CD durma konumunda olmalıdır.

1 CD bölmesini açmak için »**OPEN/CLOSE**« düğmesine basın;

  ya da

  programlama sırasında »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

USB MODU

Cihaz çoğu USB hafıza çubuklarını ve MP3 çaları destekler.

Not:

- Cihaz, USB bağlantısının yapılması esnasında kapatılmalıdır. Kapatılmazsa veriler kaybedilebilir.

Bir MP3 Çalar ve USB bellek çubuğu bağlama

1 Cihazı kapatmak için »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini »**OFF**« konumuna getirin.

2 MP3 çaların USB arayüzünü standart bir USB kablosu kullanarak cihaz üzerindeki »**USB**« soketine bağlayın;
ya da
USB bellek çubuğunun USB fişini, cihaz üzerindeki »**USB**« soketine takın.

Notlar:

- MP3 çaları veya USB bellek çubuğunu çıkarmak için cihazı kapatın ve veri ortamı kablosunu çıkartın.
- Cihaz üzerindeki USB bağlantı girişi USB uzatma kablosu bağlantısını desteklemez ve doğrudan bilgisayara bağlanmak üzere tasarlanmamıştır.

USB giriş kaynağını seçme

MP3 çalar veya USB hafıza çubuğu kullanılırken MP3/WMA modu için, MP3 moduyla aynı çalma ve arama fonksiyonları geçerlidir (bkz. MP3 Modu bölümü).

Not:

- „Parça listesi oluşturma " fonksiyonu, USB modunda kullanılamaz.

1 »**OFF CD USB RADIO**« düğmesini »**USB**« konumuna kaydırın.

2 Oynatmayı başlatmak için »**▶II**« düğmesine basın.
– Çalma ilk parçadan başlar.

3 Çalmayı sonlandırmak için »**■ MONO/ST.**« düğmesine basın.

Notlar:

- Bu cihazın USB girişi standart bir giriştir. Teknolojideki hızlı gelişmeler ve her gün yeni üreticilerin görülmesi nedeniyle USB hafıza çubuklarının uyumluluğu sadece kısmi olarak sağlanabilmektedir.USB işlemi bozulmuşsa ya da gerçekleştirilemiyorsa bu durum cihazın arızalandığını göstermez.

Uyarı:

- EN 55022/EN 555024 standardında ITE cihazları için tanımlandığı gibi çift yönlü veri aktarımı yapılamaz.
- USB aktarımı kendisinin bir işletim modu değildir. Sadece ilave bir fonksiyondur.
- İşlem esnasında hafıza kartlarını veya USB cihazlarını asla çıkarmayın. Bu durum hafıza kartına, USB cihazına ve cihaza zarar verebilir. Bu tip zararlar sahip olduğunuz garantiyi geçersiz kılar.

Teknik veriler

Bu cihaz yürürlükteki AB direktiflerine göre parazit giderme sistemine sahip bir cihazdır. Bu ürün 2014/53/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU AB direktiflerini karşılamaktadır.
Cihaza ait CE deklarasyon belgesini PDF dosyası olarak aşağıdaki linkten indirebilirsiniz:
www.grundig.com/downloads/doc.

Cihazın kasasını asla açmayın. Üretici, hatalı kullanımdan kaynaklanan hasardan dolayı sorumluluk kabul etmez.

Tip etiketi cihazın altına yerleştirilmiştir.

Güç kaynağı

Şebeke elektriği ile kullanım:	230 V~, 50/60 Hz
Pil ile kullanım:	6 x 1,5 V IEC (R14/UM2/C-Boyutu)

Maks. güç tüketimi

Çalışma:	14 W
Bekleme:	< 0,5 W

Çıkış

DIN 45324, 10 % THD

Müzik sinyali gücü:	2 x 1,5 W
Sinüs dalgası gücü:	2 x 1 W
Stereo kulaklık jakı:	3,5 mm ø

Radyo birimi Frekans bantları

FM 87,5 ...108,0 MHz

CD birimi

Frekans tepkisi:	20 Hz ... 16 kHz
Parazit voltaj oranı:	65 dB

MP3 özellikleri

Çalma formatı:	MP3 ve WMA
Dosya sistemi/ dosya yönetimi:	ISO 9660 1. Seviyeye uygun

USB

FAT32/16 dosya sistemleriyle uyumlu USB 2.0

Boyutlar ve ağırlık

G x Y x U:	245 x 139 x 245 mm
Ağırlık:	1.8 kg

Teknik özellik ve tasarımda değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

Ambalaj bilgisi

Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

Sorun Giderme

Bir arıza meydana gelirse, cihazı onarıma götürmeden önce öncelikle bu bilgilere göz atın.
Burada verilen bilgilerle arızayı düzeltemezseniz, size en yakın yetkili servis teknisyenlerimizle iletişime geçin.
Hiçbir koşul altında CD radyo okuyucuyu kendiniz onarmaya çalışmayın; aksi takdirde garantiyi geçersiz hale gelir.

SORUN	OLASI NEDEN	ÇÖZÜM
GENEL BILGILER Ses yok.	Ses seviyesi çok kısılmış olabilir Kulaklıklar bağlıdır. Piller bitmiştir. Piller yanlış takılmıştır. Elektrik kablosu yanlış takılmıştır.	Ses seviyesini ayarlayın, kulaklıkları çıkarın. Pilleri değiştirin, doğru şekilde takın. Elektrik kablosunu düzgün takın.
Cihaz düğme komutlarına yanıt vermiyor. Cihaz çalma sırasında arıza veriyor.	Statik elektrik boşalması ya da elektrik dalgalanmaları (voltaj yükselmesi) söz konusudur.	Cihazı kapatın, elektrik kablosunu sökün ve birkaç saniye sonra tekrar takın. Varsa pilleri çıkarın.
RADYO Radyo iyi çekmiyor.	Radyo anten sinyali zayıftır Televizyon, video kaydedici, bilgisayar, neon lamba vs. gibi cihazlarla girişim söz konusudur.	VHF (FM): teleskopik anteni eğip çevirin. Radyo alıcısını elektrikli cihazlardan uzakta tutun.
CD Çalma başlamıyor.	CD hasarlı ya da kirlidir	CD'yi değiştirin ya da temizleyin.
CD çalar parçaları atlıyor.	Kaydedilmiş bir çalma listesi çalınıyordur RASTGELE çalma fonksiyonu etkindir.	Normal çalmaya geçin ya da RASTGELE çalma fonksiyonunu kapatın.
CD-R'ler ya da CD-RW'ler çalınamıyor veya yanlış çalınıyor.	CD hatalıdır ya da yazdırma sırasında yazılım veya donanım ayarları yanlış yapılmıştır.	CD yazıcı / yazıcı yazılımınızın bileşenlerini kontrol edin ya da kullandığınız CD'yi değiştirin.
MP3 MP3 CD'si çok hızlı ya da yavaş çalıyor.	44,1 kHz örnekleme frekansı kullanılmamıştır.	Doğru örnekleme frekansını kullanarak yeni bir MP3 CD'si yazdırın.

PCB Uygunluğu:

"PCB (Poliklorlubifenil) içermez."

Enerji Tasarrufu İçin Yapılması Gerekenler

1 Cihazı kısa süreli kullanmayacaksınız OFF (kapalı) konumuna getirin. Uzun süre kullanmama durumunda cihazın fişini prizden çekiniz.

2 Cihazın pille kullanım durumunda ses seviyesini uzun süre maksimum seviyede tutmanız pil kullanım süresini kısaltır uzun süreli kullanım için sesi duyabileceğiniz minimum düzeyde tutun veya kulaklık kullanın.

3 Ekolayzer veya bas yükseltme gibi özellikler pil ömrünü kısaltır.

Taşıma ve nakliye

1 Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.

2 Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.

3 Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Menşei: P.R.C.

Müşteri Memnuniyeti Politikası

- Müşterilerimizin istek ve önerilerini her kanaldan karşılamaktan mutluluk duyarız.

Kanallarımız:

* **Çağrı Merkezimiz:**
  444 0 888
  (Sabit telefonlardan veya cep telefonlarından alan kodu çevirmeden arayın*)
* **Diğer Numaramız**
  0216 585 8 888
  - Çağrı Merkezimiz haftanın 7 günü 24 saat hizmet vermektedir.
  - Çağrı Merkezimiz ile yaptığınız görüşmeler iletişim hizmeti aldığınız operatör firma tarafından sizin için tanımlanan tarifeye göre ücretlendirilir.
  - Sabit veya cep telefonlarınızdan alan kodu tuşlamadan çağrı merkezi numaramızı arayarak ürününüz ile ilgili arzu ettiğiniz hizmeti talep edebilirsiniz.
* **Whatsapp Numaramız:**
  0 544 444 0 888
* **Faks Numaramız:**
  - **0216-423-2353**
* **Web Adresimiz:**
  - www.grundig.com.tr
* **e-posta Adresimiz:**
  - musteri.hizmetleri@grundig.com
* **Sosyal Medya Hesaplarımız:**
  - https://www.instagram.com/grundigturkiye/
  - https://www.facebook.com/grundig.tr/
  - https://www.youtube.com/user/TurkiyeGrundig
* **Posta Adresimiz:**
  - Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
* **Bayilerimiz,**
  - https://www.grundig.com.tr/yetkili-satici/

- Müşterilerimizden iletilen istek ve önerilerin Grundig'e ulaştığı bilgisini, müşteri profili ayrımı yapılmaksızın kendilerine 24 saat içinde veririz.
- Müşteri Hizmetleri sürecimiz:
  Müşterilerimizin istek ve önerilerini;

  * **İzlenebilir, raporlanabilir, şeffaf ve güvenli tek bir bilgi havuzunda toplarız.**
  * **Yasal düzenlemelere uygun, objektif, adil ve gizlilik içinde ele alır ve değerlendiririz.**
  * **Bu geri bildirimleri süreçlerimizin daha mükemmel hale getirilmesinde kullanırız.**

- Grundig olarak, mükemmel müşteri deneyimini yaşatmayı ana ilke olarak kabul eder, müşteri odaklı bir yaklaşım benimseriz.
- Bütün süreçlerimizi yönetim sistemi ile entegre ederek birbirini kontrol eden bir yapı geliştirilmesini sağlarız.
  Yönetim hedeflerini de bu sistem üzerinden besleriz.

Aşağıdaki önerilere uymanızı rica ederiz.

- Ürününüzü aldığınızda Garanti belgesini Yetkili Satıcınıza onaylattırınız.
- Ürününüzü kullanma kılavuzu esaslarına göre kullanınız.
- Ürününüz ile ilgili hizmet talebiniz olduğunda yukarıdaki telefon numaralarından Çağrı Merkezimize başvurunuz.
- Hizmet için gelen teknisyene "teknisyen kimlik kartı"nı sorunuz.
- İşiniz bittiğinde Yetkili servis teknisyeninden "Hizmet Fişi" istemeyi unutmayınız. alacağınız "Hizmet Fişi" , ilerde ürününüzde meydana gelebilecek herhangi bir sorunda size yarar sağlayacaktır.
- Ürünün kullanım ömrü: 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi)

Hizmet talebinin değerlendirilmesi

1 Müşteri Başvurusu

- Web sitesi
- 444 0 888 Çağrı merkezi
- Yetkili Servis
- musteri.hizmetleri @grundig.com
- Yetkili Satıcı
- Faks 0216 423 23 53

2 Başvuru kaydı

Başvuru Konusu
Müşteri Adı, Soyadı
Müşteri Telefonu
Müşteri Adresi

3 Hizmet talebinin alınması

- Hizmet talebi analizi
- Hizmet hakkında müşterinin bilgilendirilmesi (Keşif,nakliye,montaj,bilgi,onarım,değişim vb.)
- Hizmet hakkında gerekli işlemin gerçekleştirilmesi

4 Müşteri memnuniyetinin alınması

Memnun

Memnun değil

5 Başvuru kaydının kapatılıp, bilgilerin saklanması

GARANTİ BELGESİ

1)Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.

2)Malın tanıtma ve kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve Arçelik A.Ş.'nin yetkili kıldığı servis çalışanları dışındaki şahıslar tarafından bakım, onarım veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla, malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamını; malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı malın teslim tarihinden itibaren yukarıda belirtilen süre kadar garanti eder.

3)Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a-Sözleşmeden dönme,
b-Satış bedelinden indirim isteme,
c-Ücretsiz onarılmasını isteme,
ç-Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

4)Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5)Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

-Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
-Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
-Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici yada ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ile ithalatçı müsteselsilen sorumludur.

6)Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre garanti süresi içinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının 10 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenebilir.

7)Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

8)Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici mahkemesine başvurulabilir.

9)Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir.

Üretici veya İthalatçı Firmanın;

Unvanı: Arçelik A.Ş.
Adresi: Arçelik A.Ş. Karaağaç Caddesi No:2-6, 34445, Sütlüce / İSTANBUL
Telefonu: (0-216) 585 8 888
Faks: (0-216) 423 23 53
web adresi: www.grundig.com.tr

Malın

Markası: Grundig
Cinsi: *Portable Radio*
Modeli: *RCD 1445 USB*
Seri No:
Garanti Süresi: 2 YIL
Azami Tamir Süresi: 20 İş günü

GENEL MÜDÜR

Arçelik A.Ş.

GENEL MÜDÜR YRD.

Satıcı Firmanın:

Unvanı:
Adresi:
Telefonu:
Faks:
e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:
Teslim Tarihi ve Yeri:
Yetkilinin İmzası:
Firmanın Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

GRUNDIG

GRUNDIG

Grundig Intermedia GmbH
Thomas-Edison-Platz 3
D-63263 Neu-Isenburg

www.grundig.com
19/38